

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Jueves 11 de noviembre de 1993
Año XCIII.—Núm. 28.557



El reto del municipio será ahora la ordenación urbanística. JUAN MARTIN

La permanencia de la Academia de Artillería está garantizada, según el alcalde

El alcalde de la ciudad, Ramón Escobar, ha manifestado en unas declaraciones a este periódico que el convenio con el Ministerio de Defensa garantizará la presencia de la Academia de Artillería en Segovia.

Además, según el alcalde, su ejecución no va a suponer ningún coste económico para el municipio, posibilita el traslado de las instalaciones militares fuera del casco urbano y proporcionará zonas ajardinadas, aparcamientos y

viviendas en el centro de la ciudad.

Por su parte, los grupos de la oposición han planteado algunas dudas sobre la cláusula del convenio referida al aprovechamiento urbanístico de los terrenos que cederá el Ministerio de Defensa y, antes de firmarlo, piden aclaraciones sobre el equilibrio financiero de la operación. El grupo de IU, según su portavoz, Luis Peñalosa, no firmará si no se incluye la apertura inmediata de Coronel Rexach. (Pág. 3)

Emilio Cruz fue entrenador de la Gimnástica Segoviana

El nuevo entrenador del Atlético de Madrid, Emilio Cruz, dirigió durante dos temporadas a la Gimnástica Segoviana, cuando la entidad azulgrana estaba presidida por Pedro Antonio Hernández Escorial.

Como segundo entrenador, el nuevo técnico rojiblanco ha elegido a Carlos Javier Aguiar, que militó en la G. Segoviana como portero en la época de Emilio Cruz. Después de los descartes de Stielike y Boskov, Jesús Gil



Emilio Cruz. ARCHIVO
se ha decidido por un hombre de la casa.

(Pág. 20)

El paro aumentó en 96.000 personas durante el mes de octubre

El número de parados registrados en octubre en las oficinas del Instituto Nacional de Empleo creció en 95.969 personas, lo que supone un aumento del 3,8% sobre el mes de septiembre, según los datos facilitados esta mañana por el Ministerio de Trabajo y Seguridad Social. El número total de desempleados inscritos en las oficinas del INEM a finales de octubre ascendía a 2.628.095 personas, lo que representa una tasa de paro sobre la población activa del 17,22%.

Según el secretario general de Empleo, Marcos Peña, la finalización de contrato ha sido la causa más importante del incremento del paro, con un 63,9%, seguida del despido, con un 5,7 por ciento. (Pág. 15)



La tasa de paro representa el 17,22% de la población activa. JUAN MARTIN



La Diputación traslada el montante global de su deuda a la Caja de Ahorros de Segovia. PEÑALOSA

El préstamo por 4.618 millones es el más importante de su historia

Caja Segovia "asume" toda la deuda financiera de la Diputación

La Caja de Segovia se convertirá en el único acreedor financiero de la Diputación, tras la próxima concesión a la institución provincial de dos préstamos por el importe total de su deuda, que asciende a 4.618 millones. El crédito concedido será el más importante en la historia de la Caja.

La Caja de Ahorros de Segovia y la Diputación firmarán un plan de refinanciación de la deuda de la institución

provincial por la que la entidad crediticia le prestará 4.618 millones de pesetas.

Este es el importe actual del

débito financiero de la Diputación, cuyo principal acreedor es el Banco de Crédito Local (BCL).

Con la operación suscrita con la Caja, la Diputación liquidará su deuda con el BCL y concentrará todos sus números rojos en la entidad de ahorro.

(Pág. 5)

AL DIA

4 Encierro de los trabajadores de CELESE y Telefónica.

14 Las residencias de la tercera edad, una lotería "popular".

15 El Gobierno rectifica sus ofertas sobre pensiones y desempleo.

16 Don Juan Carlos y Doña Sofía finalizan su viaje a Israel.

18 Fallecen 17 personas en Francia y 10 en Inglaterra en accidentes de tráfico.

Administración comarcal

J.M. GARCIA LORENTE

Después de quince años de la entrada en vigor de la Constitución Española de 1978, que se cumplen el próximo 29 de diciembre y la aprobación de los Estatutos de las CC.AA. que significaron un hito histórico en la organización del Estado, consolidando la democracia, las libertades y concordia de los pueblos de España; así como el desarrollo de las leyes administrativas acorde con la modernidad, se observa un anquilosamiento de la sociedad que nos aleja de nuestras metas europeas.

La Administración comarcal es una nueva concepción para vertebrar a las autonomías, al Estado, acercando al ciudadano los servicios públicos, distribuyendo la riqueza económica y de empleo territorialmente. Es un ente local con personalidad jurídica propia que espera su configuración dentro del marco de los estatutos autonómicos y leyes de régimen local, que lo contemplan pero que curiosamente hasta la fecha no se ha impulsado.

Como marco de la Administración comarcal, y dando una nueva filosofía a la vida española, se constituirá en breves fechas un partido político regionalista de ideología de centro-derecha, con proyección en las comunidades de la meseta (Castilla-La Mancha, Madrid, Castilla y León y Extremadura).

Aspira a estar presente en las CC.AA. y municipios de su ámbito y acorde con su crecimiento, de forma generosa

y sin contrapartida, asistirá al Gobierno central que resulta de elecciones futuras, evitando así en lo posible el bochornoso espectáculo que nos están deparando los partidos nacionalistas. Los dirigentes de este partido estarán formados por profesionales independientes, sin adscripción política y alejados de la trifulcasocial de los años recientes.

La aportación que ofrecerá la nueva fuerza política a la ciudadanía se configura fundamentalmente en el comarcalismo, con una capital comarcal que vendrá a coincidir con la principal población del territorio geográfico, histórico o judicial.

A modo de minidiputaciones provinciales desarrollará una labor aglutinadora de servicios públicos, administrativos, difusión de la cultura, de las actividades comerciales, industriales y de concentración laboral, consiguiendo de esta forma un equilibrio-redistribución del tejido social, asumiendo competencias, presupuesto y personal de las diputaciones provinciales, comunidades autónomas y las que deleguen los municipios que formen la comarca.

Comarcalismo

El comarcalismo supondrá, no sólo impulsar el reto de la prosperidad en zonas que han sufrido el despoblamiento y el olvido económico, sino institución básica que pueda dar satisfacción a las necesidades de emigrantes de los años 60, 70 y 80 que ahora regresan a sus poblaciones de origen.

Otras notas que caracteri-

zan y se defenderán como programa de partido serán:

—Despolitizar la Administración, profesionalizando la misma, como garantía del ciudadano, que permita corregir los abusos y desviación de poder, corrupciones y otras actuaciones caciquiles.

—Crear la figura del Defensor del Pueblo de la Comunidad Autónoma, que vigile el correcto funcionamiento de las administraciones.

—Reforma de la Justicia Municipal, con elección directa del juez de paz por los vecinos en municipios de menos de 7.000 habitantes; liberar del cargo de secretario de Juzgado de Paz a los secretarios municipales, sustituyéndolos por persona idónea de la localidad. Nombramiento de juez de carrera en municipios de más de 7.000 habitantes.

—Aprobar una ley o estatuto del autónomo y profesional, que contemple la reforma de prestaciones sociales, fiscales y ayudas financieras, así como a participación en mesas y foros de negociación.

—Especial atención al mundo agrario, ganadero y minero, que no solamente tiene su importancia como sector de producción, sino que además realiza una función extraordinaria de defensa del medio y equilibrio de la naturaleza.

La irrupción de este partido traerá consigo nuevas formas de administración, equilibrios de poderes, formación de nuevos tejidos sociales e industriales, de una agilitación y serenidad política y, sobre todo, creación de empleo.

La aburrida libertad de la oveja

FRANCISCO BARRASA

La situación no es nueva. Baudelaire decía que el hombre moderno tenía embotada en el tedio, en la monotonía, en la falta de curiosidad, en la incapacidad para captar lo nuevo, para adentrarse en terrenos desconocidos.

Esto mismo puede extenderse a la condición humana contemporánea, donde queda reflejado en un amplio frente de conductas, entre las que destacan el miedo—y por tanto el atrincheramiento en la seguridad— y la fijación obsesiva de una identidad, aunque sea supuesta.

En el escenario donde vivimos, estas conductas generan embotamientos colectivos similares a los descritos por Baudelaire: falta de búsqueda, falta de capacidad de confrontación, falta incluso de curiosidad o asombro. La trivialización conduce a la razón perezosa, que anida en el arte de nuestra época.

La literatura, la pintura o la música, tienden a lo banal, e incluso una posibilidad expresiva tan joven aún como el cine parece haber recorrido ya el trayecto que le separaba de la futilidad.

Un antepasado nuestro de cierto ingenio, Platón, intentó en su obra "El Sofista" cazar a ese personaje social que sustituyese al ciudadano, pero no dio con un nombre apropiado. Pasaron muchos siglos y la filosofía empirista anglosajona le echó un cable al proclamar el concepto de "individuo", un átomo de una sociedad en la que los vínculos comunitarios y culturales—en el sentido antropológico de cultura— están a punto de romperse.

Ese átomo que es hoy el sujeto humano en una sociedad tecnificada, se caracteriza por su capacidad de acumular muchas vivencias, aunque a la postre carece de experiencia; por su capa-

cidad de acumular muchas redes complicadas de información, aunque carece de formación; y por su incapacidad de un genuino encuentro con el otro—con la diversidad— a menos que sea un calco de sí mismo, que sea gregaria con la que intercambiar cuatro onomatopeyas y un eructo de identidad.

La trampa

Para determinar al protagonista de nuestro tiempo tan sólo hace falta un retrato que reúna las funciones del individuo-masa: el productor, el consumidor, el automovilista y el espectador televisivo. ¿Cuáles son los escenarios de cohesión del hombre de hoy? Los grandes almados, las autopistas, los estadios y las concentraciones turísticas.

También—no faltaba más—, las largas horas de contemplación de la caja mortífera de 625 líneas, en la aparente privacidad de su hogar. En todos los casos lo masivo se presenta como individual, y lo disgregador como pegamento. Las conductas parecen libres pero están sujetas a constante manipulación. He ahí la trampa.

Quizá el único factor común para este hombre sin atributos sea su pasividad; siempre es un espectador que participa voluntariamente de un plan que él no ha trazado. Llevándolo al extremo, una pieza humana incorporada a una gigantesca cadena que está muy lejos de controlar.

Y todo ello enmascarado con la apariencia contraria: la incensante actividad mediante todo tipo de simulacros. Se trata de actividades que refuerzan el predominio de lo pasivo, un constante movimiento que se desvanece en la inmovilidad.

Decimos—más que nada dicen los dueños del rebaño—que nuestra sociedad es vertiginosa. Pero la mayoría de las veces da la impresión de que se trata de un vértigo alrededor del vacío. Fuegos fatuos.

La cárcel y Torrecaballeros

JAVIER GIRALDEZ
Alcalde accidental

En la edición del pasado 3 de noviembre, en un artículo firmado por F. Descalzo y a propósito de las discrepancias entre los alcaldes de la provincia sobre la ubicación de la famosa cárcel, tienen a bien hablar de Torrecaballeros, cosa que agradezco, pero faltando a la verdad de forma grave y preocupante, no sólo para este humilde alcalde accidental que

les escribe, sino también para los pacíficos vecinos de Torrecaballeros que pueden (si creen en lo que escribe la prensa) alarmarse por las veleidades de sus alcaldes.

Nunca (y nunca quiere decir jamás) desde esta Alcaldía se ha mostrado una disposición favorable a la concesión del permiso para la construcción de una cárcel en este término por muchas razones, de las que dos son obvias. Uno, que ésta es una zona con vocación turística, hostelería, rutas a caballo, vacaciones y

recreo, por lo que no parece aconsejable instalar en esta zona un centro penitenciario. Dos, que el término municipal disponible es muy pequeño y, desde el casco urbano hasta el límite con los pueblos colindantes, no dispondríamos de espacio físico.

Pero, para que todo no sea falso, es cierto que en el próximo pleno a celebrar el 22 de noviembre, se conocerá la opinión de los concejales y con mucho gusto les informaré del acuerdo que se adopte.

Subvenciones comunitarias

J.P. VELASCO SAYAGO

No dejan de sorprender noticias tan fascinantes como la aparecida en estas mismas páginas el pasado 2 de noviembre. Un político segoviano, presidente nacional del CDS y eurodiputado, se preocupa por nuestra ciudad.

Rafael Calvo Ortega, informado de las subvenciones europeas sobre proyectos pilotos para la conservación del patrimonio arquitectónico, cree que pueden ser interesantísimas para Segovia y que "no siendo el turismo diferente a la agricultura ni a la industria ni a las actividades primarias, es una actividad de servicios" y, por lo tanto, pueden servir, por ejemplo, para la

consolidación del Acueducto. Fantástico, don Rafael, supongo que enviará esta información tanto al presidente de Castilla y León como al alcalde de la ciudad, con quienes está dispuesto a mantener alguna entrevista.

Craso error don Rafael: no sólo están informados, sino que le informarán de cómo se pierden y devuelven 80.000 ecus (12 millones de pesetas) de subvención otorgada por el Consejo de Europa para la rehabilitación de la Casa de la Moneda. Aunque sería más fácil que recabara información del portavoz municipal del CDS, Antonio Cámara, que denunciaba a través de este mismo medio el pasado 12 de mayo dicha pérdida.

HORNO DE ASAR **LA MATITA**

II Jornadas Gastronómicas de Caza

Del 26 de Octubre al 14 de Noviembre

*** JUEVES, VIERNES, SABADO y DOMINGO: Gran cena con menú degustación.
RESERVA DE MESAS: Teléfono 40 30 77 — COLLADO HERMOSO (Segovia)



A la izquierda de la foto, parte de "Casaquemada".

JUAN MARTIN



La calle Coronel Rexach se abrirá en dos años.

JUAN MARTIN

La operación no será costosa para el municipio, según el alcalde

Escobar: "La firma del convenio garantiza la permanencia de la Academia de Artillería"

El alcalde de la ciudad, Ramón Escobar, ha considerado de gran "trascendencia" la firma del convenio con el Ministerio de Defensa, "desde el punto de vista de las comunicaciones, la creación de zonas

verdes y residenciales en el centro y el mantenimiento de la Academia de Artillería en Segovia". El municipio pagará a Defensa 560 millones de pesetas, aparte del coste de compra o expropiación de 25

hectáreas de terreno en Baterías, mientras que recibe los edificios y solares de las instalaciones de "Casaquemada" y del acuartelamiento de "Los Leones", antiguo Regimiento de Artillería, 41.

AURELIO MARTIN

Escobar ha dicho a este periódico que está "totalmente satisfecho con el convenio, porque los objetivos que se habían marcado se han conseguido, no sólo por posibilitar el traslado de las instalaciones militares fuera de Segovia, sino porque no va a costar un duro a los ciudadanos, los plazos que se han marcado son bastante cortos y se garantiza la permanencia de la Academia de Artillería en Segovia".

Mientras, en la reunión de la Comisión de Urbanismo celebrada ayer, los grupos de la oposición expresaron algunas dudas sobre lo que dice el convenio acerca de la posibilidad de edificar viviendas en las zonas que ahora son militares, con el fin de que esta operación no sea costosa para el municipio, y han pedido aclaraciones antes de aprobarlo en el pleno extraordinario que se convocará al respecto, con unos días de retraso sobre lo previsto ya que, además, faltan los informes técnicos.

El alcalde, que considera apremiante la firma porque parte del desarrollo urbanístico de Segovia pasa por esa zona, añadió que la cesión de la parte sur del acuartelamiento de "Los Leones" va a proporcionar unos ajardinamientos, unas edificaciones más acordes con lo que es una ciudad moderna, aparte de crear aparcamientos y comunicaciones absolutamente necesarias.

"Con el traslado de las instalaciones a Baterías —añadió— se consigue que la Academia de Artillería permanezca en Segovia, donde tiene gran arraigo, no sólo por la cuestión económica sino por la afectiva. Una Academia de Artillería sin Segovia en España no se puede entender".

Según el alcalde, en todas las conversaciones que ha mantenido con los mandos de Defensa, tanto del jefe del Estado Mayor del Ejército, como de la Dirección General de Infraestructuras, "nunca se ha planteado el tema del traslado de la Academia".

Ciudades artilleras

"En una visita de directores de museos militares de todo el mundo se habló de que la Academia tenía una gran historia, además ligada a una ciudad, hasta el punto de que se va a promover el hermanamiento de Segovia con otras capitales artilleras de países europeos como Francia, Italia y Alemania", agregó.

Tras destacar la colaboración

prestada por el general director de la Academia, Víctor Daniel Rodríguez, el alcalde aseguró que esta operación no será costosa para Segovia y aseguró que "lo que va a entregar lo va a recibir, una parte de forma inmediata y otra al final de la operación, donde va a quedar compensado económicamente lo que se entrega en metálico de lo que se recibe en solares, sin contar la aportación de Casa Quemada que se entrega sin compensación económica porque en un principio era de la ciudad y se cedió al Ejército. Queda totalmente establecido el equilibrio económico, porque he luchado por este fin, para que no sea costoso en absoluto a la ciudad.

Aunque en un principio se ha-

bía planteado la posibilidad de crear una sociedad mixta para la promoción de viviendas en la zona, Escobar señaló que, una vez que se consigue el equilibrio económico con la venta de solares para construcciones, no hay interés en el tema "y, por lo tanto, la misión del municipio no es entrar en competencia con los promotores, que son quienes deben de ejecutar la construcción de las viviendas".

Acerca de los dos años que tardará en abrirse Coronel Rexach, Escobar indicó que no es un plazo largo, si se tiene en cuenta que la negociación del convenio lleva 12 ó 13 años, aunque no descartó que se pueda negociar con Defensa el adelanto de plazos.

Campo de tiro

Sobre el campo de tiro, el alcalde dijo que cada día se van realizando menos prácticas, porque se hacen maniobras en otros campos militares de España, además que "en Defensa están empeñados en instalar lo antes posible los simuladores de tiro, por lo que las prácticas serán nulas en un futuro".

De ahí que tampoco se contemple el traslado de los polvorines, tema que estaba estudiado e incluido en los primeros borradores del convenio, pero a la vista de que, a corto o medio plazo, se va a realizar el tiro con simuladores, "el polvorín se va a eliminar y esa operación que podía ser costosa se ha quitado del convenio", de acuerdo el alcalde.

Por su parte, el portavoz del CDS, Antonio Cámara, consideró que el convenio "es un paso importantísimo (...), que se debe firmar y pasar a desarrollarlo, lo que va a exigir un gran esfuerzo para el Ayuntamiento".



Las actuales instalaciones de Baterías.

JUAN MARTIN

Dudas de la oposición sobre la viabilidad

A.M.

Los grupos de la oposición han planteado algunas dudas sobre la viabilidad económica de la operación, por lo que se han pedido aclaraciones relacionadas con la cláusula del convenio referente al aprovechamiento urbanístico de los antiguos cuarteles.

A juicio del socialista Javier Reguera, "una vez que se aclare el problema del equilibrio financiero de la operación vamos a votar favorablemente (...) aunque, quizá, se debería haber matizado más y haberse fijado por ambas partes unos compromisos más rígidos en cuanto a plazos". Asimismo afirmó que no es el final de una operación, sino que ahora comienza el reto de desarrollar urbanísticamente toda la zona.

Por su parte, el portavoz de IU, Luis Peñalosa, partiendo de que su grupo está a favor de que se haga el convenio, coincidió con Reguera en el sentido de que, tal y como está redactado "deja muchas dudas sobre si es una operación viable para el Ayuntamiento". "Puesto que son instalaciones y terrenos que el municipio cedió prácticamente, deberían haber revertido y el Ayuntamiento sólo tendría que haberse limitado a recalificar los terrenos de Baterías... Pero, mientras que no cueste dinero, nos parece bien", matizó.

No obstante, Peñalosa indicó que, si no se contempla una apertura inmediata de la calle Coronel Rexach, su grupo votará en contra de la firma del convenio con Defensa.

Los trabajadores continúan con los sueldos congelados desde 1992

Los sindicatos critican la "obstinada y pertinaz" actitud de Telefónica en el convenio

Los 15 miembros del comité de empresa se han encerrado esta mañana en el edificio de Telefónica y, a partir de las 15 horas, se sumarán otros 150 trabajadores del centro a estas movilizaciones. Comité y sindicatos califican de "obstinada y pertinaz" la actitud de la Compañía Telefónica.

A. S.

El comité de empresa y los delegados sindicales de Telefónica de Segovia han permanecido encerrados durante las primeras horas de esta tarde para concentrarse después frente al nuevo edificio que la compañía tiene en el paseo de Conde Sepúlveda.

Según ha señalado esta mañana, Teresa Ruiz, del comité de empresa de la compañía en Segovia, esta acción se sitúa dentro de las medidas programadas por dicho comité intercentros en todas las provincias, como apoyo en la negociación del convenio colectivo que se lleva tratando durante todo el año actual y sin que la empresa haya ofrecido una salida mínimamente aceptable para los trabajadores.

Por otro lado el sindicato Comisiones Obreras de Telecomunicaciones de Segovia, ha hecho público un comunicado en el que



Los trabajadores concentrados esta mañana en el interior del nuevo edificio de Telefónica.

PEÑALOSA

anuncian la repetición de las movilizaciones en todas las provincias y critica a la compañía de continuar con su política de desregulación unilateral y de demora de las negociaciones.

Salarios congelados

La congelación de las remuneraciones es otro motivo de denuncia, por lo que las centrales sindicales señalan que "los tra-

bajadores continúan con los mismos salarios de 1992, a pesar de la oferta ecúanime de los sindicatos, los cuales intentan negociar una alternativa que garantice un servicio más amplio y efectivo al cliente".

Esta sindical culpa a Telefónica por su "obstinada y pertinaz actitud impidiendo aún, a estas alturas del año, la llegada a buen término de las negociaciones so-

bre el convenio colectivo".

CC. OO. ha informado que se sucederán los encierros en los 50 comités de empresa de todas las provincias.

Los trabajadores se concentraron y celebraron actos de protesta en la nueva sede de Telefónica los pasados jueves días 21 y 28 de octubre, coincidiendo igualmente con las protestas a nivel nacional.

Ex-trabajadores de CELESE permanecen encerrados

A. S.

Una docena de trabajadores de la empresa láctea CELESE se encuentran encerrados en la fábrica como medida de protesta para solicitar que se les liquiden las indemnizaciones por los despidos.

Los antiguos empleados continúan así con una serie de manifestaciones para reclamar que se les sean abonadas al completo los pagos correspondientes.

La última protesta de estos trabajadores se produjo los pasados lunes y martes de esta misma semana.

Transportistas

Continuando con la delicada situación laboral, UGT y CC. OO. han convocado a todos los trabajadores del sector de transporte de viajeros por carretera a la asamblea que se celebrará mañana viernes a las 11 horas en los locales de la AISS (antiguos sindicatos), para informar de la situación en que se encuentra el convenio provincial.

Este problema afecta a 280 trabajadores de las 65 empresas de Segovia.

Media ciudad quedó a oscuras por un apagón de dos horas

A. S.

En las últimas horas de la tarde de ayer, un apagón de luz dejó a casi media ciudad en tinieblas.

Según fuentes de la compañía Unión Fenosa, la causa fue originada por el desperfecto sufrido por un cable subterráneo de la calle Licenciado Peralta. El mal estado de su aislamiento, fue la causa del apagón sufrido en la tarde de ayer desde las 19,00 horas.

Una brigada de la compañía Fenosa tuvo que realizar la búsqueda del cable, que suministra el fluido desde Conde Alpuente al centro de transformación, para repararlo, con lo que se restableció el suministro dos horas más tarde.

La avería fue localizada mediante equipo de radar que se trasladó desde Madrid, tal y como han informado fuentes de Unión Fenosa.

Por otro lado, la Policía Local ha informado de la colisión ocurrida entre dos vehículos en la confluencia de la calle Jardín Botánico con calle del Roble a la una de esta madrugada.

El centro, inaugurado el año pasado, es uno de los más modernos

Más de 40 alumnos cursan este año estudios en la Escuela de Capacitación Agraria de Segovia

A. S.

Durante estos días han iniciado sus estudios en la Escuela de Capacitación Agraria, situada en la carretera de Arévalo, más de 40 alumnos.

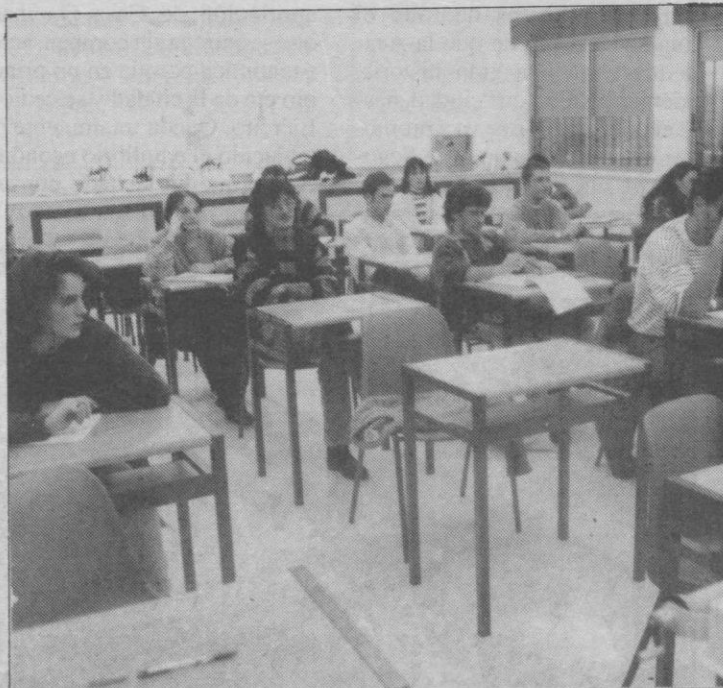
El conjunto de las once escuelas de Capacitación Agraria que existen en la Comunidad acoge a un conjunto superior a los 600 alumnos. Todos ellos entre 14 y 19 años.

El centro segoviano es, junto al de Avila, el más joven de todos los de la Comunidad Castellano-leonesa. En él la enseñanza se centra en los módulos profesionales, cuyos 40 alumnos se reparten entre los de 16 y 17 años, que ocupan el módulo primero, y alumnos de 18 y 19 en el segundo. Cada módulo tiene una duración de mil horas lectivas.

También en la Escuela de Capacitación de Segovia se imparten los cursos normales de primer ciclo de Formación Profesional.

En total fueron 27 los cursos impartidos, a los que asistieron 588 alumnos. Los de mayor aceptación trataron el asociacionismo agrícola, promoción de cooperativas, y contabilidad, fiscalidad y gestión.

Los 578 cursos de capacitación agraria que durante el curso 1992-93 desarrolló la Consejería de Agricultura y Ganadería en



En el centro de Segovia estudian más de 40 alumnos.

JUAN MARTIN

colaboración con las Organizaciones Profesionales Agrarias (OPAS) y las agencias de Extensión Agraria tuvieron un coste de 512 millones de pesetas alcanzando a 11.816 alumnos.

Las once escuelas dependen de la Consejería de Agricultura y Ganadería de la Junta de Castilla y León y se encuentran repartidas por toda la geografía de la Comunidad Autónoma.

De los 600 alumnos matricu-

lados, casi 40 son mujeres, que cursan fundamentalmente estudios de FPI y FP2.

Según señala la propia Consejería de Agricultura, el número de alumnos desde el curso 82-83, momento en el que se transfirieron las competencias a la Comunidad Autónoma, se ha mantenido más o menos constante, con pequeños altibajos, contando con una media de 680 alumnos por curso.

En cuanto al número de mujeres matriculadas, se ha estabilizado en torno a las 40 alumnas.

Desde ese paso de transferencias hasta hoy se han creado nuevos centros de acogida de la demanda de formación de aquellos jóvenes que, por estar aislados en el medio rural no pueden desplazarse diariamente a un centro de Formación Profesional.

Las escuelas con mayor número de estudiantes son la de Santa Espina, en Valladolid, Palencia y Almazán en la provincia de Soria.

Por antigüedad, la decana es también la de Santa Espina, que comenzó a funcionar como tal en 1958, mientras las de Avila y Segovia han cumplido su primer año, al comenzar a impartir clases en el curso docente 92-93.

Los estudios que se imparten en estas escuelas se encuentran repartidos entre la enseñanza reglada, que abarca el primer y segundo curso de Formación Profesional, Capacitación Forestal y Módulos Profesionales, además de otros cursos de breve duración y que son convocatorias de capacitación agraria dirigidas a agricultores de todas las edades, llevándose a cabo en colaboración con otras instituciones como las agencias de Extensión Agraria y las organizaciones profesionales agrarias.

La Caja de Ahorros de Segovia se convertirá en el único acreedor financiero de la Diputación, después de la firma a finales de diciembre de una operación de refinanciación de la deuda de la corporación provincial por parte de la citada entidad de ahorro. Caja Segovia realizará el préstamo más importante de su historia por el importe global de la deuda de la Diputación: 4.618 millones de pesetas.



El diputado de Economía desveló los principales aspectos del plan de refinanciación de la Caja.

La entidad de ahorro realizará el mayor préstamo de su historia: 4.618 millones

Caja Segovia se convertirá en el único acreedor financiero de la Diputación

JESUS MARTINEZ CALLE

La Caja de Ahorros de Segovia asumirá el importe total de la deuda financiera de la Diputación, que a fecha 1 de enero de 1994 se elevará a 4.618.419.919 pesetas, según ha manifestado esta mañana el presidente de la corporación provincial, Atilano Soto Rábanos.

El máximo responsable de la institución ha intervenido junto al diputado encargado del área de Economía, Francisco Bermejo, y el presidente de la Caja de Ahorros, José Miguel Useros, y el nuevo director general de la entidad, Manuel Méndez del Río, en la presentación a los medios de comunicación de la operación de refinanciación de la deuda de la Diputación que van a firmar ambos organismos.

En la actualidad, y antes de la rúbrica de ese compromiso, la corporación provincial tiene formalizados un total de 29 préstamos con el Banco de Crédito Local (BCL) y sólo tres con la Caja de Ahorros, de manera que, a excepción de 60 millones de pesetas suscritos con la entidad segoviana, el resto del dinero se le adeuda al BCL.

Según la información facilitada por Bermejo, el débito se ha generado desde la década de los ochenta, aunque en 1988 se procedió ya a una refundición de todos los préstamos anteriores, hasta 1993 inclusive. El tipo medio del interés de esos créditos se sitúa aproximadamente en el 13%, aunque van desde el 10,90% hasta el 14,75%.

Tras la firma de la refinanciación, el BCL desaparecerá de la lista de acreedores financieros de la Diputación, que únicamente adeudará dinero de este carácter a la Caja. La entidad de ahorro segoviana concederá dos préstamos a la



La Caja realizará el préstamo más importante de su historia.

institución provincial a un plazo de 12 años sin carencia por el importe total de su deuda: algo más de 4.618 millones.

El primero de los créditos que se conceda lo será a un tipo fijo por 2.024 millones. En concreto, se le aplicará el tipo de interés bancario en Madrid (a seis meses) más 0,875, teniendo en cuenta que la referencia actual es del 10% aproximadamente.

En cuanto al segundo de los préstamos, con un tipo variable, ascenderá a 2.594 millones. Se efectuará de acuerdo también al tipo de interés ban-

cario madrileño (a un año) más un 0,5%, que en la actualidad sería de un 9,5%.

Bajará ocho puntos

La operación entre la Diputación y la Caja permitirá reducir el actual porcentaje de endeudamiento por carga financiera de la institución provincial en algo más de ocho puntos, pasando del 28,12% al 19,55%.

El plan incluye además los préstamos para hacer frente a las inversiones del presupuesto de este ejercicio 1993 de la institución provincial que as-

cienden a 543.753.296, cantidad ya incluida en el total de la deuda.

El presidente de la Diputación ha justificado la firma de este acuerdo con la Caja de Ahorros, ante la situación de desorientación en la que se encuentra actualmente el BCL, que "nació para ser el banco de las instituciones locales y que ha pasado ahora a una agresividad mercantilista que hace muy difícil continuar con los convenios suscritos".

Soto, quien agradeció la buena voluntad mostrada para la firma de esta operación por parte del presidente de la Caja y de su director general, señaló que el acuerdo alcanzado es positivo para los dos organismos tanto desde el punto de vista del negocio como de la premisa de que Segovia está por medio.

Por su parte, los dos máximos responsables de la Caja de Ahorros expresaron su satisfacción por el pacto al que se ha llegado, al entender que con el mismo se consiguen los dos objetivos fundamentales de la entidad a la que representan: un buen manejo de sus fondos y que los beneficios obtenidos reviertan en la sociedad.

En palabras de Méndez del Río, el compromiso era para nosotros "una auténtica obligación", teniendo en cuenta que la Diputación es un excelente cliente de la Caja de Ahorros y que nosotros debemos prestar servicios de calidad a nuestros clientes. Además, en esta ocasión ambos organismos coincidimos en nuestra esencia: nuestra vocación social y la defensa de los intereses provinciales.

El préstamo concedido por la Caja representará aproximadamente un 5% del montante económico crediticio de la entidad, que asciende a unos 85.000 millones.

La deuda no superará los límites

J.M.

Con el plan de refinanciación suscrito con la Caja de Ahorros, la Diputación pretende, entre otros objetivos, una flexibilización de su deuda a largo plazo y conseguir un porcentaje de endeudamiento por carga financiera por debajo del máximo legal establecido, que es de un 25%.

De esta forma, comentó Bermejo, evitaremos tener que pedir autorización al Ministerio de Economía y Hacienda para futuros préstamos con lo que ganaremos también en agilidad administrativa.

Rodríguez: "La dotación del Ministerio de Exteriores es insuficiente"

JESUS MARTINEZ CALLE

La dotación del Ministerio de Asuntos Exteriores es insuficiente, aseguró a esta Redacción el senador popular, Jaime Rodríguez, quien señaló que a pesar de seguir creándose delegaciones diplomáticas el número de funcionarios no aumenta.

El parlamentario segoviano actuó ayer como portavoz de su grupo, ante la enfermedad del titular, en la Comisión de Presupuestos del Senado, que precisamente preside el también senador del PP por esta provincia, Clemente Sanz Blanco.

En una tarde muy apretada, comparecieron ante la citada comisión el subsecretario de Estado del Ministerio de Asuntos Exteriores, Máximo Cajal; el secretario para las Comunidades Europeas, Carlos Westendorp; y el director del Instituto Cervantes, Nicolás Sánchez Albornoz.

Aunque consideramos que la política de exteriores es un tema de Estado, indicó Rodríguez, y por lo tanto las críticas que realizamos tienen un carácter interno, creemos que el Ministerio de Asuntos Exteriores no está perfectamente dotado ya que durante unos cuantos años sus presupuestos han sido raquíticos.

El senador segoviano, quien volvió a insistir en el apoyo que su grupo presta al Gobierno en materia de política exterior, aprovechó la presencia de Máximo Cajal en el Senado para interesarse por la contribución económica española en las operaciones de paz de la ONU en Yugoslavia. "El subsecretario —explicó el parlamentario— reconoció que España paga dos veces, una directamente a las Naciones Unidas y otra para el sostenimiento de las fuerzas internacionales, aunque de éste último capítulo la ONU devuelve un porcentaje".

Recibiremos más

Por otro lado, Rodríguez pidió información detallada a Westendorp de la vinculación económica de determinados ministerios españoles con la Unión Europea, no obstante el secretario de Estado para las Comunidades Europeas es el encargado de coordinar a todos los departamentos interesados en la CE.

De acuerdo a los datos que maneja el senador popular, España recibirá de la Unión Europea una cantidad superior a la de su aportación. "Pagaremos a la Comunidad —dijo— 938.000 millones de pesetas en 1994, mientras que llegarán de Europa 1.307.167 millones de pesetas".

Por último, Rodríguez hizo saber a Sánchez Albornoz que su grupo considera insuficiente el presupuesto actual del Instituto Cervantes, que asciende a 4.185 millones, y muy necesaria la pronta apertura del centro de Nueva York. El representante de la institución confirmó su intención de abrir lo antes posible esta última sede.

... Y EL CIELO SE DESPLOMO

Ocho segovianos perecieron bajo la turbulencia de las aguas en un espectáculo dantesco

Aterrador relato histórico sobre la trágica inundación que causó el Clamores

Pérdidas materiales de imposible suma y más de 300 casas devastadas

Eran las cinco de la tarde del día 23 de junio del año 1733. El día se iba oscureciendo, como si de la llegada de la noche se tratara; el cielo tomaba el color plumizo que caracteriza a los días de tormenta, y las sombras que invadían la ciudad hacían presagiar que la destrucción, el dolor y la muerte habían elegido a la ciudad de Segovia y, en particular, a aquellos que tenían sus moradas a la vera de los ríos que la atraviesan.

FRANCISCO J. MOSACULA

No hay nada comparable a la furia de las fuerzas de la naturaleza desatadas y este azote de Dios, llovido del Cielo (nunca mejor dicho), se cernía sobre los segovianos a las cinco de la tarde. Las nubes, preñadas de agua, se preparaban a tener su parto, acompañándose del ruido aterrador de los truenos y la no menos horrible visión de rayos y centellas.

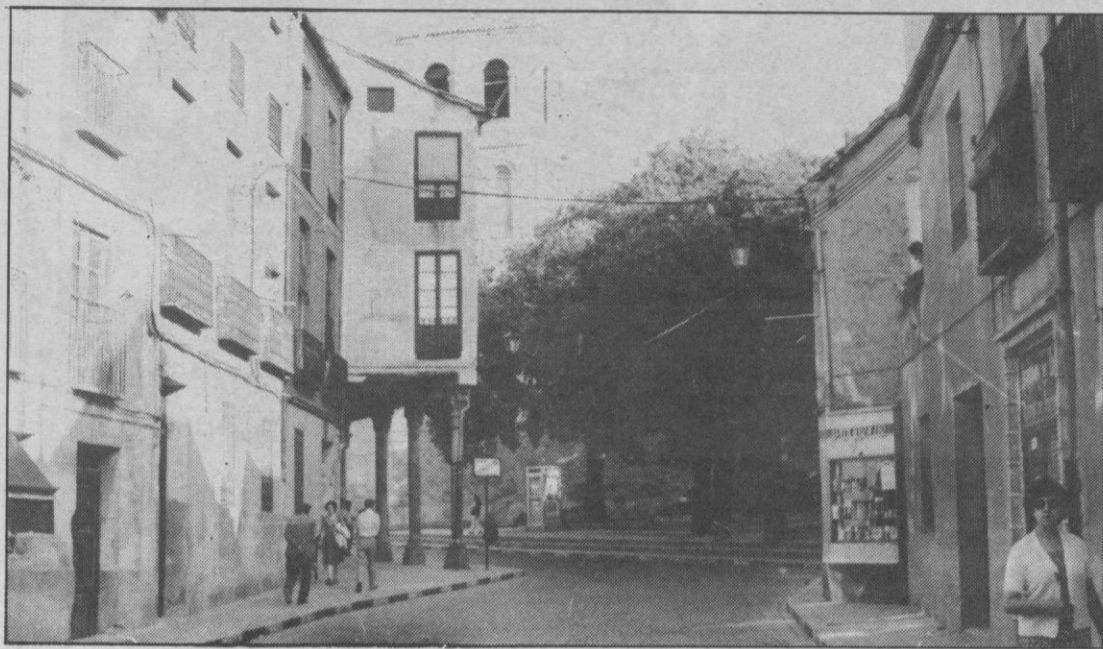
Lidiaban las nubes con vientos contrarios que las hacían viajar de un lado para otro, pero dirigiendo su rumbo hacia los prados de La Hoz, en la parte meridional de la población, para allí empezar a descargar su siempre apreciada carga, pero que ese día se iba a convertir en el más cruel de los verdugos. Se fue congregando el agua por las quebradas y barrancos que forman el lecho del Clamores, convirtiéndolo tan humilde arroyo en el más espantoso, horrible e irritado río.

Ya a la entrada de la capital, en el puente de Valdevilla, se fue almacenando el agua, como si de un muro de contención se tratase, saltando por encima al no poder pasar todo el agua de la avenida por el ojo del dicho puente.

Las primeras víctimas fueron dos mujeres que venían de lavar. En la actual plaza del Regimiento de Artillería, aun siendo ancha la calle, el desbordamiento de las aguas, convirtieron sus orillas en mortales trampas para las desdichadas mujeres, que primeramente perdieron las ropas para posteriormente perder las vidas, haciendo inútiles los intentos por salvarse. Un hombre a lomos de una mula, que había atravesado felizmente el arroyo, al oír los gritos que daban las mujeres pidiendo ayuda, se volvió para salvarlas, pereciendo junto con su montura y acompañando su alma a las de las dos mujeres.

Trampas mortales

Solamente en la parroquia de Santa Eulalia inundó la crecida más de ciento cincuenta casas, destruyendo 61 del todo y 45 que las dejó sin que se pudiesen habitar. Entró el agua por la calle de Buitrago, que entonces se llamaba de los Soldados, rodeó y circundó la de Muerte y Vida,



La plaza de Santa Eulalia que sufrió los efectos de la inundación.

ARCHIVO

siendo tal el ímpetu de las aguas que llegó hasta la confluencia de dicha calle con la de San Francisco.

Se pueden imaginar la actual plaza de Muerte y Vida como un inmenso lago que desaguaba por la calle de la Marrana (hoy en día de la Independencia) destruyendo todas las casas de ambas aceras, hasta la esquina de la calle del Roble. De este modo arruinó las casas de los herradores y el puente que había frente a la calle de San Antón, haciendo rebalsa en la plaza de Santa Eulalia, y entrando el agua en el antiguo cementerio de la parroquia que allí se encontraba.

La piedra que acompañó a tan

núa el párroco de Santa Eulalia— visiblemente se da a entender, alentaba, industriaba a salir de los peligros, unos fluctuando entre las aguas y otros saliendo entre las ruinas, otros con sumo peligro, especialmente mujeres y niños, huyendo por los tejados, viéndose por todas partes cercados, daba muchos alientos a los atribulados y a los demás traía con que socorrerlos”.

Gestas heroicas

Fue de mucho consuelo que se acogieran en la iglesia cuatro padres de la Compañía de Jesús y, tocándose las campanas a la manera de arrebato, gran cantidad de gente se congregó en la igle-

viendas superiores, pero en gran brevedad se hundió la casa y Pedro Robles y Antonio de la Fuente, que también estaban ayudando en la mudanza, se pudieron agarrar a una vigueta que no acabó de caer, pero el pobre Miguel de Villorado se lo tragarón las aguas, pereciendo como consecuencia del ímpetu de la crecida.

Al mismo tiempo, cayeron dos hijas del sacristán, una de trece años, llamada María, y otra de cinco, llamada Paula. La mayor se agarró fuertemente a la reja de una ventana y la más pequeña permaneció agarrada a los manteos de su hermana. Heroica la actuación de María, aguantando hasta la extenuación el peso de su hermanita, hasta que un golpe de agua empujó con fuerza a Paula, rompiendo los vestidos de María y pereciendo en la turbulencia de las aguas.

No es menos lastimoso el suceso de la casa inmediata, cuya fachada daba al arroyo y al puente. Vivía en dicha casa Benito Casado con Teresa Herranz, su mujer, la que había parido el día 18 del mismo mes. Tenía consigo dos hijas, con la recién nacida. Una de once años quedó atrapada en su cuarto, en la cama, y tuvieron que lanzarse dos hombres al agua para poder socorrerla.

La madre, con ayuda de una daga, hizo un hueco en la fachada a modo de ventana, por donde pedía a gritos confesión para ella y el bautismo para la criatura. Los padres de la compañía que se encontraban en la puerta de la iglesia que daba al cementerio, que era a la otra orilla del arroyo, absolviéron a la madre y, a distancia, bautizaron a la niña, diciendo a la madre que ella misma echara el agua del arroyo sobre la cabecita de la recién nacida.

Consiguieron salvarse madre e hija y, al día siguiente la niña fue bautizada en la iglesia y en su pila sacramental poniéndole el nombre de María.

Solamente en la parroquia de Santa Eulalia inundó la crecida más de ciento cincuenta casas, destruyendo 61 del todo y 45 que las dejó sin que se pudiesen habitar

intenso aguacero llegó a tener el tamaño de “avellanas crecidas, mucha parte de ella, como huevos de paloma—escribía el cura de la parroquia de Santa Eulalia en el libro de difuntos correspondiente a ese año— y mereciéndose, el arroyo Clamores, más que nunca dicho nombre”, no dejando nada en pie a su terrible paso, llevándose más de doce mil arrobas de lana que había almacenada en los lavaderos, ocasionando pérdidas de imposible suma, dada la cantidad de caudales que arrastró por su corriente y las más de trescientas casas que arruinó a su paso por toda la población, sin poder salvar tan ni siquiera una capa con la que cobijarse.

“Fue tarde la más lamentable pero, a la vez, la más dichosa y más llena de misericordia y piedad, pues que hubiera sido de todos si dicha tempestad hubiera sido de noche”. “Dios—conti-

nia clamando al cielo y pidiendo a Dios N.S. misericordia, uno de los padres sacó hasta el pórtico, con los ornamentos oficientes, el Santísimo Sacramento y otro, la efigie devota del Santo Cristo de la Esperanza a la escalera que daba el cementerio, escuchando las súplicas de los que pedían confesión al ver tan cerca la hora de la muerte.

Frente al puente, y en la segunda casa de la calle de San Antón, se encontraba Pedro Robles, sacristán de la parroquia, que estaba llevando a cabo la mudanza de su casa ayudado por sus hijos y Miguel de Villorado, vecino de ellos, cuando les sorprendió la tormenta. El hijo mayor, con gran arrojo y con riesgo de su vida por no quedar atrapado en el portal, se lanzó a romper el agua y a nado logró llegar hasta las escaleras del cementerio.

Los demás, para no ahogarse en el portal, subieron a las vi-

2.000 carretas

F.J.M.

Pero no acababan aquí los prodigios que se sucedieron aquel día. Encontrándose atrapadas doce personas en un portal, dio a pasar por allí un hombre de unos setenta años sobre un mulo que, sacando una a una a dichas gentes, puso a todas a salvo, sin querer “tomar agradecimiento”, yéndose sin dejar rastro y dejando a todos en la duda de quién podría ser... ¿un santo?

Seguía aumentando la turbulencia de las aguas y también el número de víctimas. Una pobre anciana, acompañada de un burro cargado de hortalizas, se refugió en un portal, muriendo la dueña y la bestia, apareciendo sus cadáveres junto a las tapias del convento de San Francisco, donde muchas personas habían salvado sus vidas gracias a las sogas que desde las tapias les lanzaban los frailes allí congregados.

En la plaza de San Millán se produjo la octava víctima, una anciana que arrastraron las aguas, apareciendo su cuerpo en la Fuencisla, mientras en el puente del Sancti Spiritus un hombre quiso pasar con su caballería, aunque fue advertido por los vecinos, no hizo caso y sucumbió en el intento.

Todas las tenerías, talleres y calderas de tintes que se encontraban en la hontanilla fueron arrastradas por las aguas, amontonando tal cantidad de maderas en el puente, que fueron necesarias más de dos mil carretas para sacar las vigas acumuladas.

También el arroyo de Las Nieves creció alarmantemente y arrasó a su paso el puente de la calle del mismo nombre. Ya unido al Eresma, entre los dos, se llevaron el molino del papel e inundaron de tal manera la Alameda del Parral y las huertas allí existentes, que más bien parecía un brazo de mar que un río, a juzgar por el nivel de las aguas por esos parajes.

El arroyo de Tejadilla no quiso pasar desapercibido y, a su paso por el puente de Perogordo, le dejó en lamentable estado, dejándole inhabilitado para desempeñar sus funciones.

Este relato puede parecer exagerado, pero es rigurosamente cierto, y así lo cuentan el párroco de Santa Eulalia y don Juan Antonio Marín, que fueron testigos de esta catástrofe y dejaron testimonio escrito de lo ocurrido.

Pero si no, los más increíbles sólo tienen que volver la vista atrás y remontarse únicamente al verano de 1981, cuando en el mes de agosto, por una tormenta de similares características, se cubrió de agua la plaza del Doctor Gila y fuimos muchos los que pudimos ver en la prensa la fotografía del puesto de melones, con todo su género flotando, y el melonero cubierto de agua hasta la cintura.



CASTIGADO SIN SALIR

Hay coches que por su precio son un castigo. Coches tan caros que le cambian la vida.

El SEAT TOLEDO le ofrece todos los atributos de un gran coche por un precio pequeño, muy razonable. Para que lo disfrute sin parar.

SALE

POR 1.545.000

PTAS. SEAT TOLEDO

Cambie de coche. No de vida.



TAUSA / NW / Ayr

* P.V.P. recomendado SEAT TOLEDO CLASS 1.6i. Ahorro promocional incluido. Válido en Península y Baleares.





VILLA DE CUELLAR

Estas ayudas las realiza el Ministerio con fondos procedentes de varias fundaciones

El director provincial de Trabajo entrega 500.000 pesetas a la residencia "El Alamillo"

Luis Hernanz Paz, director provincial del Ministerio de Trabajo y Seguridad Social, realizó ayer a mediodía una visita a la residencia de ancianos "El Alamillo" con el objeto de conocer el centro y entregar una ayuda de 500.000 pesetas a la institución. Acompañaron al director provincial el procurador en las Cortes de Castilla y León Angel García Cantalejo y el habilitado de la Dirección Provincial de Trabajo Jesús Casado.

S. GUIJARRO

Luis Hernanz manifestó que este tipo de ayudas las realiza el Ministerio con fondos procedentes de varias fundaciones y se conceden a las diversas residencias de ancianos de la provincia. Este año han sido receptores de estos donativos las residencias de Cantalejo, Segovia, Sepúlveda y Navares de Enmedio.

Estas ayudas tienen carácter anual y la residencia que Cáritas mantiene en Cuéllar es la tercera vez que las recibe. El primer año la ayuda fue de 300.000 pesetas y los dos últimos de medio millón.

A su llegada a la residencia fueron recibidos por Alejandro Matarranz, sacerdote de la parroquia de San Miguel y por la nueva directora Antonia Echevarría, religiosa de la orden compasionista.

El grupo realizó una detenida visita a la residencia recorriendo prácticamente todas las dependencias, cocina, capi-

lla, salón de actos, comedor, sala de estar, gimnasio, habitaciones y botiquín. Al final de la visita los comentarios fueron bastante elogiosos para las instalaciones y el mantenimiento general del centro.

La residencia de ancianos "El Alamillo" fue inaugurada hace nueve años y cuenta con un total de 50 residentes procedentes principalmente de Cuéllar y su comarca, aunque también hay personas de otros pueblos de la provincia de Segovia.

El centro está regido por Cáritas parroquial y tres religiosas de la orden compasionista. En la residencia trabajan en diversos oficios un total de 14 personas, incluidas las religiosas.

Escuela Taller

En relación con la Escuela Taller Municipal, el director provincial de Trabajo y Seguridad Social manifestó que existen muy buenas perspectivas para que el nuevo proyecto solicitado por el Ayuntamiento



El centro cuenta actualmente con 50 residentes de la comarca.

sea aprobado por el INEM.

Esta nueva escuela empezaría su actividad el uno de enero, tendría una duración de tres años y contaría con 52 alumnos divididos en dos módulos: uno de restauración y otro de medio ambiente.

Preguntado sobre la posibilidad de que el Ministerio de Trabajo recurra la sentencia del Tribunal Supremo en la

que se reconocía que el edificio de los antiguos sindicatos es de propiedad municipal, Luis Hernanz manifestó que el Ministerio no recurrirá y acepta en su totalidad la resolución del Tribunal Supremo.

De hecho a mediados de agosto el alcalde de Cuéllar y el director provincial firmaron el acta de entrega del inmueble al Ayuntamiento.

Continúa abierto el plazo de inscripción para las escuelas deportivas municipales

S.G.

Continúa abierto el plazo de inscripción para las escuelas deportivas municipales en los módulos de atletismo, baloncesto, fútbol y fútbol sala. El horario de inscripción es de 17,30 a 20,30 horas en el pabellón polideportivo.

El horario que ha fijado el Ayuntamiento para los distintos módulos es el siguiente: en el pabellón cubierto se desarrollarán las actividades de fútbol sala los lunes, miércoles y jueves, de 17,30 a 20,30 horas, y de baloncesto los martes y viernes con el mismo horario.

Por lo que se refiere a los deportes de aire libre, se llevarán a cabo en el estadio municipal de 17,30 a 20,30 horas.

Los lunes, miércoles y viernes se realizarán las actividades de atletismo, y los martes, jueves y viernes las de fútbol.

Estas escuelas municipales entrarán en funcionamiento gra-

cias al convenio de colaboración firmado recientemente entre la Diputación Provincial y el Ayuntamiento.

Las actividades se iniciaron a primeros de mes y finalizarán el 31 de mayo.

En estas escuelas pueden inscribirse niños y jóvenes entre 6 y 16 años y cada alumno podrá participar en un deporte individual y otro colectivo, debiendo abonar una cuota mensual que varía entre 300 y 700 pesetas dependiendo del grupo y deporte elegido.

Objetivo formativo

El objetivo de estas escuelas deportivas es principalmente formativo, más que de competición, y los profesores que estarán al frente de ellas son personas que realizaron los cursos de monitores organizados por la Diputación en colaboración con técnicos de las federaciones respectivas.



En el pabellón polideportivo se desarrollará el fútbol-sala.

En el convenio escrito entre la Diputación Provincial de Segovia y el Ayuntamiento de la villa de Cuéllar se prevé que cada institución aportará 10.000 pesetas al mes por cada módulo de par-

ticantes para pagar al monitor. Por cuenta del Ayuntamiento de la localidad correrán los seguros y los gastos de uso y mantenimiento de las instalaciones deportivas.

El cine club "La Strada" continúa su programación

S.G.

Durante el mes de noviembre el cine club "La Strada" continúa sus actividades realizando proyecciones en vídeo en la sala Diritambo. Este club mantiene viva la escasa afición al cine que existe en Cuéllar, donde permanecen cerradas desde hace varios años las dos salas comerciales existentes.

"La Strada" organiza sesiones todos los martes y jueves a partir de las 22 horas. Para asistir a las proyecciones no es necesario pertenecer al club y el precio de la entrada es de 200 pesetas.

En la misma sala existe una completa biblioteca a disposición de los aficionados con extensa bibliografía de todas las películas programadas.

A lo largo de noviembre podrán ser vistas películas de los años 1990, 91 y 92.

Títulos como "Madame Bovary", de Claude Chabrol; "El último mohicano", de Michael Mann; "Simple man", de Hal Hartley, o "El liquidador", de Aton Egoyan, representarán el cine extranjero.

El cine español está representado por "Tacones lejanos", de Pedro Almodóvar y "Jamón, jamón", de Bigas Luna.

La programación se completa el mes de noviembre con diversas películas de Charli Chaplin, Charlot que se proyectan todos los viernes.

Necrológica

A primera hora de la mañana de hoy, sobre las 8,15 horas, falleció en la localidad de Cuéllar, Anatolio San Antonio Arribas, padre de nuestro compañero en la Sección de Cierre Eduardo San Antonio.

El fallecido, que contaba con la edad de 70 años, será enterrado mañana en el camposanto de la villa de Cuéllar. El sepelio tendrá lugar a las 16,00 horas.

Desde estas líneas acompañamos con nuestro más sentido pesar a toda la familia del finado, en estas horas de dolor, y en especial a nuestro compañero Eduardo San Antonio.

CONDUCTOR:

Respete los pasos de cebras y las señales de los semáforos.
Es un consejo de
EL ADELANTADO DE SEGOVIA

El delator afirma que el final del caso Olot "está cerca".

Mariño y Evangelista intercambian insultos en un debate televisivo

María de los Angeles Mariño, detenida por su presunta implicación en el secuestro de M^a Angels Feliú, y Francisco Evangelista, la persona que delató a los otros dos detenidos, intercambiaron anoche acusaciones e insultos ante las cámaras de Antena 3 TV.

Girona (Efe).— Las entrevistas a ambos, realizadas por separado en el programa "Cita con la vida" de Nieves Herrero, derivaron en un agrio careo que obligó a la presentadora a dar por terminado el debate. Evangelista insistió en que Joan Casals, compañero sentimental de Mariño, y Xavier Bassa, ambos en prisión

por su presunta implicación en el secuestro de la farmacéutica, le propusieron llevar a cabo un secuestro y se negó.

El delator acusó a Casals de deberle medio millón de pesetas y puntualizó, refiriéndose al secuestro, que "no los creía capaces de hacer algo así". Evangelista afirmó que ha recibido mu-

chas amenazas y que tiene miedo, aunque aseguró que el desenlace del caso "está cerca".

Posteriormente intervino M^a Angeles Mariño, en libertad provisional desde el martes por la noche, y dijo que tanto ella como su compañero Casals han "sufrido vejaciones físicas y psíquicas por parte de la Guardia Civil" durante su detención. Mariño reiteró su inocencia y acusó a Evangelista de amenazarles "con hacer algo" al hijo de ambos de once meses.

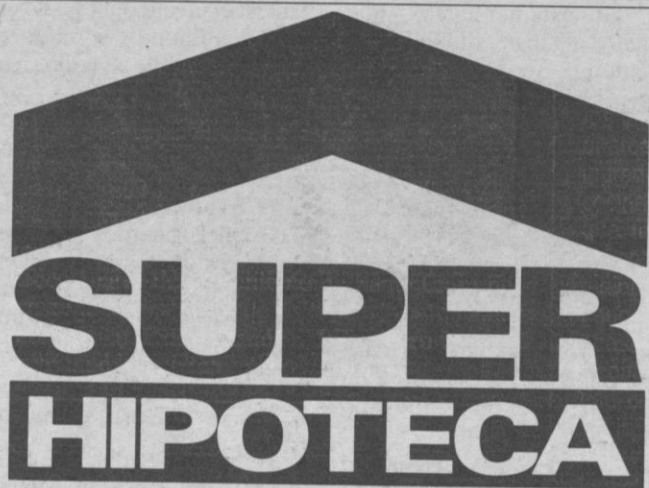
Oubiña y su mujer manejaron mil millones de pesetas de "dinero negro"

Madrid (Efe).— El ex director de la sucursal del Banco de Bilbao en Villagarcía de Arosa (Pontevedra) dijo ayer en el juicio de la "operación Nécora" del narcotráfico que el presunto "capo" Laureano Oubiña y su esposa, Esther Lago, hicieron operaciones por mil millones de pesetas de "dinero negro". La décimonovena jornada del juicio transcurrió con la declaración de Fernando Vázquez González, para el que el fiscal pide seis años de cárcel y 110 millones de pesetas de multa por delito de

receptación, quien dijo que entre 1986 y 1988 fue director de esa oficina y que luego ascendió.

Vázquez recordó que cuando tomó posesión de su cargo como director de la sucursal, ésta ya hacía operaciones con Esther Lago y aseguró que cuando conoció al matrimonio "no me comentaron a qué se dedicaban". Añadió que entre 1987 y 1988 Lago cambió divisas extranjeras por un total aproximado de mil millones de pesetas y recordó que llevaba, dos o tres veces al mes, sobre todo florines holandeses y dólares estadounidenses, "en fajos de billetes metidos en bolsas de plástico". Vázquez manifestó que Esther Lago ordenó que no se reflejara su identidad en estas operaciones y aseguró que un técnico del banco le dijo que lo podía hacer. Agregó que el banco contabilizó estas operaciones "correctamente" y explicó que el contravalor de dichas divisas era reflejado en una cuenta interna de la entidad, así como que el encargado de controlarlas era José M. López Fontán, apoderado de la sucursal, para el que el fiscal pide la misma pena por idéntico delito.

Vázquez aseguró que "no sospechamos que el dinero procediera del tráfico de drogas y sólo sabía que Oubiña se había dedicado al contrabando de tabaco como otros muchos empresarios hoy legítimos de la zona".



Tráiganos su **VIEJA HIPOTECA** y le daremos:

El dinero para cancelarla, más una **CANTIDAD EN EFECTIVO...**

La suma de ambas cantidades, podrá llegar hasta el 80% del valor de tasación de su vivienda habitual.

8⁸⁴%
T.A.E.*

**INTERES VARIABLE HASTA 25 AÑOS
REVISABLE ANUALMENTE****



**Banco
Santander**

* Sin incluir comisiones. Interés nominal: 8,5%. Comisión de Apertura 1,5% (Mínimo 85.000 ptas.) G.E.I.:30.000 ptas.
** Índice de referencia: media del Mibor a un año del mes anterior más dos puntos. (A fecha 30.9.93 es del 11,34%).

BREVES

El fiscal ha pedido penas que oscilan entre los 30 y 40 años de prisión para el duque de Fera, por dos delitos de rapto de una niña de cinco años, otros dos de corrupción de menores y uno contra la salud pública en forma agravada por afectar a menores.

El presidente del consejo de administración de Gonvarri Industrial, Francisco Riberas, reconoció ante el juez de Barcelona que investiga un fraude del IVA que su empresa adquirió facturas falsas por importe de 424 millones para desviar el dinero a "atenciones a terceros". También declaró ayer ante el juez Luis Pascual Estevill por este caso Rafael López Herrero, director general de la compañía de seguros Santa Lucía, a quien Hacienda atribuye la compra de facturas falsas a empresas "pantalla" por importe de 79 millones. Riberas y López Herrero salieron en libertad sin fianza.

El PP no apoyará la moción de censura que el PSOE propondrá contra el presidente de Cantabria, Juan Hormaechea, según acordaron el secretario general del PP, Francisco Alvarez Cascos, y los diputados cántabros de esa formación política.

Soledad Delgado, ex-novia de Pedro Rascón, uno de los propietarios de la discoteca Alcalá 20 en cuyo incendio en diciembre de 1983 fallecieron 81 personas, afirmó ayer que éste era el director de sala y daba órdenes al personal.

Mueren 17 personas en Francia y 10 en Gran Bretaña tras sendos accidentes de tráfico

La Rochelle (Francia).—Al menos diecisiete personas resultaron muertas y 40 heridas —tres de ellas graves— en un accidente de tráfico anoche en la autopista de París a Burdeos, a la altura de la localidad de Saint-Martial-de-Mirambeau, informaron hoy fuentes de la Prefectura (Gobierno Civil).

Según los primeros informes, el accidente se debió al parecer a un fallo técnico de un camión que transportaba metanol. Uno de sus neumáticos se incendió y el fuego prendió los hidrocarburos provocando emanaciones de humo que perturbaron la visibilidad de los vehículos que circulaban de París a Burdeos.

Tres camiones, uno de ellos cargado de paja, y 37 automóviles chocaron contra el camión accidentado, cuyo chófer, del que no se facilitó la identidad, se encuentra incomunicado en las dependencias policiales de La Rochelle (unos 200 kilómetros al norte de Burdeos).

Los equipos de salvamento encontraron la mayoría de los cuerpos de las víctimas calcinados, por lo que se hace muy difícil su identificación.

Los cadáveres fueron depositados en una sala del Ayuntamiento de Mirambeau, donde quedó instalada la capilla ardiente. Numerosos vehículos quedaron empotrados y

reducidos a chatarra y muchas de las matrículas resultan ilegibles.

El ministro de Transportes, Bernard Bosson, se desplazó a primeras horas de esta mañana al lugar del accidente para comprobar su magnitud y visitar a los heridos que fueron ingresados en varios hospitales de la región. La autopista A-10 permanece hoy cortada en ambos sentidos por "tiempo indeterminado", indicó el Centro Nacional de Información por Carretera (CNIR).

Sur de Londres

Por otra parte, en Gran Bretaña, diez muertos y 30 heridos es el balance provisional de las víctimas del accidente ocurrido ayer en el condado de Kent, al sur de Londres, al despeñarse por un terraplén un autocar de turistas con 46 pasajeros.

En el autocar siniestrado viajaban 44 turistas estadounidenses, el chófer y una guía, ambos británicos, y, según la última información facilitada por la Policía, entre las víctimas mortales figuran seis mujeres y cuatro hombres.

El accidente tuvo lugar en la autopista M2, en las proximidades de Canterbury, por causas todavía no determinadas, aunque no se descarta que influyeran la densa niebla y las adversas condiciones meteorológicas.

Tras la victoria de Gore en el debate televisivo con Perot

Clinton, a la caza de congresistas indecisos para la aprobación del TLC

El presidente de Estados Unidos, Bill Clinton, intensificó los contactos con los congresistas indecisos sobre el Tratado de Libre Comercio (TLC), después del buen trabajo del vicepresidente Albert Gore en el debate con el millonario Ross Perot.

Washington (Efe).— Bill Clinton, predijo anoche la victoria en la votación del Tratado de Libre Comercio (TLC) con México y Canadá que facilitará, dijo, la firma de futuros acuerdos similares en América Latina.

"Honestamente creo que vamos a ganar", dijo el presidente en una conferencia de prensa en la Casa Blanca en la que se habló casi en su totalidad del tratado comercial que será sometido a votación el 17 de noviembre en la Cámara de Representantes.

Clinton, que ayer se reunió con varios congresistas aún indecisos sobre el acuerdo, anunció el apoyo de cuatro miembros de la Cámara Baja y un senador, todos ellos demócratas.

Se trata de Peter Hoagland (Nebraska), Mike Kreidler y Norm Dicks (Washington) y Tim Valentine (Carolina del Norte), así como el influyente senador Sam Nunn.

El presidente elogió el debate entre el vicepresidente Al

Gore y el multimillonario Ross Perot en el programa "Larry King Live" de la cadena de televisión "CNN".

Sin embargo, el presidente Clinton señaló que en ese debate no salieron a relucir dos temas que consideró importantes: el efecto del tratado en América Latina y su influencia en un posible acuerdo en el seno del GATT.

"Al mostrar que podemos mantener esta relación (comercial) con México, podremos avanzar rápidamente para tener acuerdos similares con otras democracias orientadas al libre de mercado, con Chile, Argentina, y buen número de otros países", indicó Clinton.

Gore, ganador

El presidente dijo que en el debate, ampliamente ganado por Gore según las encuestas y los analistas, "los hechos vencieron a los temores y las distorsiones" vertidas en torno a la influencia que podría tener el Tratado de Libre Co-



Bill Clinton.

TELEFOTO EFE

mercio en la economía estadounidense.

Clinton aseguró que si el próximo miércoles la Cámara Baja rechaza el TLC, ello le limitaría la capacidad para pedir la apertura de los mercados de los países de Asia con los que EE.UU. tiene déficit comercial y reduciría las posibilidades de llegar a un acuerdo sobre el GATT.

Intercambio de disparos entre fuerzas de Irak y Kuwait en la frontera de ambos países

Kuwait (Efe).— Fuerzas de Irak y Kuwait intercambiaron disparos en la frontera entre ambos países, en uno de los incidentes más peligrosos desde hace tres años, según un comunicado hecho público anoche por el Ministerio del Interior kuwaití.

La nota señala que el tiroteo, en el que no hubo víctimas, se registró cuando fuerzas iraquíes dispararon contra un puesto fronterizo kuwaití en la zona de Abdali, en el norte del emirato.

Los guardias del puesto kuwaití pidieron apoyo del Ejército

para hacer frente al ataque.

Las autoridades de Kuwait informaron a la misión de los observadores de las Naciones Unidas para Kuwait e Irak (UNIKOM), del incidente.

El enfrentamiento tuvo lugar una semana después de que un soldado iraquí muriera y otro resultara herido por disparos de un kuwaití cuando una patrulla iraquí intentó secuestrar a unos topógrafos kuwaitíes en la zona fronteriza.

Por otra parte, el secretario norteamericano de Defensa, Les Aspin, declaró ayer que aparen-

temente son ciertos los informes de una unidad checoslovaca que descubrió la utilización de gases químicos durante la guerra del Golfo Pérsico.

Aspin dijo que la unidad aliada, especializada en la guerra química, encontró restos de gas nervioso y otros componentes tóxicos en algunos lugares de Arabia Saudí durante la fase aérea y terrestre de la guerra del Golfo Pérsico. Aspin matizó que aún no se ha encontrado relación entre ellos y las misteriosas dolencias que sufren algunos veteranos de la contienda.

De Benedetti, en libertad tras la revocación del arresto domiciliario

Roma (Efe).— El empresario Carlo De Benedetti, dueño del grupo Olivetti, fue puesto hoy en libertad, después de que la jueza instructora que investigaba su presunta implicación en un caso de corrupción revocó la orden de arresto domiciliario.

De Benedetti, 59 años, dueño del quinto grupo industrial italiano, se encontraba en arresto domiciliario desde el pasado 3 de noviembre, trece horas después de que se hubiera entregado a la Justicia.

Sobre De Benedetti pesaba una orden de busca y captura por

su presunta implicación en los pagos de comisiones ilegales a altos directivos del Ministerio de Correos y Telecomunicaciones.

Por otra parte, la Policía italiana halló anoche cuatro bombas de mano y numerosas balas de diferente calibre en las inmediaciones del Ministerio del Interior, en Roma, después de que una llamada anónima informara sobre su colocación. Las bombas fueron encontradas por los agentes envueltas en hojas de periódico y dentro de una bolsa de papel.

INVESTIGACION

TODOS CONTRA EL CANCER

PREVIENIENDO, AYUDANDO A CURARLO

DIAGNOSTICO PRECOZ

13 de Noviembre 1993

LOTERIA NACIONAL
Decimo parte del billete para el sorteo del día 13 de Noviembre de 1993
EL DIRECTOR GENERAL

DECIMA FRACCION
092310010*****

PREVENCION PRIMARIA

ASISTENCIA A ENFERMOS

Y GANANDO HASTA 400 MILLONES

Con un sólo Décimo

240 Décimos Millonarios
4.200 Millones en Premios

Lotería Nacional

En el Sorteo Especial de LOTERIA NACIONAL en favor de la ASOCIACION ESPAÑOLA CONTRA EL CANCER

Apoya la propuesta franco-alemana de abrir corredores de ayuda a la población civil

España condiciona el envío de nuevas tropas a Bosnia a un acuerdo entre los contendientes

El ministro de Defensa, Julián García Vargas, condicionó el envío de un cuarto contingente español a Bosnia, en primavera de 1994, a un acuerdo de paz entre los contendientes, aunque al mismo tiempo rechazó una retirada unilateral por parte de España de la misión de Naciones Unidas.

Madrid (Efe).— García Vargas, quien compareció ante la Comisión de Defensa del Congreso, dijo que si las partes enfrentadas "utilizan la presencia de los cascos azules para hostigarse y castigar a la población civil, nos tendremos que replantear" el envío de un cuarto bata-

llón español. El portavoz del grupo popular en la citada comisión, Santiago López Valdivielso, consideró que la presencia de las tropas españolas en Bosnia "es inútil" y que "no puede prolongarse indefinidamente" por riesgo de nuevas bajas y por el coste económico.

García Vargas mostró el apoyo del Gobierno español a la propuesta franco-alemana de abrir corredores para hacer llegar ayuda humanitaria a la población civil, iniciativa que calificó de "oportuna" y "positiva".

Explicó que el corredor del Neretva, asignado a los españoles, será difícil reabrirlo a causa de los impedimentos de los contendientes que han volado los puentes sobre el río del mismo nombre y ofreció la participación de los cascos azules espa-

ñoles para reabrir otras rutas de montaña y los aeropuertos de Mostar y Tuzla para que componentes aéreos apoyen el transporte humanitario.

Por otra parte, al menos ocho personas murieron, entre ellas tres niños, y veinticinco resultaron heridas ayer en Sarajevo, a consecuencia de los proyectiles disparados desde los valles que controlan las fuerzas serbias. La mayoría de las víctimas se produjeron en Alipasino Polje, suburbio de Sarajevo.

El Gobierno ruso suprimirá otros 11 periódicos

Moscú (Efe).— El Gobierno ruso va a prohibir otros once periódicos "de índole fascista" sin pasar por los juzgados y presentará cargos contra dos rotativos que ya fueron cerrados por decreto del presidente Boris Yeltsin, informó el viceministro de Prensa e Información, David Tsabria.

Sin embargo, en una rueda de prensa, Tsabria insistió en que "la prensa de oposición existe y existirá", pese al proyecto de suprimir otros once periódicos por "procedimiento administrativo".

Tsabria señaló que el diario "Pravda", que fue cerrado brevemente después de la disolución del parlamento y la imposición del estado de excepción el 3 de octubre pasado, y que ahora cuenta con un nuevo director, "sigue siendo opositor pero de una oposición constructiva, lo cual nos encanta".

Por otra parte, la oposición a Borís Yeltsin tendrá un reducido protagonismo en los comicios con los que el presidente pretende sancionar su golpe institucional, después de que la Comisión Electoral excluyera ayer ocho listas, incluyendo tres de las más adversas al Gobierno. El responsable de la Comisión Electoral Central, Nikolai Riabov, anunció que sólo 13 opciones se presentarán al electorado ruso.

Bélgica ratifica el tratado del Espacio Económico Europeo

Bruselas (Efe).— Bélgica ha ratificado el tratado del Espacio Económico Europeo (EEE), anunció ayer el ministro belga de Comercio Exterior, Robert Urbain.

La ratificación se produce tras el visto bueno del Ejecutivo de la comunidad germanófona de Bélgica, última institución que debía pronunciarse tras la aprobación de este tratado en el Parlamento y en los ejecutivos de los grupos francófono y flamenco.

Tras la ratificación de Bélgica, están pendientes las de España, donde el acuerdo se aprobará en breve en el Senado, Francia y el Reino Unido.

El tratado se firmó el 2 de mayo de 1992 en la ciudad portuguesa de Oporto entre los doce países de la Comunidad Europea (CE) y seis naciones de la Asociación Europea de Libre Comercio (EFTA)—Austria, Finlandia, Noruega, Suecia, Islandia y Liechtenstein— para constituir el mayor mercado del mundo, con 380 millones de consumidores. Suiza, también miembro de la EFTA, se autoexcluyó del acuerdo en un referéndum el 6 de diciembre pasado y obligó a modificar el texto.



225 CV. TIENEN QUE ESTAR EN UN LUGAR MUY SEGURO.

Nuevo Volvo 850 T-5.

Cuando un automóvil encierra 225 cv. bajo el capó, produce fuertes emociones. Cuando un coche tiene tanta potencia es excitante y divertido de conducir. Pero cuando se tienen tantos caballos, tienen que estar en un lugar muy seguro. Nuevo Volvo 850 T-5.

Airbag. ABS. TRACS (control de tracción). SIPS. Y toda la seguridad de un Volvo. Nuevo Volvo 850 T-5. El lugar más seguro para 225 cv.

Equipamiento de serie. Airbag conductor. ABS. TRACS (control de tracción). SIPS.

Climatizador automático. Elevalunas eléctricos delanteros y traseros. Centro de información electrónico. Salpicadero de madera. Volante de cuero. Retrovisores exteriores eléctricos térmicos. Cinturones autoajustables. Llantas de aleación y dirección asistida.

VOLVO
Respuesta segura.

Precio recomendado Volvo Serie 850 desde 3.990.000 Ptas. (Impuesto de matriculación, IVA y transporte incluidos).

Concesionario oficial:

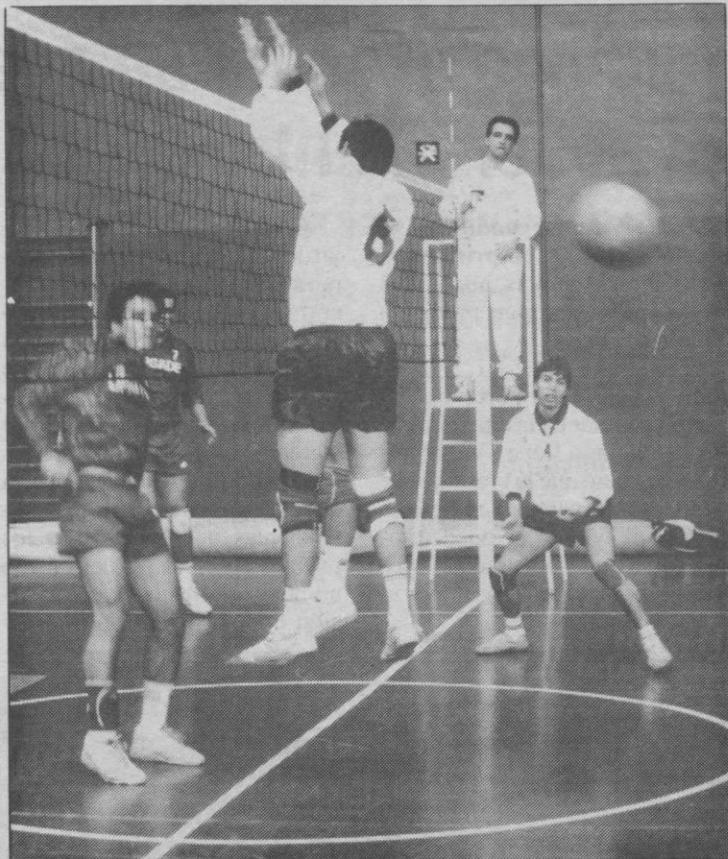
AUTO ESCAN, S.L.

Exposición, Venta y Servicio Postventa:
Ctra. Soria, 21.
Tels.: 43 53 61 - 43 22 61.
LA LASTRILLA. (SEGOVIA).

VOLEIBOL



El C.P. Alcázar Caja Segovia se impuso al Universidad Pontificia de Salamanca en partido amistoso.



JUAN MARTIN

FUTBOL



Emilio Cruz, ex técnico de la G. Segoviana, nuevo entrenador del Atlético de Madrid

Tras una temporada de obligado descanso

Vuelve el CP Alcázar Caja Segovia a jugar en la Segunda División

Tras haber dejado de participar en competición una temporada, decisión a que llevó la falta de jugadores y de medios económicos, el C.P. Alcázar, con el patrocinio de Caja Segovia, ha vuelto a tomar parte en la liga de la segunda división. Lo que hay que destacar como se merece.

JAVIER M. MESA

A lo largo de los últimos doce años el voleibol segoviano, de la mano del C.P. Alcázar, ha mantenido la bandera de este deporte en Segovia, pese a las muchas dificultades que debieron de superar sus directivos, entre los que hay que destacar a Manolo Sánchez, pues sin su entusiasta colaboración, su decisión de que este deporte no sucumbiera y sus muchas horas de trabajo dedicadas al voleibol, éste no habría tenido en Segovia el arraigo e importancia que tuvo en los últimos años.

Ahora, a punto de comenzar de nuevo la liga, será el próximo fin de semana, el citado club, con la ayuda de Caja Segovia, va a emprender un nuevo camino por los campos de la segunda división, contando en la dirección del equipo con Marian Rueda Cayón, única jugadora segoviana en la selección española y, seguramente, uno de los técnicos que más saben de este deporte en España.

El sábado, a las siete de la tarde, en el Serichol, Caja Segovia recibirá al Agustinos de León, "espero que no perdamos la ocasión de ganar".

Vislumbrar el futuro

El pasado fin de semana jugó el conjunto segoviano su primer y único amistoso de la campaña, antes del comienzo oficial,



Los dos últimos sets fueron muy igualados.

JUAN MARTIN

"nuestra idea, comenta Marian a EL ADELANTADO, era el poder jugar tres encuentros antes de comenzar oficialmente, pero por unas u otras razones no ha podido ser".

El partido, jugado en el "Serichol" (su lugar de siempre), fue frente al equipo de la Universidad Pontificia de Salamanca, "el encuentro fue bastante cómodo para nosotros, ya que los dos primeros set (15-4 y 15-9), los ganamos con cierta facilidad ante la falta de ataque del equipo contrario. Luego, cuando se vieron sus verdaderas posibilidades y se adjudicaron el tercer set, hubo que hacer un mayor esfuerzo para ganar", (15-17 y 16-14).

En la temporada que ahora se inicia la entrenadora considera

que hay un buen equipo, "cuento con diecinueve jugadores, en ellos entran los juveniles, y la base del conjunto es buena". Sin embargo, y pese a su empeño, el voleibol de iniciación no tiene demasiada consistencia, "hay que decir que en los juegos escolares baloncesto y fútbol sala se llevan la mayor parte".

No desesperan sin embargo y buscan, con el trabajo, el salir adelante. "La buena labor que Santi Rincón (un excelente jugador que fue del primer equipo y al que las lesiones no respetaron), al frente de los equipos femeninos, puede dar sus frutos en un par de años, tanto en cadete como en juvenil".

La plantilla 93/94

En categoría absoluta esta for-

mada por: Luis Fernández, que es el capitán del conjunto, Jesús Juan Gómez, Luis Alberto Matarranz, Alfonso Vigil, Antonio Plaza, David Manzano, Adolfo de Andrés, David Esteban (Angel del Alcázar), Justino Monjas (Angel del Alcázar), Hugo Lafora (Angel del Alcázar).

La plantilla del equipo juvenil la forman: Fernando Hernández, Diego Jerónimo, David Bartolomé, Eugenio Uñón, Jaime Hernández, Raúl Matarranz, Jorge Vallejo, Javier Lafora (Angel del Alcázar), Alberto Vegas

Todos los jugadores citados del equipo juvenil pueden jugar a su vez, si fueran necesarios, en segunda.

JAVIER M. MESA

En la insistente, y casi permanente búsqueda, de entrenador por parte del presidente del At. de Madrid, la "lotería" ha recaído sobre Emilio Cruz, tras las negativas —que se sepan—, de Boskov y Stielike.

El nuevo técnico es un hombre de la casa rojiblanca, en la que pasó como jugador y terminó como entrenador del equipo que jugó en la segunda división, dirigiendo al primer conjunto en dos encuentros. Emilio Cruz fue entrenador de la G. Segoviana, en la dilatada etapa de Pedro Hernández Escorial como presidente, durante dos temporadas, dejando un grato recuerdo entre los aficionados, ya que el equipo segoviano, que entonces jugaba en el grupo de la zona de Madrid y La Mancha, dispuso de excelentes jugadores.

El nuevo técnico rojiblanco ha pedido a Jesús Gil que Cacho Heredia no se sienta como segundo entrenador en el banquillo. Esa posición la va a ocupar Carlos Javier Aguiar, el que fuera portero de la G. Segoviana durante dos temporadas, también de la mano de Emilio Cruz, y que ha seguido con él en las últimas campañas como segundo entrenador.

Hay sectores atléticos que no consideran al nuevo entrenador rojiblanco con categoría suficiente para dirigir al conjunto. Sin embargo, por su gran dedicación al fútbol y el trabajo que siempre realizó con la base, bien merecen que se le dé una oportunidad.

FUTBOL-SALA



Los goles han sido la nota característica de la cuarta jornada de la Liga Provincial, tanto en Primera como en Segunda.

ARCHIVO

En la Primera, Hogar y Fuentepelayo se destacan

Los líderes de la Provincial se mantienen firmes en sus posiciones

La cuarta jornada de la liga provincial tanto en primera como en segunda división continuó siendo fiel a las pautas que se marcaron a principios de temporada. Resultados igualados y goles, muchos goles, son los rasgos por los que se está caracterizando la competición.

JAVIER M.MESA

Fueron 70 los goles que se consiguieron en la primera provincial. Los marcadores fueron los siguientes:

Hogar 9 (Félix 2, Juan 2, Rogero 2, Javier 2 y José)- Samboal 3 (Iván 2 y Eutimio). Fuentepelayo 7 (José L. 3, Adolfo 2 y José A. 2)- Unami 5 (Mariano 3 y José L. 2). C. Segovia 2 (Francisco y Jesús)- P. Riomar 4 (Angel 3 y Daniel). Muñoveros 5 (Manuel 3 y José 2)- M. Santius-te 7 (Roberto 5, Longinos y Carlos). Ciresa 4 (Guillermo 3 y Carlos)- Annisa 4 (Alberto 2, Tomás y Juan). P. Baja 7 (Oscar 4, Jesús, Cándido y José en p.p.)- Buho 4 (José 3 y Tomás). P. Encuentro 6 (Oscar 3, José M^a, Santos y José L.)- C. Gómez 3 (Alfonso 2 y Juan Carlos).

No tuvo excesivos problemas el líder Hogar para deshacerse

del Samboal, que continúa con la misma línea de marcar muchos goles...pero también recibirlos. Mientras tanto, Fuentepelayo, que se está convirtiendo en el equipo revelación, derrotó a Unami, por lo que continúa empatado a puntos con el Hogar en la primera posición. Comienzan a escalar posiciones Planta Baja y Pescaderías Riomar, tras unos titubeantes comienzos de temporada.

En el duelo de goleadores hay cuatro jugadores empatados con

ocho tantos, pero de momento, José Antonio (Fuentepelayo), con nueve goles, es el jugador que más ha acertado con la portería contraria.

Segunda División

Los 66 goles que consiguieron los equipos de segunda se repartieron de la siguiente forma: Siguro 5 (Francisco, Oscar, Luis, Angel en p.p. y Miguel en p.p.)- Atrio 6 (Sáez).

S. Lorenzo 3 (Luis, Diego y Juan)- C. Cardiel 3 (Javi, Juan y

Javier en p.p.). CBS 4 (Javier 2, Andrés y Raúl)- A. San Pablo 10 (José M^a 7, Luis 2 y Sergio). C. Ferroli 2 (Manuel y José A.)- M. Hernando 10 (José 3, Juan 3, Miguel 2, Luis y Juan M.). C. González 2 (Francisco y Angel)- T. Madrona 2 (Julián). Sport Espinar 8 (Jorge 4, Gorka 3 y Javier)- Tama Zarzuela 6 (Luis 3, José 2 y Angel). C. Universitario 4 (Pablo, Javi, Enrique y Javier)- B. Madrid 1 (José).

Es el equipo de Sport Espinar el único que ha cosechado cuatro victorias en sendas jornadas en esta segunda división. Colegio Universitario y Muebles Hernando tampoco pierden de vista al líder, tiempo la oportunidad de conseguir el liderato para el Muebles Hernando, que disputará un interesante partido con el equipo espinariño la próxima jornada.

Tras un tiempo sin jugar, vuelve Julián (Madróna), a encaramarse como máximo goleador. Sus 14 goles en cuatro encuentros le avalan como el "cañonero" más efectivo de la segunda división. Aunque José María, siete tantos, y Sáez, seis, recortaron la diferencia, aún se hallan lejos del líder de anotadores.

CLASIFICACIONES

Primera División					Segunda División						
J	G	E	P	P	J	G	E	P	P		
Hogar	4	4	0	0	8	S.Espinar	4	4	0	0	8
Fuentepelayo	4	4	0	0	8	C.Universitario	4	3	1	0	7
P.Baja	4	2	1	1	5	M.Hernando	4	3	1	0	7
P.Riomar	4	2	1	1	5	A.S.Pablo	4	2	1	1	5
M.Santiuste	4	2	1	1	5	Tama Zarzuel.	4	2	1	1	5
Samboal	4	2	0	2	4	C.Cardiel	3	1	2	0	4
C.Segovia	4	1	2	1	4	Atrio	3	2	0	1	4
P.Encuentro	4	2	0	2	4	C.González	4	1	2	1	4
Muñoveros	4	1	1	2	3	T.Madróna	4	1	1	2	3
Buho	4	0	2	2	2	San Lorenzo	4	0	3	1	3
Ciresa	4	0	2	2	2	B.Madrid	4	1	1	2	3
C.Gómez	4	1	0	3	2	Siguro	4	0	1	3	1
Unami	4	0	2	2	2	C.Ferroli	4	0	0	4	0
Annisa	4	0	1	3	1	CBS	4	0	0	4	0

Buena temporada del segundo equipo de Cuéllar

JAVIER M.MESA

La temporada que está realizando el Construcciones Mariano Rico B dentro de la Primera Nacional A se puede catalogar de positiva, ya que, con cinco jornadas disputadas, el quinto puesto en la clasificación con dos victorias y dos derrotas no deja de tener mérito, aunque en el último partido disputado ante Electrónica MCR, no pudieran los cuellaranos conseguir algún punto, al caer derrotados por 5-3. De todas formas, la actuación del filial del Construcciones Mariano Rico no deja de ser meritoria.

Resultados de la quinta jornada:

Electrónica MCR 5- C. Mariano Rico 3

Dulces Herma 3- Pizarrales 3.

Assesa 6- Vinos Aranda 2. Torremolinos 4- C. Villalba 4.

Hiperfuenla 3- C. Gutiérrez 6.

C. Mediano 7- S. Cristóbal 2

Clasificación

J	G	E	P	P	
C.Gutiérrez	5	5	0	0	10
Pizarrales	5	4	1	0	9
D.Herma	4	2	2	0	6
Elec. MCR	5	2	0	3	4
C.M. Rico	4	2	0	2	4
C.Mediano	5	2	0	3	4
Assesa	4	1	2	1	4
Torremolinos	4	1	1	2	3
C.Villalba	4	0	3	1	3
Shiray	4	1	1	2	3
S.Cristóbal	5	1	1	3	3
Vinos Aranda	5	1	1	3	3
Hiperfuenla	4	0	2	2	2

UN DIARIO es, también, un excelente amigo.
Y
EL ADELANTADO DE SEGOVIA lo es de usted

La cadena de tiendas de regalo más importante de Europa
LLEGO A SEGOVIA
ABRE TU FANTASIA AL REGALO
Artículos de cocina, muebles, etc.
JUAN BRAVO, 8 Telf. 44 02 11

FUTBOL.— PRIMERA DIVISION

0-2. El Spórting reafirmó su buen momento en Vigo

Vigo (Efe).— El Spórting de Gijón reafirmó su buen momento de forma en el estadio de Balaídos y derrotó al Celta de Vigo con trabajo, constancia y un planteamiento táctico muy serio que culminó con los goles de Muñiz y Stanic.

Los célticos, de salida, causaron una gran impresión. Se volcaron sobre la meta de Ablanedo y el Spórting de Gijón en estos primeros minutos estuvo desorientado.

El Spórting despertó de su letargo apoyado con un magnífico trabajo de Tomás por la banda izquierda y empezó a acercarse con cierta sensación de peligro al portal de Cañizares.

Tras el gol de Muñiz de penalty, el Celta se vio con un resultado adverso y con la impotencia

de verse incapaz de conseguir el tanto.

En pleno acoso vigués Stanic aprovechó un contragolpe y con toda tranquilidad batió a un desguarnecido Cañizares. Fue el punto final a la inoperancia del Celta.

El Spórting aún pudo marcar el tercero en plena debacle final de los gallegos. El coraje de Salinas evitó el 0-3 pero no el comienzo de la cuenta de negativos para los de Balaídos.

Partido disputado en el estadio municipal de Balaídos ante unos 15.000 espectadores en tarde fresca y con ligera lluvia.

El encuentro fue arbitrado por el colegiado extremeño Pajares Paz, que mostró tarjetas amarillas a Patxi Salinas, Oliete, Luisinho y Oscar.

2-0. Radchenko redondeó un buen partido ante el Zaragoza

Santander (Efe).— El Rácing se impuso al Zaragoza en su mejor partido de la temporada con una ordenada defensa, su línea más sólida, un centro del campo en el que Quique Setién y Esteban Torre se imponían a sus pares y un ataque en el que Radchenko culminó la buena actuación general del equipo con dos tantos.

La organización y buena situación del Rácing sobre el terreno de juego fue determinante para la victoria; tras un gol temprano el equipo de Irureta cedió espacio al Zaragoza, pero no por ello se vio inquietada la portería de Ceballos, las bajas en defensa de los habituales Merino y Geli, no se dejaron sentir y los visitantes no pusieron en peligro la meta racinguista.

La primera ocasión fue para Higuera con un fuerte disparo desde fuera del área, pero en el contragolpe Esteban Torre dio el pase del primer tanto de Radchenko, jugador que fue objeto de las dos jugadas más polémicas del encuentro, primero al ser derribado por un defensor cuando iba a encarar a Juanmi y, luego, al ser objeto de un empujón de Cáceres dentro del área que el colegiado saldó con cartulina para el propio Radchenko al estimar que se había tirado.

Los cambios no variaron la tónica del encuentro en la segunda parte. El Zaragoza seguía sin encontrar huecos en la eficaz zaga racinguista, mientras el Rácing lograba trenzar algunos contragolpes.



La suerte no acompañó a Laudrup, que ayer falló un penalty.

ARCHIVO

En un partido jugado de poder a poder

2-3. Romario marcó dos goles y rompió al Tenerife

El FC Barcelona demostró sus cualidades en Tenerife y Romario volvió a dejar bien claro que es el rey del gol en España, con dos nuevos tantos que fueron claves en el triunfo de su equipo.

Santa Cruz de Tenerife (Efe).— Fue un bonito partido, jugado de poder a poder, en el que los tinerfeños apenas acusaron la expulsión del meta Manolo e incluso en la segunda mitad pusieron contra las cuerdas al campeón español.

Al comienzo arrollador del Tenerife, que tuvo dos ocasiones claras para adelantarse en el marcador, incluido un claro penalty de Nadal, respondieron los azulgrana con un gol, de la marca Romario, que rompió a los tinerfeños.

A los 30 minutos una entra-

da de Manolo a Romario en el área fue decretada por el colegiado como penalty y expulsión del portero. Sin embargo, Laudrup no pudo superar a Ochotorena y todo quedó como estaba, hasta que Stoi-

chkov sacó a relucir su extraordinaria clase y puso el segundo gol en el marcador.

El Tenerife reaccionó en la continuación y a los tres minutos Conte redujo distancias. Los locales buscaron el tanto de la igualdad, pero Romario, volvió a poner las cosas como estaban. Tras la expulsión de Guardiola llegó el segundo gol local marcado por Felipe.

FICHA TECNICA

TENERIFE: Manolo; Aguilera (Latorre, min.76), César Gómez, Antonio Mata, Percy Olivares; Chano, Redondo, Ezequiel Castillo, Felipe; Conte y Dertycia (Ochotorena, min.30).

BARCELONA: Busquets; Ferrer, Nadal, Juan Carlos; Guardiola; Goicoechea, Bakero, Eusebio, Laudrup (Koeman, min.46); Romario y Stoichkov (Amor, min.82).

GOLES: 0-1. Min.6. Romario. 0-2. Min.38. Stoichkov. 1-2. Min.48. Conte. 1-3. Min.60. Romario. 2-3. Min.78. Felipe.

ARBITRO: Martín Navarrete (andaluz).

Los rojiblancos fueron superiores a un Osasuna para el olvido

3-0. El dúo Kiko-Kosecki se destapó en la despedida de "Cacho" Heredia

Madrid (Efe).— Ramón Armando "Cacho" Heredia se despidió con una victoria construida a partir de la solvencia de la sociedad Kiko-Kosecki, contra la que no encontró antidoto un Osasuna para el olvido.

El Atlético salió con ganas de homenajear al que ya no es su técnico y cercó a Osasuna en busca de la victoria casera rehabilitadora tras los fracasos como visitante de la última semana.

La pareja Kiko-Kosecki, aquella que era incompatible según otro entrenador defenestrado, el brasileño Jair Pereira, se destapó en todo su esplendor.

El dúo no tuvo reparos en entenderse y Spasic todavía los está buscando. Si no entraba en profundidad uno lo hacía el otro. Consecuencia del primer tiempo: un gol (m. 21) marcado por Kiko y otras tres oportunidades desperdiciadas.

El esquema táctico de la des-



El polaco Kosecki fue uno de los mejores ayer ante Osasuna.

ARCHIVO

pedida de Heredia estuvo marcada por la presencia de dos bajitos, "Pizo" Gómez y Tomás, como escuderos centrales de Juanito, con Quevedo y Pedro por los laterales.

En la segunda parte, poco cambió. Kiko marcó pronto el

2-0 (m. 46), tras nueva cesión de Kosecki, y Osasuna careció de reacción. Ni la expulsión de Moacir animó a los osasunistas, que intentaron sin éxito ganar crédito ofensivo con la entrada de Castillejo, mientras que el Atlético se movió con soltura.

4-1. Hugo Sánchez amargó la noche a John Toshack

Madrid (Efe).— Hugo Sánchez, delantero mexicano del Rayo Vallecano, amargó la noche al técnico realista John Toshack y con la ayuda de Antonio Orejuela dieron la primera alegría a Fernando Zambrano, el nuevo entrenador local que debutaba ayer ante sus aficionados.

Toshack había avisado del poderío de Hugo. Dice que marca goles incluso en sueños. Y no se equivocó. De la bota izquierda de Hugo partió el pase providencial que aprovechó Orejuela para abrir el marcador y en la reanudación, nada más ponerse el balón en juego, el mexicano ofreció al público su habitual voltereta al aumentar la cuenta goleadora.

Toshack eligió a un veterano portero de 34 años como Biurrún con la intención de aplacar los ánimos de Hugo. Toshack, al igual que Johan Cruyff, cambió de guardameta y dejó ante la sorpresa general a Alberto en el banquillo.

Iñaki Alaba tuvo la dificultad

de marcar a Hugo Sánchez desde el primer minuto y Onésimo, con su habitual repertorio de fintas y regates cercanos al malabarismo circense, hizo la vida imposible tanto a Pikabea como a Alaba.

Toshack intentó enmendar la plana con la entrada de Alkiza en la segunda mitad. Pero el nuevo Rayo Vallecano de Fernando Zambrano salió en tromba y en cuatro minutos decidió el partido con los tantos de Hugo y Orejuela.

Zambrano pasó con buena nota su examen en el estadio de Vallecas. En la barriada madrileña triunfó con el equipo de Tercera División y ahora espera aprovechar su oportunidad para reconfortar los ánimos de José María Ruiz Mateos y sus asesores técnicos.

Pablo organizó el juego rayista desde el centro del campo y el equipo madrileño borró del césped a la Real Sociedad, que pudo encajar una mayor goleada.

1-0. Apurado triunfo del Oviedo frente al Valladolid

Oviedo (Efe).— El Oviedo logró un apurado triunfo ante el Valladolid, que jugó con 10 hombres desde el minuto 12 de partido, pero que pudo lograr al menos el empate debido a su buena disposición en el terreno de juego y a la poca capacidad de crear peligro de los locales.

Los comienzos del partido parecían prometedores para el conjunto local, ya que el defensa Txelis cometió penalty y fue expulsado por detener un remate de Carlos con las manos, tras un malentendido de Lozano y su defensa. Pero el portero vallisoletano detuvo el flojo lanzamiento de Carlos, lo que llevó el desconcierto al equipo local que entró en una fase de mal juego en la que únicamente Maqueda parecía tener alguna idea para desbordar a la poblada defensa pucelana.

El equipo de Felipe Mesones aprovechó el desconcierto para practicar su juego, defenderse con orden y lanzar peligrosos contragolpes en los que sorprendía a la zaga oviedista.

En la reanudación el Valladolid acusó la falta de un jugador y sus contrataques cada vez eran más tímidos, mientras que el embarrullado juego del Oviedo creaba situaciones de peligro ante Lozano, que tuvo una destacada actuación.

Carlos enmendó su error en el lanzamiento de penalty con un gol que supuso la tranquilidad para los locales y demostró que el mayor problema del Valladolid está en el juego ofensivo y la creatividad, ya que únicamente Alberto inquietó a las defensas locales.

Aimar ganó la partida a Aragonés en el planteamiento

1-1. Unzué ayudó al Sevilla a evitar la derrota en Las Gaunas

El portero Unzué ayudó al Sevilla, que llegó a Logroño como líder de Primera División, a evitar la derrota frente al equipo de Carlos Aimar, que mereció algo más que el empate por su entrega y mejor juego, aunque desaprovechó tres claras ocasiones de gol.

Logroño (Efe).— Durante los diez primeros minutos el Logroñés cedió la iniciativa al Sevilla para esperar en el centro del campo y presionar a los jugadores andaluces con el objetivo de recuperar el balón y atacar al contragolpe.

Pero, el Sevilla era inofensivo porque Suker apenas intervenía en el juego y Moya se movía por la banda izquierda sin opciones de controlar la pelota y entrar al área. Cinco tiros muy defectuosos y desde lejos de Simeone, Suker y Del Campo fue todo lo que hizo el equipo andaluz durante cuarenta minutos.

En cambio el Logroñés se mostró más ambicioso. Salenko, en el minuto 17, tuvo una excelente oportunidad para marcar al contragolpe, pero su disparo raso lo desvió Unzué con el cuerpo.

Los jugadores del Logroñés corrían más que los del Sevilla y sobre todo presionaban y luchaban sin descanso. El equipo de Luis Aragonés se defendía y perdía muy pronto la posesión de la pelota.

El primer disparo del Sevilla a la portería del Logroñés llegó en el minuto 45 de la primera parte. Suker le pasó el



Salenko logró el gol del empate para el Logroñés.

ARCHIVO

balón a Moya que tiró desde dentro del área. Lopetegui tocó la pelota, pero no pudo evitar el gol.

En la segunda parte el Logroñés no cesó en su empuje, pero tenía demasiada prisa por empatar, mientras el Sevilla, que acumuló jugadores en su medio campo, se defendía e intentaba sorprender a los riojanos al contrataque por la banda izquierda.

Antes del gol del empate Salenko corrió al contragolpe, entró en el área pero no pudo batir a Unzué, quien volvió a despejar el balón. Con el 1-1 ya en el marcador Juanma tuvo una ocasión similar ante el portero sevillista.

El Sevilla, que no demostró la calidad que se le presume al líder, se conformó con el empate, mientras el Logroñés lamentó las ocasiones perdidas. Carlos Aimar le ganó el partido en el planteamiento a Luis Aragonés, pero el resultado fue 1-1.

FICHA TECNICA

Logroñés: Lopetegui; Dulce, Herrero, Villanova, Antón (Juanma, m.58); Iturrino, Eraña, Martín, Romero; Poyatos, Salenko.

Sevilla: Unzué; Martagón, Diego, Ferreira, Soler; Rafa Paz, Marcos, Del Campo (Pineda, m.69), Simeone; Moya, Suker.

Goles: 0-1, m.45: Moya. 1-1, m.65: Salenko.

Árbitro: García de Loza

0-1. El Albacete ganó al Lleida jugando al contragolpe

Lleida (Efe).— Un gol del uruguayo Dos Santos a falta de 17 minutos para la conclusión dio la victoria al Albacete, que supo esperar su oportunidad, que llegó en un contragolpe, para deshacer el sueño del equipo catalán que intentó, tras su inesperada victoria ante la Real Sociedad, la pasada jornada, sumar el primer triunfo de la liga en su feudo.

Los primeros quince minutos fueron un espejismo de lo que sería el resto del partido. El Lleida salió con rapidez para intentar sorprender a un Albacete agazapado en su área.

En el minuto dos del partido Txema, ubicado en el área grande lanzó con fuerza el balón contra la portería visitante, que sacó bajo los palos Sala cuando el guardameta Conejo ya estaba batido, y ocho minutos después lo intentó Aguilá, cuyo disparo se fue por encima del travesaño.

Sin embargo, a partir del primer cuarto de hora el dominio local se fue diluyendo ante un Albacete cada vez más asentado sobre el terreno de juego. Una muestra de ello se produjo en el minuto 26 un libre directo de Zalazar obligó a lucirse al portero local Ravník.

Se llegó al descanso con el marcador a cero y en la reanudación, el Lleida recuperó su brío ofensivo, pero el Albacete aguantaba una y otra vez los ataques locales, lanzando de tanto en tanto contragolpes.

Uno de los contragolpes del Albacete fue aprovechado por Dos Santos en el m.73 de la segunda parte y estableció el 0-1 en el marcador, que a la postre sería el resultado definitivo.

Guus Hiddink: "Mis jugadores reaccionarán ante el Real Madrid"

Valencia (Efe).— Guus Hiddink, entrenador del Valencia, dijo ayer que los jugadores de su equipo iban a reaccionar hoy ante el Real Madrid, tras los últimos resultados negativos obtenidos.

El técnico valencianista manifestó que los jugadores son los auténticos protagonistas y que ellos deben sentir que se ha dañado el prestigio del club, por lo que está convencido de que frente al equipo madridista el juego será diferente.

Sobre la ausencia de Quique, el técnico holandés se mostró convencido de que el jugador que salga en su puesto tendrá la total confianza y seguridad para cubrir su plaza.

Del rival, Hiddink aseguró que, a pesar de que no tiene la imagen de los últimos años, en las pasadas semanas ha sabido reaccionar y ha conseguido todos los puntos en juego.

"Sobre todo", indicó, "tenemos que evitar que la presión del público y del equipo contrario se supere pronto, y contener el juego por las bandas que desarrolla el equipo de Benito Floro".

Hiddink manifestó que era consciente de que el público del Luis Casanova recibirá al equipo con una actitud crítica, pero asegura que solamente los jugadores pueden lograr que esta postura cambie a lo largo del encuentro.

Por su parte, Benito Floro, entrenador del Real Madrid, dijo ayer en Valencia que, en Madrid, está de moda decir que su equipo no juega bien en el estadio Santiago Bernabéu.

El Real Madrid se enfrenta hoy, a partir de las diez de la noche (TVE-1), al Valencia en el estadio Luis Casanova. Floro destacó que su equipo intenta jugar siempre del mismo modo en su estadio que lejos de él.

El Deportivo no pudo con el mejor juego de los "leones"

3-1. Un gol en contra hizo aflorar al mejor Atlético de Bilbao

Bilbao (Efe).— El gol de penalty marcado en el minuto 29 por Donato hizo aflorar al mejor Atlético, que fue capaz de anular a su rival y batirle por 3-1 en el mejor encuentro jugado por los bilbaínos en San Mamés en la presente temporada.

El inicial dominio del Deportivo, que se mostraba muy superior en el control del balón ante un Atlético intencionadamente replegado en busca del contragolpe, no supuso peligro hasta la jugada del gol, en la que un descuido defensivo permitió que el balón quedara en poder de Bebe dentro del área.

Valencia trató de hacerse con el esférico y en su estirada topó con el cuerpo del delantero brasileño en una jugada en la que el árbitro decretó penalty. Incuestionable fue, sin embargo, la magistral ejecución de la pena máxima a cargo de Donato. En cuatro minutos, el Atlético acorraló



El Deportivo no pudo con el Bilbao.

ARCHIVO

al Deportivo, puso cerco a la portería de Liaño, creó claras ocasiones y en el minuto 33 empató gracias a una genial acción de Guerrero. El dominio de los últimos minutos de la primera mitad le sirvió para, con menor intensidad, insistir en llevar la inicia-

tiva en la reanudación. Lo suficiente para marcar el 2-1.

En el tiempo restante, el dominio del Deportivo fue tan insistente como ineficaz por su escasa capacidad de crear peligro, mientras que los locales conseguían el 3-1 definitivo.

BALONCESTO

Juan Antonio San Epifanio igualó los 222 entorchados de Nino Buscató

107-67. La selección española se impuso con rotundidad a la República Checa

España dio el primer paso hacia el Europeo de Atenas con una rotunda victoria sobre la República Checa, a la que se enfrentó por primera vez desde la separación entre checos y eslovacos, ante la atenta mirada de los diecinueve hombres que más veces han vestido la camiseta de la selección y con la participación de Juan Antonio San Epifanio "Epi", que ayer igualó los 222 entorchados de Nino Buscató y se colocó a la cabeza de esa honorable lista.

Málaga (Efe).—La preocupación del seleccionador nacional, Lolo Sainz, por el desconocimiento del equipo checo y la desconcentración que podrían ocasionar los actos de homenaje a Epi en sus hombros se desvaneció casi en el primer minuto.

Sin embargo, el quinteto español se escapó de salida (10-2 m.3) gracias a las acciones de Jordi Villacampa y de Andrés Jiménez, invisibles para sus defensores, y a la aplicación en defensa de todo el conjunto, que sólo encontraba algunos problemas debajo del aro rival con la presencia de Jiri Okac y de Jan Svoboda.

España, con todo, controlaba los rebotes claramente y, además, contragolpeaba sin oposición, hasta el punto que la República Checa presentaba en los ocho primeros minutos una media de un punto por minuto (22-8).

Una selección que durante muchos años fue verdugo del conjunto español en diferentes competiciones, pero sobre todo en los europeos, está actualmente a años luz de distancia del baloncesto hispano.

Okac cometió su tercera personal (m.11) y los españoles se plantaron en 24 puntos de ventaja (35-19 m.12) sin mayor esfuerzo y con Antonio Martín otra vez convertido en la piedra angular del combinado de Lolo Sainz.

La aparición de Epi (m.16) en la pista encendió aún más las gradas, totalmente volcadas con la selección, en la que Pablo Laso estuvo algo menos entonado que con su equipo, el Taugrés Vitoria.

Tras un amplio 51-33 en el descanso, España mantuvo todas sus constantes en el segundo periodo, en el que también tuvieron

su oportunidad Alberto Herreros y Javi Fernández.

Todos los jugadores españoles, excepto el estudiantil Juan Antonio Orenge y el madridista Pep Cargol, actuaron en el choque, aunque fue Rafael Vecina uno de los más aplaudidos por el público malagueño, que no olvidó su paso por el Unicaja.

El bloque que actuó en el pasado Europeo volvió a dibujar un baloncesto veloz y se divirtió frente a la débil República Checa, pero le costó llegar a los cuarenta puntos de diferencia (101-61), más por la propia dinámica del partido que por dificultades técnicas.

El conjunto español volverá a jugar en el pabellón Ciudad Jardín el próximo sábado, ante Turquía, pero el trabajo de conjunto y el nuevo aire del equipo nacional son una garantía para la selección.

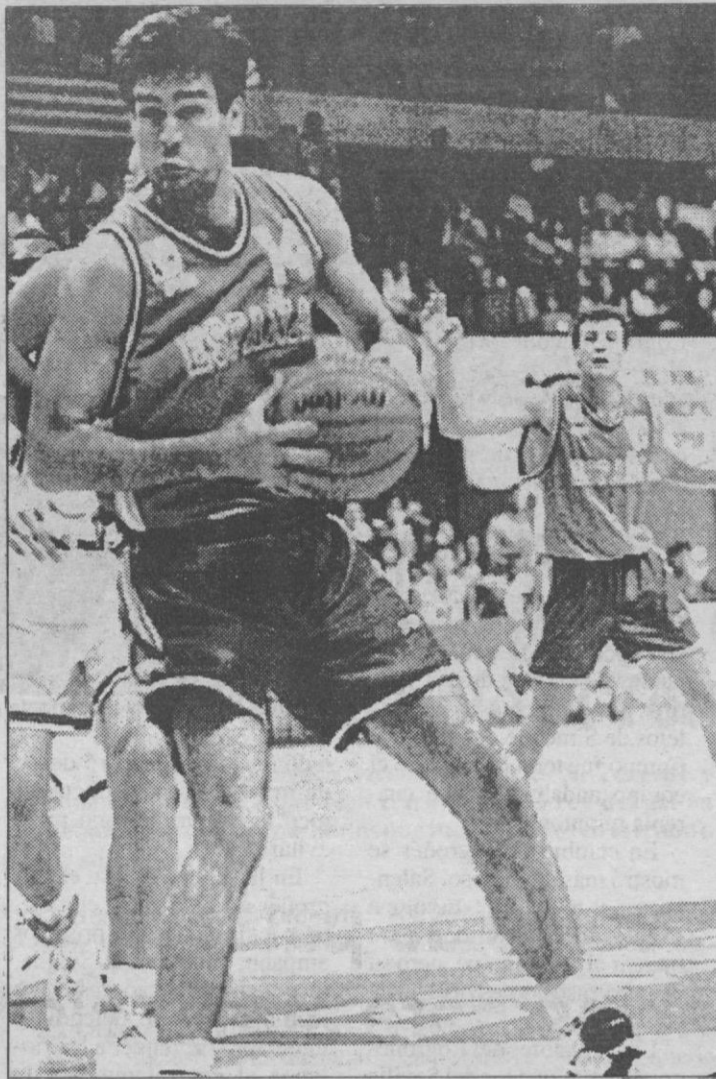
Lolo Sainz, seleccionador nacional, aseguró tras la victoria que "la selección jugó con ilusión, entusiasmo y fuerza, a pesar de lo abultado del resultado".

"Antes del partido había dos problemas: primero, que no me gustan las fiestas, aunque hoy lo acepté porque era un motivo muy especial y, segundo, la total ignorancia sobre la selección checa, de la que sólo conocíamos a Jiri Okac y a un par de jugadores más", añadió el técnico.

Sainz alabó el comportamiento de la afición malagueña, que le hizo sentirse "emocionado y orgulloso a la vez".

Récord de Epi

Juan Antonio San Epifanio "Epi", que ayer igualó el récord de 222 encuentros internacionales de Nino Buscató, expresó su alegría y satisfacción por igualar esta marca "producto de mucho



Antonio Martín fue uno de los más destacados en el equipo español.

tiempo de trabajo, nada menos que diecinueve veranos consecutivos, a excepción del Mundial de 1.990 por una lesión".

"Todo el mundo se acuerda de mí, pero también hay que acordarse de Nino, que ha tenido el récord durante veinte años. Ha habido un momento muy emotivo cuando todos los internacionales estaban en la pista, porque ha pasado de todo por mi cabeza y a algunos de ellos los vi por televisión cuando era pequeño", explicó el barcelonista.

Epi apuntó que en aquellos años se quería parecer a esos jugadores, y destacó "el momento del abrazo a Nino" como el más emotivo de todos.

"Málaga ha sido maravillosa, y la gente se ha volcado conmigo y con la selección", prosiguió Epi, quien subrayó que "España es muy superior a la República Checa".

"Agradezco a Lolo Sainz que me permita igualar este récord y espero poder superarlo en los próximos partidos. Cuando se ve cerca la retirada el baloncesto se vive más intensamente", afirmó el internacional.

Nino Buscató resaltó "la emotividad del homenaje y, sobre todo, el hecho de reunir a todos los internacionales". "Los records están para ser batidos y es una alegría para mí que haya sido Epi el que lo consiga", dijo Buscató.

Resultados y Clasificaciones

FUTBOL PRIMERA DIVISION

Celta, 2; Sporting, 2
Valencia - R. Madrid (hoy)
Logroñés, 1; Sevilla, 1
Rayo Vall., 4; R. Sociedad, 1
Lleida, 0; Albacete, 1.
Tenerife, 2; Barcelona, 3.
Racing, 2; Zaragoza, 0.
At. Madrid, 3; Osasuna, 0.
Oviedo, 1; Valladolid, 0.
Athletic, 3; Deportivo, 1.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Sevilla.....	11	6	4	1	20	8	16
Barcelona	11	7	2	2	22	11	16
Valencia..	10	6	2	2	17	10	14
Athletic....	11	6	2	2	20	13	14
Deportivo	11	5	4	2	12	5	14
Sporting..	11	5	4	2	12	5	14
R. Madrid	10	5	2	3	16	11	12
At. Madrid	11	4	4	3	19	16	12
Racing....	11	5	2	4	10	8	12
Tenerife..	11	5	2	4	17	18	12
R. Socied.	11	5	2	4	15	17	12
Albacete..	11	2	6	3	11	14	10
Celta.....	11	2	6	3	8	11	10
Rayo.....	11	4	1	6	16	19	9
Oviedo....	11	3	3	5	8	14	9
Logroñés	11	3	1	7	12	17	7
Zaragoza	11	2	3	6	11	18	7
Osasuna..	11	3	1	7	13	21	7
Valladolid	11	2	3	6	6	14	7
Lleida.....	11	1	2	8	7	19	4

SEGUNDA DIVISION

Compostela - Mallorca (sábado)
Villarreal - Marbella (domingo)
Hércules - Toledo (sábado)
Mérida 2; Athletic, 2
Burgos, 1; Barcelona, 4.
Español - Palamós (hoy)
Betis - Badajoz (sábado)
Leganés - Castellón (sábado)
R. Madrid, 2; Murcia, 0
Eibar, 2; Cádiz, 1

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Mallorca..	10	6	3	1	19	7	15
Badajoz..	10	6	3	1	19	10	15
Barcelona	11	4	6	1	19	10	14
Compost.	10	6	2	2	16	10	14
R. Madrid	11	6	1	4	18	11	13
Español..	10	5	3	2	12	9	13
Eibar.....	11	5	3	3	16	12	12
Palamós..	10	4	4	2	16	12	12
Burgos....	11	4	4	3	15	17	12
Toledo....	10	3	5	2	12	10	11
Hércules..	10	4	2	4	11	12	10
Betis.....	10	3	4	3	12	12	10
Murcia....	11	3	3	5	12	20	9
Mérida....	11	3	2	6	14	15	8
Castellón	10	2	4	4	11	15	8
Villarreal.	10	3	2	5	7	12	8
Marbella..	10	2	3	5	11	15	7
Athletic....	11	2	3	6	13	20	7
Cádiz.....	11	1	4	6	8	20	6
Leganés..	10	0	3	7	11	24	3

Aquí tiene su Jeep Cherokee



Nuevo Jeep Cherokee 2.5

El más moderno exponente de la gama Cherokee. Aire acondicionado. Elevalunas eléctricos. Cierre centralizado. Volante regulable... TODO DE SERIE.

También disponible en versión 4.0 litros y 2.1 litros Turbo Diesel.

Jeep Cherokee desde 3.113.216 ptas.*

* IVA, impuesto de matriculación y transporte incluidos.



GUADAMOTOR, S.L.

Ctra. Sepúlveda, 21.
LA LASTRILLA (SEGOVIA). Tel. 43 22 61.

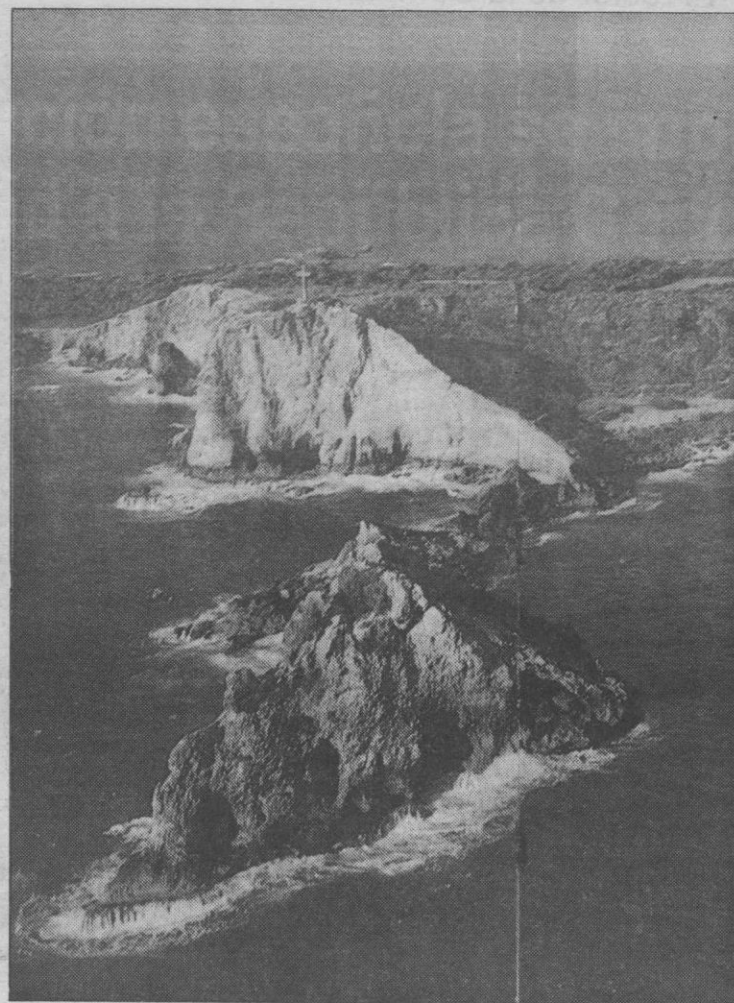
En los Concesionarios Oficiales Chrysler-Jeep encontrará los modelos adecuados a las normativas del mercado nacional con asistencia técnica especializada y con la garantía única Chrysler-Jeep para España.

EL FENOMENO DE MASAS DE NUESTROS DIAS

Ese fenómeno contemporáneo de masas que es el turismo, concepto que ya en más de una ocasión he utilizado, tiene una enorme fuerza, capaz de mover los resortes más poderosos en su favor. Y es que países, autonomías, provincias y ciudades han llegado al pleno convencimiento de que el turismo es, hoy, si no la primera, una de las preferentes fuentes de ingresos. Algunos lo han comprendido tarde, otros han seguido el tema desde hace años para consolidarlo, y unos más tratan de mantener su hegemonía en este campo, aunque las dificultades son cada día mayores, por cuanto la oferta es muy amplia y tentadora y viene de todas las direcciones de la Rosa de los Vientos.



M^a Neus Gironés, Pubilla de la Vendimia en Sitges.



Acantilado de la isla Guadalupe.

ARCHIVO

Pro captación de turistas

Los responsables de países y autonomías se esfuerzan para atraer visitantes

PABLO MARTIN CANTALEJO

Las agencias de viajes y los touroperadores, que conocen muy bien el mercado, están haciendo ofertas muy interesantes y ventajosas para visitar países que, por unas u otras razones, a todos nos resultan exóticos y muy atractivos. He ahí como ejemplo distintos lugares de Hispanoamérica, del Extremo Oriente y de África, puntos geográficos que para todos constituyen una especie de llamativo misterio.

Dentro de esta orientación, y en línea con un programa muy frecuente de ofertas turísticas, se acaban de producir en Madrid dos de ellas, que forman parte de una cadena que poco a poco se va extendiendo por toda la nación.

País Vasco. Ven y cuéntalo

El Departamento de Comercio, Consumo y Turismo del Gobierno Vasco, está realizando, por diversas comarcas de España, unas sesiones informativas sobre los atractivos y ventajas que aquella región ofrece al turismo. Es una tarea que el Gobierno Vasco viene efectuando de tiempo atrás, y ahora acaba de cerrar en Madrid una nueva "muestra" en la que durante varios días ha reunido a agencias de viajes, informadores, etc. para exponerles todo lo atractivo de aquellos lugares, en una campaña que tiene como lema "País Vasco. Ven y cuéntalo".

Junto a entrevistas, reuniones, etc., los responsables del turismo vasco han distribuido folle-

tos sobre arte, costumbres, folclore, paisajes, ocio, gastronomía, etc., como asimismo unos libritos bajo el título "Dos caminos a Santiago", es decir, el tradicional y el que puede pasar por las provincias vascas...

La clausura de esta campaña estuvo presidida por la consejera de Comercio, Consumo y Turismo del País Vasco, Rosa Díez, asistiendo numerosas personalidades y periodistas. El ministro Corcuera hizo acto de presencia por breves momentos.

Más lejos, la isla de Guadalupe

Como decía al principio, aquí y allá nos preocupamos cada día más del turismo. Me acabo de referir a la campaña promovida por el Gobierno Vasco, que es el "aquí", y nos encontramos con un "allá" distante miles de kilómetros, como es la Isla de Guadalupe, situada entre el Caribe y el Atlántico. Desde allá han ve-

nido miembros de la Oficina Departamental de Turismo de la Guadalupe para, en colaboración con la Oficina Nacional del Turismo Francés, ofrecer en Madrid una información a los agentes de viajes y periodistas especializados. Porque la Isla de Guadalupe ha iniciado un fuerte "ataque" para llevar turistas a su bello territorio, que en nuestra mente se impresiona con las características estampas del mar verde, las playas blanquísimas y las gráciles siluetas de las palmeras sobre las arenas.

Los responsables del turismo de allá han traído importantes ofertas para viajes individuales y en grupos, porque conocen los gustos españoles hacia aquellas paradisíacas tierras y quieren llevar turistas de acá a disfrutar de sus encantos. En la oferta se presentan posibilidades para realizar, por la isla, hasta seis circuitos por tierra y mar. La Guadalupe es un departamento

francés con una superficie de 1.702 km² y una población total de 328.400 habitantes. Ocho son las islas importantes, la mayor la ya citada de Guadalupe, pero todas con encantos propios.

La gastronomía

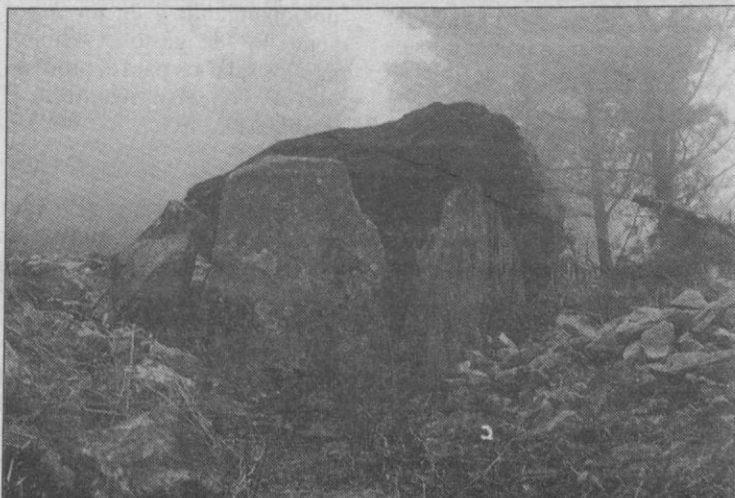
Es sabido que la gastronomía forma parte importante del turismo en todo el mundo. Y cabe destacar la cocina especial y exquisita del País Vasco, a cuya promoción turística me he referido líneas arriba.

El vino es parte importante en la gastronomía, y de ahí que también los productores de caldos extremen sus cuidados en la divulgación de los mismos. Por ejemplo, el Consejo Regulador del Vino de Rioja acaba de presentar las nuevas añadas de crianza, reserva y gran reserva de vinos de Rioja.

El culto al vino en la comarca riojana lleva a celebrar allí, con especial relieve, la Fiesta de la Vendimia, que se ha desarrollado con todo el ritual acostumbrado.

También en Cataluña se da un especial relieve a la Fiesta de la Vendimia, que este año ha tenido lugar en Sitges, contando con la decidida colaboración de Bodegas Miguel Torres y el Consorcio de Promoción Comercial de Cataluña. El pregón de la fiesta estuvo a cargo de Luis Bettónica y aquélla se dedicó este año a las Islas Canarias.

Por cierto que las mencionadas Bodegas Miguel Torres acaban de recibir la visita de la Infanta Doña Cristina, que recorrió los viñedos y las bodegas de la empresa.



El Dolmen de Akola (Guipúzcoa).

ARCHIVO

NOMBRES PROPIOS EN TURISMO

P.M.C.

BELEN SANCHEZ, una gran promotora del turismo cubano, responsable de las relaciones de Cuba con los periodistas españoles, ha fallecido en La Habana. Contaba con muchas amistades en España, adonde acudía con frecuencia e invariablemente a FITUR.

CLAUDIO MEFFERT, director de FITUR, ha sido elegido nuevo presidente de PATA España. PATA es la organización Pacific Asia Travel Association integrada por la mayoría de los profesionales en España interesados en el mercado turístico asiático.

M^a CARMEN FERNANDEZ DE PARODI acaba de ser designada directora para España y Portugal de la compañía aérea Austrian Airlines.

EL CLUB DE PRENSA TURISTICA ha sido constituido en Madrid. Inicialmente le integran las publicaciones del sector turístico Agent Travel, Aviación y Turismo, Congresos y Convenciones, España Hostelería y Turística, Gentes y Viajes, Guía Española del Transporte, IH/Horeca, SPIC, Viajar, Viajeros y Viajes y Vacaciones.

La OMT (Organización Mundial del Turismo) acaba de celebrar su X Asamblea General en Bali (Indonesia), bajo la presidencia de Antonio Enríquez Savignac.

El rector de la Complutense informó de las irregularidades en selectividad

Villapalos propone el pago de las tasas en función de la renta y el rendimiento

El rector de la universidad Complutense, Gustavo Villapalos, propuso hoy establecer unas tasas medias que supongan el 20 por ciento del coste de la plaza universitaria y, a partir de ahí, otras hacia arriba o hacia abajo, en función de la renta familiar y el rendimiento académico.

Madrid (Efe).— Villapalos compareció este mediodía ante la comisión de Educación y Cultura del Congreso para explicar las posibles irregularidades cometidas en los exámenes de selectividad el pasado mes de junio en la universidad Complutense, que fueron denunciadas por el profesor del Instituto de Bachillerato de Chinchón, Luis Angel Fernández Herrero.

El rector explicó que, tras el trabajo hecho por las comisiones creadas al efecto, se había concluido que hubo 62 errores (53 de ellos al transcribir las notas) y se constató que hubo una recomendación, a raíz de lo cual se abrió expediente por falta grave a la profesora titular de Farmacia María Ester Parrondo y se envió una nota al Ministerio de Educación para que determine si se debe proceder a alguna actuación.

Los fallos, que fueron corregidos, se detectaron en la revisión de los exámenes de más de 900 alumnos y suponen, añadió Villapalos, un error del 0,24 por ciento.

Villapalos apuntó la necesidad de que se practique una prueba de selectividad, aunque resaltó que decidir qué



Gustavo Villapalos durante su comparecencia en la comisión de Educación

TELEFOTO EFE

tipo de prueba es otra cuestión.

Para el rector de la Complutense, lo mejor sería una prueba general, similar a las antiguas reválidas, y otra que haría cada centro o universidad.

Academia

Según Villapalos, el COU se ha convertido en una academia para aprobar la selectividad y el que los alumnos tengan que elegir entonces la opción de cara a los estudios universitarios lleva a que un 10 por ciento de los estudiantes se den cuenta de que se han equivocado cuando tienen que elegir carrera.

En opinión del rector de la Complutense las notas de acceso tienen un efecto perverso y es que desplaza por una o dos décimas a alumnos de unas carreras a otras, cuando en muchos casos la oferta de plazas y las demandas en primera opción son casi iguales, pero se desvirtúan por las notas.

Gustavo Villapalos abogó por una ley o marco dictada por el Gobierno o por el Parlamento en el que se fije la dotación del Estado para la universidad, que en cualquier caso debe ser suficiente para que ésta pueda subsistir.

En años como este, añadió,

en el que las tasas no cubren el 20 por ciento del coste, y en el que la subvención nominativa no crece, el desequilibrio de las universidades es patente.

Por otra parte, el nuevo Instituto de Investigación Pluridisciplinar de la Universidad esta semana y en el que se han invertido cerca de 4.000 millones de pesetas, permitirá iniciar trabajos inéditos en España en áreas como la cartografía cerebral.

El instituto fue inaugurado por el ministro de Educación y Ciencia, Gustavo Suarez Per tierra.

M. Zaragoza, reelegido director general de la UNESCO

París (Efe).— El director general de la Organización de Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), el español Federico Mayor Zaragoza, fue reelegido este fin de semana para un nuevo mandato de seis años.

La candidatura de Mayor Zaragoza, aprobada previamente por el Consejo Ejecutivo de la UNESCO, recibió 168 votos favorables de la Conferencia General de este organismo, tres en contra y ninguna abstención o voto nulo.

Catedrático de bioquímica de las Universidades Autónoma de Madrid y de Granada, Mayor Zaragoza fue elegido por primera vez director general de la UNESCO en 1987.

Tras conocer el resultado, Mayor Zaragoza expresó su alegría por el apoyo casi unánime recibido y resaltó que ello le dará fuerza para impulsar la tarea de cooperación intelectual y moral de la UNESCO.

"Hoy tenemos enormes posibilidades, pero también enormes amenazas. Las raíces de los problemas ya no son las mismas y hoy debemos reinventar nuestra institución cuando nos acercamos al 50 aniversario de la creación de las Naciones Unidas", dijo el director de la UNESCO a los periodistas. Entre los objetivos de su nuevo mandato, Mayor Zaragoza destacó conseguir la "educación para todos a finales de siglo".

"Debemos hacer frente a la pobreza y la miseria, y la única manera de solucionarlo es intentando divulgar el conocimiento y la educación por medios más informales", agregó.

Más de 2,5 millones de españoles no han estudiado en su vida

Madrid (Efe).— Algo más de dos millones y medio de españoles, el 7,8 por ciento de los mayores de 10 años, no han cursado ninguna clase de estudios académicos en su vida, según la Encuesta Sociodemográfica 1991 del Instituto Nacional de Estadística (INE).

De ellos cerca de 1.340.000 son analfabetos y el resto aprendieron a leer y escribir al margen de la enseñanza, según el estudio que además indica que la diferencia entre sexos respecto a la formación básica sigue siendo marcada todavía en la población.

La proporción de mujeres sin estudios es superior a la de varones en una relación de 3 a 2. También la tasa de analfabetas entre las mujeres es casi 2,5 veces superior a la de los varones.

Estas diferencias entre sexo, indica la encuesta, desaparecen casi por completo si calculamos las tasas de sujetos sin estudios y analfabetos en la población española menor de 40 años.

La mitad de los españoles que ha ido a la escuela ha recibido previamente algún tipo de formación preescolar, el 38,4 por ciento han asistido a algún centro educativo y un 7,7 por ciento han recibido la formación en el marco familiar o de forma privada.

Mientras en el grupo de jóvenes entre 10 y 19 años tiene formación preescolar más del 80 por ciento, habiéndola recibido casi todos (el 95 por ciento) en centros educativos, una tercera parte de la población de entre 40 y 49 años ha recibido alguna clase de formación preescolar.

Abandono

Cerca de nueve millones de españoles (el 26,1 por ciento de los mayores de 10 años) han abandonado sin concluir algún ciclo de estudios académicos. De estos, el 53 por ciento corresponden a las personas que han tenido que interrumpir su asistencia a la escuela antes de completar el ciclo más elemental de formación.

Los colegios católicos impartirán el primer ciclo de ESO a partir del próximo curso

Madrid (Efe).— Colegios católicos concertados, en número todavía sin determinar, impartirán a partir del curso 94/95 el primer ciclo de la Enseñanza Secundaria Obligatoria, informó el presidente de la patronal Educación y Gestión (EG), Luis Álvarez.

El responsable de Educación y Gestión presentó en Madrid el congreso que celebrará la patronal en Zaragoza, del 11 al 13 de noviembre, para analizar los siete años pasados desde que se puso en marcha el sistema de concertados, que obligan a una serie de requisitos que, en su opinión, reducen cada vez más la autonomía de los centros.

Según Álvarez, durante el congreso se analizarán los derechos de los centros escolares como empresas, ya que imparten enseñanza gratuita a cambio de dinero, pero no son en ningún caso colegios públicos, aunque la tendencia de las administraciones educativas sea de tratarlos como tales.

En el proyecto de presupuestos para el 94 la partida para concertados es de 102.489.685.000 pesetas y en ellos figura un apartado para la puesta en marcha del primer ciclo de la Enseñanza Secundaria Obligatoria (ESO) que equivale a los actuales 7 y 8 de EGB.

En los presupuestos para los centros concertados crecen en un 4 por ciento los gastos de funcionamiento y en un 2 por ciento los de gastos variables, pero los salarios para el profesorado se congelan, manifestó el presidente de EG.

Déficit

Álvarez indicó que el déficit de los colegios concertados asciende a 141.000 millones de pesetas, que ha ahorrado el sector al no amortizar los edificios y con una economía muy austera.

Luis Álvarez comentó que 500 centros católicos, de los 900 que lo han solicitado, están autorizados para impartir la Educación Secundaria Obligatoria y

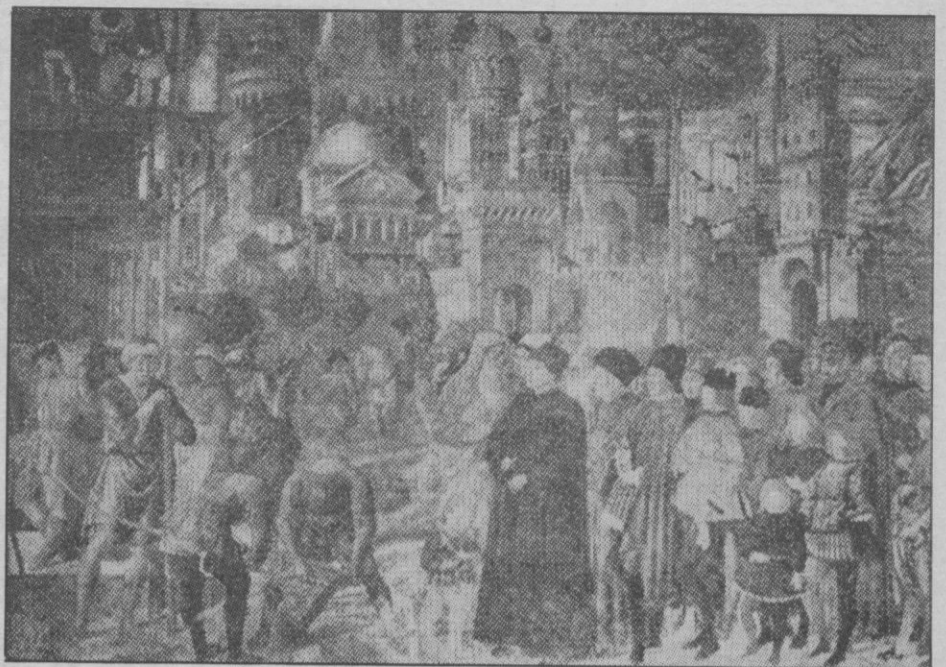
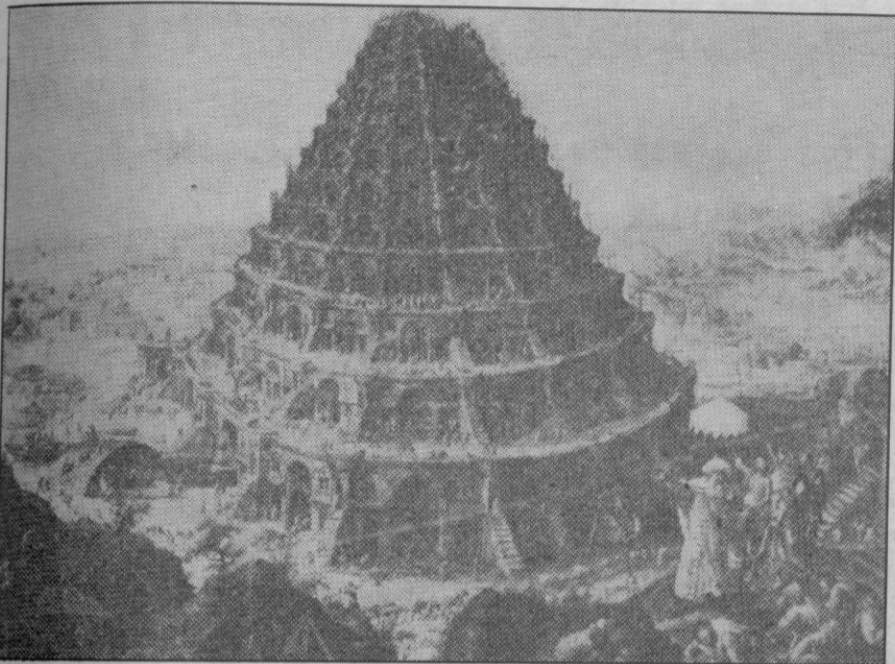
que esas peticiones suponen el 85 por ciento del total de la enseñanza privada, concertada o no concertada.

Añadió que los colegios católicos son los que están mejor preparados, tanto de la enseñanza pública como de la privada, para poner en práctica la LOGSE y que durante el congreso se estudiarán las necesidades para preparar a sus mandos directivos para hacer frente a la puesta en marcha de la nueva Formación Profesional y a los cambios educativos que supone la integración en Europa.

Educación y Gestión ha invitado a los sindicatos a que participen en el congreso, porque, a su juicio, es necesario reconsiderar el marco de negociación colectiva del sector.

La patronal Educación y Gestión agrupa a 1.852 empresas educativas, de las que aproximadamente el 90 por ciento son centros concertados, cuenta con 53.000 trabajadores y 1.150.000 alumnos.

EL GOZO DE LA EXPRESION



La Torre de Babel ocasionó la confusión de los humanos por culpa de su capacidad para crear idiomas distintos.

ARCHIVO

Quiero hoy reflexionar en voz alta a propósito de esa faceta inseparable de nuestra condición humana, su calidad de babélica, y que, lógicamente, en cada época del histórico vivir ha tenido matices particulares, que en nuestra era de la civilización de la comunicación total y vertiginada (que hemos creado o que nos imponen) ofrece cualidades peculiares.

JOSE A. POSTIGO

Mas, ¡cuidado!, no voy a reflexionar en voz alta con alguna finalidad de esas que el humano busca mirándose el ombligo, es decir, redundando en lo obvio, lo que es un peligro aterrador para los lingüistas. No. Pretendo, simplemente, hablar como en sueños de utopía entusiasmada, con el único y principal fin de defenderme a voz en grito de agresiones lingüísticas que casi siempre considero gratuitas.

Otras veces son agresiones de papanatistas, cuando no propias de mentecatos con poder, y poder financiero y de comercio, que es el poder más avasallador, pues abre el paso impunemente de los circuitos más delicados del cerebro y la sensibilidad.

Luego, si alguno de los lectores se identifica con lo que aquí se dice, y decide vivir mínimamente sobre aviso de estas agresiones de lengua, espero que el experimento le sea como miel sobre hojuelas. Pudiera ser que hablando como él sabe desde el vientre de su madre, y no como quieren imponerle o embutirle, sienta el gozo de vivir una parcelita de su libertad; pequeña, eso sí, como un pueblo, una ciudad o una provincia lo son, pero será siempre su libertad.

“Frente a los papanatistas, conservemos el gusto por la palabra correcta”

Babelismo, aceleración y otras agresiones lingüísticas de los mentecatos con poder

¿Se imaginan a Madrid con más de 1.200 variedades idiomáticas?

Quisiera que las líneas que siguen, sin pecar de ininteligibles, sí fuesen escuetas y, desde luego, al modo llano. Y así, se debe aclarar, aunque sea someramente, qué es eso del *babelismo*.

La confusión de los humanos

Es fácil deducir que estamos hablando de aquel fenómeno que la historia o la crónica fantástica recogida en la Biblia inmortalizó en su episodio de la *Torre de Babel*, o de la confusión de los humanos por culpa de su capacidad casi infinita para crear idiomas distintos.

A este último respecto, sólo un ejemplo: En la isla de Nueva Guinea, y en la nación conocida como Papúa Nueva Guinea, que no sobrepasa los dos millones de habitantes, se han registrado más de 600 idiomas, o quizás modalidades regionales; o ... Sea lo

que fuere, imaginemos a Madrid (cinco millones de habitantes) con más de 1.200 variedades idiomáticas. ¿Es o no es el humano, por esencia, creador o fabricante de la torre de Babel?

Pero vamos a descender a nuestro terreno, en un doble sentido. Dejemos, por un lado, las esferas de las generalizaciones, y por otro, atengámonos a nuestro vivir individual, en medio de agresiones incontables, todas perfectamente organizadas; tanto, que de tan camufladas, sobrepasan nuestros niveles de asombro y posterior reflexión. Estos dos sentidos de una misma realidad los encontrará el lector entremezclados a partir de ahora.

Evolución no forzada

El ensayo que desde hace tiempo preparo a propósito de esa desconocida, hermosa y maravillosa pieza creativa del Mar-

qués de Lozoya *El Regidor* (y que no tengo prisa en terminar, pues quisiera que fuese mi último homenaje a un gran ser), tiene sus raíces hincadas —por gracia de don Juan de Contreras, por supuesto— en una realidad del humano de verdad extraordinaria y que en él y su novela se cumplió a la perfección (como sucede, por supuesto, en toda gran pieza creativa):

Don Juan de Contreras utiliza —¡ahí es nada!— *PALABRAS apropiadas*. Eso es, *PALABRAS que ante nuestros ojos, oídos y pronunciaciones nos señalan a las cosas*, a nuestras cosas, y acciones, y estados de ánimo. *PALABRAS* aprendidas en sus contextos psicológicos, sociales y económicos perfectos; a un ritmo sosegado; contrastadas siempre y mesuradamente con sus hermanos de lengua, y con las de otras lenguas.

Unas a otras se dan fuerza, amplitud de significado y longevidad, viendo cómo, en el transcurrir de sus vidas, unas se suceden a las otras, o cómo desaparecen, pero con lógica y gracia, la que tiene aquella *PALABRA* que la sustituye.

Y así podríamos continuar con muchas más notas o descripciones que cualquier lector consciente de su lengua madre (bastantes más de los que algunos prohombres de la educación y política creen) puede añadir para calificar eso tan hermoso que son las *PALABRAS con las que designamos, o calificamos, o con las que nos mostramos los unos a los otros*, día a día o segundo a segundo.

Pues bien, es casualmente a partir de ejemplos de lengua como el mencionado (y decenas de clásicos más) y, cómo no a partir del modo de expresarse de millones de personas, que en nuestro idioma hablan aún con cuidado, utilizando *PALABRAS* y *FRASES* precisas, donde quiero mostrar mi prevención ante la confusión, el barullo, la humillación, el vacío, la *BABEL*, en una palabra, a la que nos someten ciertos segmentos perfectamente identificables por su indignidad lingüística, comercial y empresarial (por muy multinacionales que aparezcan, por ejemplo).

Muerte de la individualidad

J.A.P.

Termino indicando que, en lo sucesivo, intentaré mostrar y analizar dos aspectos claves de nuestro babelismo: Por qué es humillante y vacío (nos deja sin palabra, sin pronunciación), y donde nos encontramos las muestras más notables, que no únicas, de esas fuentes de confusión, por aceleración

alevosa. Pero no puedo resistirme a adelantar una de las muchas conclusiones a las que puedo llegar en mi discurrir.

Es bien seguro que llevamos la muerte clavada en nuestro ser, pero, sin embargo, no consentimos que nadie nos la provoque; es la pura dignidad de nuestra individualidad. Pues en el mismo nivel de importancia

vital está situada nuestra conexión con nuestras lenguas madres. Van a cambiar, van a desaparecer, pero no consentamos que nadie nos lo provoque.

El *babelismo craso y desbordado* es uno de los quicios sutilmente agrietados sobre el que gira una de las muertes de nuestra individualidad.

S.O.S. SUDAN S.O.S. SUDAN S.O.S. SUDAN S.O.S. SUDAN S.O.S. SUDAN

Colabora con el plan de emergencia de INTERMÓN para atender a las miles de familias de desplazados que rehacen su vida en zonas más seguras de Sudán. INTERMÓN continúa con el plan de emergencia y rehabilitación en Somalia y ahora Sudán también requiere nuestra solidaridad.

Donativos: Cuenta "INTERMÓN Emergencia":
"la Caixa" - Ag. 0765 c/c 0200-1154-11

Caja de Madrid - Ag. 1768 c/c 6000-3000-45
(Puedes hacerlo efectivo mediante transferencia bancaria desde tu propio Banco o Caja.)

intermon
FUNDACIÓN PARA EL TERCER MUNDO

Alvarado, 12 - 28039 Madrid - Tel. (91) 534 28 20

POEMAS

Aquel otoño tranquilo

MANUEL GONZALEZ ALVAREZ

¡Qué fragancia daba el bosque
aquel otoño tranquilo!
Todo el campo era una
[almohada
de hojas, retama y pino,
que yo pisaba y pisaba
como un pájaro mecido.

Las más secas resonaban,
las verdes se iban prensando
al peso del cuerpo hundido!

Mi flama se fue llenando
de aquel olor mortecino
que daban las hojas secas,
las retamas y los pinos,
y las piñas y piñones
y hasta los cardos vecinos.

Qué fragancia daba el bosque
aquel otoño tranquilo!
Las aves iban alegres
por el follaje caído,
sus crías ya estaban grandes,
abandonaron los nidos,
y el bosque era una alfombra
en todo su algarabío.

Cómo me acuerdo gozoso
de aquel otoño en el bosque
entre mis versos perdidos,
recordando los amores
de aquel ya lejano estío.

A los nombres me antojaba
de llenarlos de adjetivos:
púsele a Carmen "mimosa"
como aquel sauce caído
que sus ramas le adornaban
pareciendo un crucifijo.
Le puse a María "olores"
porque olía a mil aromas
que había en los alrededores.

¡Qué fragancia daba el bosque
aquel otoño tranquilo!
Todo el campo era una
[almohada

de hojas, retama y pino.

Pero hay otoños, y hay bosques
en que ha pasado un impío
y le ha prendido la mecha
y lo ha dejado dormido.

Ya no resuenan las hojas
ni los pies se me han hundido,
ni me ha llegado el olor
de retamas y tomillos.

Sólo cenizas y polvo,
sólo soledad y cirios
lucen árboles del bosque,
calcinados y torcidos.

Ya no hay fragancia en el bosque
y las aves ya se han ido
o las han quemado vivas
—porque pasó un asesino—!

Hoy ya no rima mi verso,
hoy ya no brotan mis ripios
para cantarle a María,
para adornarle con mimos.
Hoy me brotan maldiciones,
exclamaciones y gritos
para llamarles ¡cobardes!,
¡asesinos!, ¡asesinos!

Pero ¿qué os ha hecho el
[bosque?
¿Qué os hicieron los pinos,
los pájaros y las flores
y los lugares tranquilos,
donde sueñan los poetas,
en donde cantan los mirlos?

¡Asesinos!, ¡asesinos!

Hoy ya no rima mi verso,
la fragancia se ha perdido,
no huele el campo a retama
ni huele el campo a tomillo,
y el bosque es un cementerio
donde se pierden mis gritos:
¡Asesinos!, ¡asesinos!!!



Gratitud a nuestros mayores

FCO. RANERA GARCIA-CONDE

Cuánto han cambiado los
[tiempos
y obligaciones aquellas
de ir a lavar al arroyo
llevando la ropa cuestras.
Lavarla y echarla al sol
sobre la tupida hierba
para que se blanqueara
regándola con frecuencia.
Otras veces a los hornos
el escriño a la cabeza
iban a cocer el pan
que amasaban en la artesa.

O camino de la fuente
el cántaro en la cadera
y en la otra cadera el niño
que no dormía la siesta;
pues no había cochecitos,
ni cuartos para niñeras
y cada mujer tenía
de niños media docena.
Digo, por término medio,
y no me paso en la cuenta.

¡Qué mujeres las de antaño!
cuanta lucha, cuanta entrega
para sacar la familia,
a veces con tal miseria
de no tener para el hijo
ni un trozo de pan siquiera,
pero siempre confiaron
en Dios y su providencia;
El, que mantiene a las aves
que no siembran ni cosechan
y que a los lirios les viste
con más galas que la ciencia.
Hoy han cambiado los tiempos
y las labores aquellas.

¿Quién no tiene lavadora
automática de esas
que lavan y dan blancura
y dejan la ropa seca?
¿El frigorífico lleno
y colmada la despensa?
y, por supuesto, pan tierno
que lo duro lo desecha.

A pesar de la abundancia
no nacen niños apenas;

se dice que es sacrificio,
en esta vida moderna
que no hay que traer el agua,
ni que lavar los pañales,
ni dar a los niños teta.
Pañales de pon y tira
se ofrecen en cualquier tienda
y en la farmacia productos
como la leche materna
y, por supuesto, el dinero
en ningún medio escasea.
¡Se habla de sacrificio
cuando la abundancia atesta!
¡Cuánto hay que agradecer
a aquellas madres y abuelas!
Aquella mujer de antaño,
tal vez por no ser modernas.
¡Cuántos debemos la vida
al sacrificio de ellas!
Una madre es una madre
con abundancia o sin ella,
pero la de la abundancia,
no sabe el sufrir de aquélla,
que un niño le pide pan
cuando no hay pan en la artesa

Camino de Santiago

(A noventa y nueve peregrinos segovianos,
muchas gracias, de la número cien)

PEÑA CID GARCIA

Caminando hacia Santiago
son tus pasos, peregrino,
sudorosos y cansados,
un muy largo y gran camino.
Cuesta arriba, cuesta abajo,
vuelta, llano y a seguir,
la mochila ya te pesa,

¡Y lo vas a conseguir!
Un arroyo o una fuente
y la sombra de los árboles,
compartirás con la gente
tu alegría y tus dolores,
tu fe y caminar constantes
y la vida ¡Y sus colores!

Tu meta ya cerca está,
pero al final del camino
sólo al ver la catedral
sabrás que no estás rendido,
y nada te dolerá.
Verás a Santiago, amigo,
de ti y de los demás.

Hoy, figura, mañana sepultura

VICTOR CORCOBA

No se olvide, caminante de
laureles perecederos, que los
aplausos carecen de solidez en el
tiempo. Hay que hacer el cami-
no día a día, sin caer en las
vanidades humanas, rindiendo
cuentas a los fondos y a las for-
mas, sin plumajes arrogantes
que ensucien el rostro de la luna.
Ni fies ni porfíes, ni prometas lo
incierto por lo cierto. Porque
llameando en la autenticidad,
como un sol en la primavera de
los cerezos, los fulgores son
jardines poéticos y aquí ya cua-
jan vida que no se acaba con los
relojes de segundero instantá-

neo. La muerte no existe para los
labios de pétalos.

Cuando contemplo mejillas
que no son el espejo del alma,
densamente cargadas de pom-
pas vanas, ensalzadas por la ig-
norancia, insolidarias, con ta-
lante chulesco, vociferadores
insubstanciales que se pierden
entre el ápice de los absurdos,
siento tristeza en los párpados
como si una nuez se clavara en la
mirada. Cuándo el hombre se
dará por aludido, que nadie es
más que nadie. La falta de estilo
estruja la elegancia y hace un
mundo sin latidos.

Los violentos zarpazos del
"figura" azotan venas de liber-
tad celeste, incrustan aires vani-

locuentes, peinan aceros de
águilas; por sentir la sensualidad
del señor/a, que todo lo puede,
son capaces de marchitar el
perfume de la aurora. Coleccio-
nan fantasías, necesitan sentirse
mandamases. Han llegado a
creérselo, y fingen, aparentan,
suponen que toda la selva es
suya. Esto es lo trágico de los
ruiseñores. Por ello, debemos
proclamar, con el silencio de las
flores, jardines de alba antes que
figurones, que aparentan más de
lo que son, en el diario de los
años. La obra permanece por
encima de los suplicios de ago-
nía. Porque quien es, está. Pero
yo no vi un "figura", sino unos
brazos abiertos como el cielo.

Castilla-León

CALINA

Si atónito te quedas caminante
contemplando mi tierra castellana,
no extrañes el orgullo que se siente
al tener tanta gloria bien guardada.

No detengas tu ilusión de peregrino,
admira las bellezas que encuentras al pasar,
aldeas semiocultas cargadas de silencio,
pueblos llenos de vida que te fascinarán

Extensas mesetas sembradas de trigo,
regalo del hombre esforzado y tenaz.
Cañones inmensos que hieren el suelo
que son buen refugio del ave rapaz.

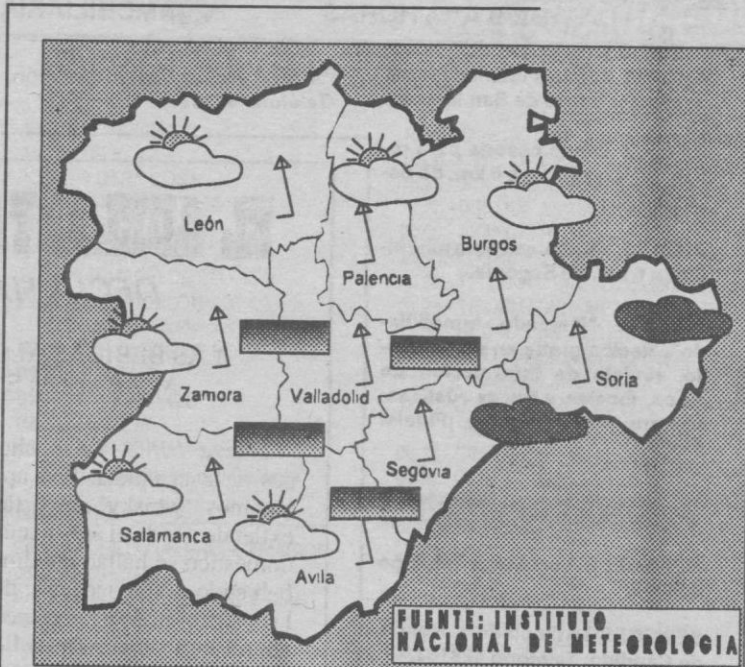
Iglesias románicas del más puro estilo
lanzando a los cielos sonidos de gloria,
lugar de descanso del viejo guerrero
que acude a su amparo buscando la paz.

Castillos airosos ganados con sangre,
que dieron el nombre a nuestra región,
en torres y almenas ondea el estandarte
que hasta el nuevo mundo se llevó Colón.

Leyendas escritas en duro granito,
mensajes proféticos de amor y humildad,
no profanes este suelo, peregrino.
¡¡Forjó un gran imperio de hermandad!!

Jueves
11
noviembre

TERMOMETRO



PROVINCIAS	TEM. MAX.	TEM. MIN.	PL./M ²
Avila	12,8	4,0	
Burgos	10,0	6,2	0,3
León	9,2	6,4	4,3
Palencia	9,4	6,5	
Salamanca	13,0	5,8	0,8
Segovia	13,8	6,5	
Soria	12,0	4,6	0,4
Valladolid	10,4	8,0	0,1
Zamora	12,6	9,0	

TEMPERATURAS EN DESCENSO

Para hoy, muy nuboso en el NE, y zonas montañosas del N, con algunas precipitaciones dispersas, intervalos nubosos en el resto. Brumas. Temperaturas en ligero descenso en el NE, sin cambios en el resto, con máximas previstas entre 9 y 13 grados. Vientos flojos variables.

Para mañana, nuboso en el NE y zonas montañosas del N, con posibilidad de algún chubasco aislado, predominio de cielos poco nubosos en el resto, con bancos de niebla. Temperaturas en descenso, moderado en las mínimas, con heladas débiles, ligero en las máximas, con mínimas previstas entre -2 y 3 grados. Vientos flojos variables.

► **CALENDARIO PARA MAÑANA**
Viernes 12 de noviembre de 1993.
Van 316 días, faltan 49.
Sol: De 7,56 a 18,1.
► **SANTORAL**
Santos: Emiliano, Publio, Benedicto, Isaac, Mateo.
► **FARMACIA DE GUARDIA**
Segovia: Barbero de la Serna, José Zorrilla, 41.

Bono Loto

Miércoles, 10

5	6	26	32
33	Com. 17 Rein. 5		38

Martes, 9

9	25	38	42	43	48	Com. 21 Rein. 7
---	----	----	----	----	----	--------------------

Lunes, 8

19	31	32	42	44	49	Com. 43 Rein. 0
----	----	----	----	----	----	--------------------

Viernes, 5

1	2	3	14	24	46	Com. 40 Rein. 6
---	---	---	----	----	----	--------------------

lotería primitiva

Sábado, 6

5	10	14	17	24	33	Com. 39 Rein. 6
---	----	----	----	----	----	--------------------

Jueves, 4

21	23	26	31	37	40	Com. 43 Rein. 8
----	----	----	----	----	----	--------------------

ONCE

Miércoles, 10

74.619

Martes, 9	Lunes, 8
93.995	12.754
Viernes, 5	Jueves, 4
40.820 023	85.193

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

LA CASA DEL SIGLO XV

— Pintura. A. Cristóbal Higuera. Hasta el 18 de noviembre.

TORREON DE LOZOYA (Obra cultural Caja Segovia)

— Exposición permanente. Sala del escultor Florentino Trapero.

SALA UNTURBE CASINO DE LA UNION

— Oleos. Pablo Caballero. Hasta el 15 de noviembre. Horario: laborales, de 19,00 a 21,00 horas. Sábados y festivos de 12, a 14 de 19,00 a 21,00 horas.

CERVECERIA SANTANA

— Oleos sobre lienzo. Ivana. Hasta el 11 de noviembre.

ESCUELA DE ARTES APLICADAS Y OFICIOS

— "Paper bags". Christian Hugo Martín. Hasta el 28 de noviembre.

LA CASA DE LA ALHONDIGA

— Exposición itinerante. San Segundo. Hasta el 20.

CUELLAR

GALERIA DE ARTE MODESTO FRAILE ANTIGÜEDADES

— Pintura. Luis Cabrera Hernández. Obra reciente. Hasta el 16 de noviembre.

SAN ILDEFONSO

REAL FABRICA DE CRISTALES

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII; "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX; y "Tecnología del Vidrio". Horario de 11,00 a 19,00 horas ininterrumpidamente. Cerrado lunes y martes.

RIAZA

CENTRO CULTURAL NUESTRA SEÑORA DEL MANTO

— Certamen autonómico de ilustración. Hasta el 14 de noviembre. Horario de 10,00 a 13,00 horas y de 18,00 a 21,00 horas

CANTALEJO

CENTRO CULTURAL CAJA SEGOVIA

— Aves migradoras. SEO / Birdlife. Hasta el 12 de noviembre.

BRIEVA

GALERIA DE ARTE EL PALOMAR

— Pintura. Xavier Blanch Plá.

AVISOS

CATEDRAL

El cabildo de la Santa Iglesia Catedral comunica que el museo estará cerrado por obras desde el día 10 de noviembre hasta el día 3 de diciembre, ambos inclusive.

La Catedral permanecerá abierta de 9,00 a 13,00 horas por las mañanas y de 15,00 a 18,00 horas, por las tardes.

MADRES CONCEPCIONISTAS

Se pone en conocimiento de todas las exalumnas del colegio de Madres Concepcionistas que hoy jueves, a las 19,30 horas se tendrá la celebración de la eucaristía por los familiares difuntos de las mismas en el colegio.

CONFERENCIAS

NUESTRO ENTORNO

El salón de la Junta será hoy escenario, a partir de las 20,00 horas, de una mesa redonda y coloquio que versará sobre las "Amenazas a nuestro entorno". Organizado por el grupo "Liberación" participarán Miguel Angel Moreno, de la Asociación Duratón, Javier Palacios de "La Verdad" y Paco Castejón, miembro de "Liberación" y AEDENAT.

PEÑA "EL ESPONTANEO"

IX Ciclo Taurino de la peña taurina "El Espontáneo". A las 20,00 horas, en los salones de la Caja. Hoy Alberto Gallego Cruz y mañana Victorino Martín. Modera Pablo Pastor.

RECOMENDAMOS

CUARTETO DE PRAGA

Esta tarde en el teatro Juan Bravo el Cuarteto de Praga ofrecerá un concierto, a partir de las 20,00 horas.

Colabora la Sociedad Filarmónica de Segovia y la Junta de Castilla y León.

Próximos conciertos de la Sociedad Filarmónica: Día 15 de noviembre, Gran Big Band de la Radio de Praga, en la sala Zuloaga, 8 tarde.

Día 22 de noviembre, teatro Juan Bravo, 8 tarde, pianista Dan Grigore.

Día 28 de diciembre, Orquesta Filarmónica de Bohemia Occidental, teatro Juan Bravo, 8 tarde.

ADEMÁS

ENSEÑANZAS NO ESCOLARIZADAS

La Dirección Provincial del MEC comunica que surgidos diversos problemas técnicos en relación con la pruebas de enseñanza no escolarizadas para la obtención del título de técnico auxiliar, el comienzo de la celebración de las mismas se traslada al día 29.

Pruebas de Enseñanza no Escolarizadas para la obtención del título de FP de primer grado.

— Lunes, día 29 de noviembre a las 11,00 horas, Area de Ciencias Aplicadas.

— Lunes, día 29 de noviembre a las 16,00 horas, Area Formativa Común.

— Martes, día 30 de noviembre a las 9,00 horas, Area de Conocimientos Técnicos y Prácticos.

— Los alumnos de las ramas sanitaria, madera y peluquería-estética deberán presentarse en el Instituto de Formación Profesional "Ezequiel González" de Segovia, plaza del Salvador, número 1.

— Los alumnos de las ramas administrativa y comercial, electricidad y electrónica, hostelería, metal y automoción deberán presentarse en el Instituto Politécnico de Formación Profesional de Segovia, calle Avila, número 1, barrio de La Albuera. No obstante los alumnos que deban presentarse a la prueba del Area de Conocimientos Teóricos y Prácticos en las ramas de hostelería, metal y automoción deberán desplazarse para realizarla al Instituto de Formación Profesional "Angel del Alcázar" de Segovia, carretera de San Ildefonso, s/nº. Este comunicado anula el anterior.

ESTO NO ES UNA EMERGENCIA
No sólo en los casos extremos necesitamos tu ayuda.
Es una necesidad diaria.
HAZTE DONANTE DE SANGRE

Anuncios en

EL ADELANTADOSan Agustín, 3
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL
INSERCIÓNES
DE 9 A 14 HORASOFERTAS EMPLEO
COMERCIALES
INMOBILIARIASRepresenta
en Madrid

ACCION IP

ALQUILERES ▼

LOCAL planta baja y semisótano, mejor sitio José Zorrilla, acondicionado, sin traspaso. Teléfono 425802 (mañanas).

ALQUILO aulas por horas, días, meses. Teléfono 424282.

SE ALQUILAN oficinas, sitio céntrico. Informes: Teléfono 437724.

ALQUILO naves, local comercial y plantas de oficinas con ascensor. Teléfonos 441400-422719.

ALQUILO o vendo piso amueblado, en Vía Roma. Teléfono 432540, de 9 a 1.

SE ALQUILA piso amueblado. Teléfono 437229 (de 4 a 6).

SE ALQUILAN pisos: amueblado con dos habitaciones y cuatro habitaciones sin amueblar. Ezequiel González, 37 (conserjería).

ALQUILO piso céntrico con calefacción individual. Teléfono 437533.

SE ALQUILA piso nuevo, calefacción individual. Teléfono 424892.

SE NECESITA persona para compartir piso. Teléfonos 417205 y 420905.

ENSEÑANZAS ▼

STUDIO'21. Reciente convocatoria B.O.P. 27/10/93, 8 plazas Policía Municipal. Próxima convocatoria aproximadamente 4 plazas Bomberos. Exámenes diciembre-enero. Impartidas por miembros del Cuerpo. Gascos, 9. Teléfono 434010.

LOGOS. OPOSICIONES. Comienzo grupos reducidos: Auxiliares Insalud. Auxiliares y Agentes de Justicia. Profesorado especialista y funcionario. Excelentes resultados. José Zorrilla, 5. Teléfono 435613.

INMOBILIARIAS ▼

TOVAR. Vende piso, Vía Roma. 3 dormitorios, garaje, 2 baños.

TOVAR. Vende pisos. Bajada de la Canaleja. 1, 2 dormitorios.

TOVAR. Vende piso, Bordadores. 3 dormitorios, planta 2ª. Para reformar.

TOVAR. Vende piso Obispo Quesada. 3 dormitorios. Calefacción individual. Segundo.

43 59 50 ☎ 43 54 61

EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado Catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: HONTALBILLA. 120 m². Dos plantas más aprovechamiento. Patio 70 m². Posibilidad de ampliar.

HABITAT: TORRE VAL DE SAN PEDRO. 85 m². Dos plantas. Recién rehabilitado. Ocasión.

HABITAT: SOTOSALBOS. 158 m². A estrenar. 2 plantas. Jardín. Precio interesantísimo.

HABITAT: VALVERDE. 500 m². Dos viviendas. Con garaje. Bodega. Piscina. Jardín 500 m². Infór-mese.

HABITAT: TENZUELA. 800 m². Parcela 11.500 m². Perfecto estado. Única en la zona. Visítela.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



finca NOVO
agencia de la propiedad inmobiliaria
A.P.I. nº 12.948
Severo Ochoa, 6 bajo Tlf. 44 17 29



AMBITO. "Mercado Inmobiliario". Reciba gratis en su domicilio, revista de información de pisos, locales y fincas rústicas: compra, venta o alquiler. ¡Pídala! 443033.

AMBITO. Vende 3 últimas plazas de garaje. Barrio de San Marcos.

AMBITO. Vende casona para rehabilitar con jardín a 8 km. de Segovia.

AMBITO. Vende casa para rehabilitar a 6 km. de Segovia.

AMBITO. "Mercado Inmobiliario". Reciba gratis en su domicilio, revista de información de pisos, locales y fincas rústicas: compra, venta o alquiler. ¡Pídala! 443033.

TRABAJO ▼

SE NECESITA cocinero. Teléfono 434807.

SE NECESITA limpiadora. Mesón de Cándido. Teléfono 428103.

SE NECESITA conductor para trailer con carnet de primera. Teléfono 141512.

NECESITO extra de camarero para viernes y sábados. Teléfonos 432838-441072.

NECESITO empleada de hogar, niños y casa, experiencia. Teléfono 445324.

SE NECESITA aprendiz de comercio. 16/17 años. Teléfono 440211.

¿BUSCAS TRABAJO? RH. Te ofrece otra solución. Inscríbete en nuestra Base de datos. RH. Trinidad, 14. Teléfono 443657.

IMPAGADOS ▼

EL COBRADOR DEL FRAC. ¿Le deben dinero? Llámenos. 983/357611 - 354887.

VARIOS ▼

DETECTIVES LIBRA. 25 años experiencia. ¿Duda, sospecha? Llámenos. Vigilancia todas. Rapidez, eficacia. España, extranjero. Teléfonos 5939600-5939660.

VEHICULOS ▼

VENDO R-9, SG...D, barato. Teléfono 444778 (tardes).

VENTAS ▼

MANTILLO para evitar los hielos del césped de su jardín. Por m². Teléfonos 420826-434839 (Tabanera).

VENDO o alquilo plaza garaje, calle Coca, 8. Teléfono 91/7266533 y en Segovia 436127.

VENDO acción Casino la Unión. Teléfono 423817.

SE VENDE leña de encina seca. Teléfono 431513.

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA
DECIA HACE 50 AÑOS**

LAS BEBIDAS ALCOHOLICAS SE ESTAN
ACABANDO EN NORTEAMERICA

Nueva York.—En muchos almacenes de bebidas alcohólicas de esta ciudad han aparecido carteles que dicen: "No tenemos 'whisky' importado", carencia o escasez que se extiende a todo el área nacional. Las provisiones de "whisky" doméstico se hallan igualmente muy mermadas, pues se está bebiendo desde hace casi dos años sobre las reservas, ya que la destilación de alcohol bebestible fue paralizada a raíz de la guerra con objeto de dedicar íntegramente la labor de esa industria al esfuerzo bélico.

Hoy Estados Unidos tiene más de cuatrocientos millones de galones de alcohol bebestible almacenados. Pero estas existencias no podrán renovarse hasta que se restablezca la paz. Si la guerra se prolongase, los norteamericanos estarán amenazados de un régimen seco. Existe un déficit que se compensa con importaciones de alcohol mejicano, cubano o portorriqueño.../...

Todavía abundan los vinos de California, los rones de Cuba y Puerto Rico y el coñac español, con precios que oscilan alrededor de los cinco dólares la botella. Los almacenes tienen gran demanda del jerez español, que no siempre se encuentra, y que vale entre tres y cinco dólares, y sus imitaciones de California, así como las del vino de Oporto, que están conquistando una gran clientela.

EXPRESION DE GRATITUD

La familia de

Angel Herranz López

(Q. E. P. D.)

Testimonia por este medio su gratitud a todos los organismos estatales, a los medios de comunicación y difusión y a la colaboración ciudadana por la ayuda que les prestaron en la localización de su hijo, así como a todos los que les manifestaron su condolencia y les acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.

**"GESTION URBANISTICA DE SEGOVIA, S.A."**

En cumplimiento de lo dispuesto en los artículos 144 y 150 de la Ley de Sociedades Anónimas, se hace público que con fecha 17 de Junio de 1993, la Junta General Extraordinaria y Universal de Accionistas acordó, por unanimidad, la modificación del objeto social de la Compañía, dando nueva redacción al artículo 2 de los Estatutos Sociales, quedando en los términos siguientes:

"ARTICULO 2.— OBJETO SOCIAL.

La Sociedad tiene como objeto la realización dentro de la provincia de Segovia de los fines siguientes:

- 1.— La gestión y ejecución del planeamiento urbanístico para proporcionar y obtener suelo edificable, comprendiendo la redacción de instrumentos de planeamiento y gestión urbanística para su tramitación ante los órganos correspondientes.
- 2.— La actuación urbanizadora y edificatoria y la posible gestión y explotación de obras y servicios resultantes de dicha actuación.

Segovia, a 7 de Octubre de 1993.
EL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE ADMINISTRACION, Luis Pérez de Cossío.

Suscríbese a:

EL ADELANTADO**Institución Cultural Valdelafuente, S.A.**

Por acuerdo tomado por unanimidad de la Junta General Universal, celebrada el día 15 de Octubre de 1993, y en relación con los Artículos 96, 106 y 150, de la Ley de Sociedades Anónimas, y 97 y 98 de su Reglamento, y nota del Sr. Registrador Mercantil, se procede a la publicación del cambio de objeto social de la Sociedad, en la siguiente forma:

Artículo 3º.— La Sociedad tiene por objeto social:

- a) La adquisición, administración, promoción y arrendamiento de fincas rústicas y urbanas.
- b) Promover, crear, administrar, gestionar y fomentar actividades de carácter formativo, cultural, moral, religioso y deportivo en todos sus grados, aun de modo indirecto, por medio de titularidad de acciones o participaciones de sociedades u otros organismos con objetivo análogo.
- c) Explotación, creación, promoción, administración y arrendamiento de medios e instrumentos adecuados para la puesta en marcha de aquellas obras que faciliten el desarrollo de una eficaz labor social de extensión educativa, a través de contribuciones a la educación, becas, ayudas, cursos de ampliación de estudios, publicaciones, bibliotecas fijas o circulantes.
- d) Organizar cursos, conferencias, convivencias, charlas, seminarios, reuniones, para el mejor desarrollo y cumplimiento de sus fines.
- e) Desarrollo de actividades extraescolares para la juventud.

Lo que se publica en dos periódicos de la Provincia a los efectos del Artículo 150 y orden del Sr. Registrador Mercantil de Segovia.

En Riáza, a 4 de Noviembre de 1993.

El Sr. SECRETARIO, con el Vº Bº del Sr. PRESIDENTE



APUESTAS DEPORTIVAS

Bono Loto

Abónese
a ganar

lotería primitiva

Jueves y Sábados

Cambia tu vida
para toda la vida



Antena 3 Televisión



PEQUEÑA PANTALLA

DRAMA

MUJER SIN PASADO (TVE-1. 16,20).— Una institutriz recibe el encargo de educar a una adolescente caprichosa y rebelde, una muchacha que siempre ha hecho lo que ha querido y no está dispuesta a ceder ante nadie. Mientras tanto, el progenitor

de la joven se debate entre el amor a su hija y el de la mujer que ha dado nueva vida al hogar. La nueva institutriz tendrá que actuar como mediadora entre padre e hija, ya que ésta última no quiere saber nada de su futura madrastra.

DRAMA

EL CIRCULO DEL PODER ★★ (CANAL+. 22,00).— Ivan Sanshin, un leal ciudadano soviético es capturado por una patrulla de la KGB una noche de verano, durante la dictadura de Stalin. Su viaje por las calles de Moscú acaba, para su sor-

presa, en las dependencias privadas del Kremlin. Allí conoce al mismo Stalin, que le hace una proposición: ser su proyeccionista privado. Iván acepta y entra en un mundo nuevo para él, el de los grandes dirigentes del país.

COMEDIA

UNA HABITACION CON VISTAS ★★★ (ANTENA 3. 22,00).— Una joven aristócrata viaja a Florencia acompañada por su tía con el fin de pasar unas agra-

dables vacaciones. Cuando llegan al hotel encuentran la habitación desde donde se disfrutaban las mejores vistas de la ciudad ocupada por un británico y su tutor.

SUSPENSE

VENENO ★★ (LA 2. 22,50).— Por un error en un envío al Instituto de Toxicología, una serpiente venenosa ha ido a parar al domicilio de Philip, un niño de diez años que ha quedado por unos días al cuidado de su abuelo. Otro grave peligro amenaza al pequeño: la don-

cella, el chófer y un tercer cómplice planean secuestrarlo para pedir un recate a su padre. Sin embargo, su plan sale mal, y los secuestradores acaban siendo rodeados por la Policía. Toman como rehenes al niño y al abuelo, pero no saben que hay una serpiente en la casa.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.



Mañana

- 08.00.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL
- 13.30.- AVANCE INFORMATIVO
- 13.35.- PISTONES
- 14.00.- REPORTAJE
- 14.30.- REDACCION 21. INFORMATIVO EN DIRECTO
- 15.00.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL
- 19.05.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20.00.- PANTALLA ABIERTA
- 20.30.- REDACCION 21. INFORMATIVO
- 21.00.- PISTONES
- 21.30.- PELICULA "Los autonómicos"
- 23.00.- REDACCION 21. INFORMATIVO EN DIRECTO
- 23.30.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL
- 00.00.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

"SECUESTRADA"

Jeff Bridges, Kiefer Sutherland, Nancy Travis
¿Qué harías tú para encontrarla?
Laborables: 7,30 y 10,30.
Sábado y domingo: 5,00, 7,30 y 10,30.

SALA 2

"SOL NACIENTE"

Un policía sensacional: SEAN CONNERY
Laborables: 7,30 y 10,30.
Sábado y domingo: 5,00, 7,30 y 10,30.

SALA 3

"PARQUE JURASICO"

SPIELBERG rompe sus previsiones.
Laborables: 7,30 y 10,30.
Sábado y domingo: 5,00, 7,30 y 10,30.

ZULOAGA

"KIKI"

ALMODOVAR en su comedia más ácida
Laborables: 7,45 y 10,45.
Sábado y domingo: 5,30, 7,45 y 10,45.

- 15.00.- TELEDIARIO - 1
- 15.30.- KASSANDRA
- 16.20.- SESION DE TARDE "Mujer sin pasado"
- 18.15.- NOTICIAS
- 18.20.- REGRESO A CASA
- 19.05.- PASO A PASO
- 19.30.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 20.00.- A LAS OCHO CON RAFFAELLA
- 20.55.- COLORIN COLORADO
- 21.00.- TELEDIARIO - 2
- 21.27.- EL TIEMPO
- 21.35.- EL PRIMI-JUEGO
- 22.00.- FUTBOL. LIGA NACIONAL Valencia - Real Madrid. Desde el estadio "Luis Casanova"

- 23.50.- EN PRIMERA
- 00.30.- TELEDIARIO-3
- 01.00.- LEY Y ORDEN
- 02.00.- DIGA 33
- 02.25.- DESPEDIDA Y CIERRE

Mañana

- 07.00.- CARTA DE AJUSTE
- 07.29.- APERTURA Y PRESENTACION
- 07.30.- PINNIC
- 09.15.- LA PRIMERA RESPUESTA
- 10.05.- NOTICIAS
- 10.10.- POBRE DIABLA
- 11.00.- PASA LA VIDA
- 13.30.- EL MENU DE KARLOS ARGUÑANO
- 13.55.- NOTICIAS
- 14.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14.30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
- 15.00.- TELEDIARIO - 1
- 15.30.- KASSANDRA
- 16.25.- PASA LA VIDA
- 17.45.- NOTICIAS
- 17.50.- CLUB DISNEY
- 19.30.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 20.00.- VIDEOS DE 1ª
- 20.30.- LOCOS POR EL BASKET
- 20.55.- COLORIN COLORADO
- 21.00.- TELEDIARIO - 2
- 21.27.- EL TIEMPO
- 21.30.- ¡HOLA RAFFAELLA!
- 00.30.- TELEDIARIO - 3
- 00.40.- CINE DE MEDIANOCHE I "Guayana (el crimen del siglo)"
- 02.15.- CINE DE MEDIANOCHE II "Piluk, tímido"
- 03.45.- DESPEDIDA Y CIERRE



- 15.30.- GRANDES DOCUMENTALES
- 17.00.- PARA NOSOTROS
- 20.00.- EL INFORME DEL DIA
- 20.30.- EL SUPERAGENTE 86
- 21.00.- LINGO
- 21.30.- LOS SIMPSONS
- 22.00.- AULAS CON RITMO
- 23.00.- ALUCINE "Veneno"
- 00.35.- METROPOLIS
- 01.05.- XIV FESTIVAL DE JAZZ DE MADRID Michel Camilo. Desde el Teatro Monumental de Madrid
- 03.00.- DESPEDIDA Y CIERRE

Mañana

- 06.30.- CARTA DE AJUSTE
- 06.59.- APERTURA Y PRESENTACION
- 07.00.- 24 HORAS
- 09.30.- LA AVENTURA DEL SABER: AGORA
- 11.00.- LA PELICULA DE LA MAÑANA "La historia de unas jóvenes esposas"
- 12.20.- 24 HORAS
- 13.30.- ULTRAMAN
- 14.00.- LOS PIRATAS DE LAS AGUAS TERNEBROSAS
- 14.30.- LOS FRUITTIS
- 15.00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15.30.- GRANDES DOCUMENTALES
- 17.00.- OXIGENO
- 17.30.- JARA Y SEDAL
- 18.00.- NBA
- 20.00.- EL INFORME DEL DIA
- 20.30.- EL SUPERAGENTE 86
- 21.00.- LINGO
- 21.30.- EL VIERNES SE MUEVE "Consejo de guerra"
- 23.30.- TAL CUAL
- 00.45.- VENUS TV
- 01.15.- CINE CLUB. SESION REPERTORIO "Ángeles sin brillo"
- 02.45.- DESPEDIDA Y CIERRE

- 15.00.- NOTICIAS
- 15.30.- TELECIENE
- 17.30.- A OTRA COSA
- 19.30.- COSAS DE CASA
- 20.00.- TROPICAL HEAT
- 21.00.- NOTICIAS
- 21.30.- FARMACIA DE GUARDIA
- 22.00.- EL PELICULON "Una habitación con vistas"
- 00.00.- LOS CASOS DE ROSIE O'NEILL
- 01.00.- NOTICIAS
- 01.30.- SUPERBOXEO
- 02.45.- TV SHOP
- 03.15.- CINE DE MADRUGADA "La casa de la calle Garibaldi"

Mañana

- 06.30.- RODILLO DE PROGRAMACION
- 06.45.- NOTICIAS
- 07.15.- TRAS 3 TRIS, BUENOS DIAS
- 09.30.- SOLO PARA TI
- 10.15.- BELLISIMA
- 11.00.- PASIONARIA
- 13.00.- EL EQUIPO "A"
- 14.00.- COSAS DE CASA
- 14.30.- EL PRINCIPE DE BEL AIR
- 15.00.- NOTICIAS
- 15.30.- TELECIENE
- 17.30.- A OTRA COSA
- 19.30.- COSAS DE CASA
- 20.00.- TROPICAL HEAT
- 21.00.- NOTICIAS
- 21.30.- LOS LADRONES VAN A LA OFICINA
- 22.00.- ENCANTADA DE LA VIDA
- 00.00.- CONTRAGOLPE (Serie)
- 01.00.- NOTICIAS
- 01.30.- CINE
- 03.30.- CIERRE DE EMISION



- 14.30.- GRAN PANTALLA TV "Acosada sin tregua"
- 16.30.- LO MEJOR DE BENNY HILL
- 17.30.- LAS BROMAS DE LA BATALLA DE LAS ESTRELLAS
- 17.25.- LAS NOTICIAS. AVANCE 2.
- 17.30.- LA TELE ES TUYA COLEGA
- 18.05.- BATMAN
- 18.35.- GRANDULLON
- 19.05.- ¿SE PUEDE?
- 19.45.- SU MEDIA NARANJA
- 20.30.- LAS NOTICIAS
- 21.00.- SORTEO DE LA ONCE
- 21.05.- MISTERIOS SIN RESOLVER
- 22.00.- LA MAQUINA DE LA VERDAD
- 23.50.- CINE "La doctora de los marineros"
- 01.25.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 01.55.- CINE "El lobo de mar"
- 03.20.- NUEVA MISION IMPOSIBLE
- 04.15.- CIERRE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES

Mañana

- 06.30.- AVANCE DE PROGRAMACION
- 06.35.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 07.00.- DESAYUNA CON ALEGRIA
- 09.30.- ANTONELLA
- 11.20.- LAS MAÑANAS DE TELECIENCO
- 12.55.- LAS NOTICIAS AVANCE 2
- 13.00.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 13.30.- NUEVO HUMOR AMARILLO
- 14.00.- SONIC
- 14.30.- GRAN PANTALLA DE TELEVISION "Asesinato sin víctima"
- 16.30.- LO MEJOR DE BENNY HILL
- 17.00.- LAS BROMAS DE LA BATALLA DE LAS ESTRELLAS
- 17.25.- LAS NOTICIAS. AVANCE 2
- 17.30.- LA TELE ES TUYA COLEGA
- 18.35.- GRANDULLON
- 19.05.- ¿SE PUEDE?
- 19.45.- SU MEDIA NARANJA
- 20.30.- LAS NOTICIAS
- 21.00.- SORTEO DE LA ONCE
- 21.05.- MISTERIOS SIN RESOLVER
- 21.30.- TRUHANES
- 22.30.- CINE "Desaparecido en combate"
- 00.15.- CONTACTO CON TACTO
- 01.00.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 01.30.- EROTISMO "El infierno de las mujeres"
- 03.10.- CINE "No es bueno que el hombre esté solo"
- 04.45.- CINE "El alma de la copla"
- 06.05.- TAXI

- 15.00.- CINE: Mi primo Vinny
- 16.56.- CINE: La historia de James Brady
- 18.20.- GOLF: Volvo Masters
- 19.35.- DIBUJOS ANIMADOS: Doug
- 20.00.- AVANCE. REDACCION
- 20.05.- LOS 40 PRINCIPALES
- 20.30.- TELECOMEDIA: Padres forzosos
- 21.28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21.53.- INFORMACION DEPORTIVA
- 21.57.- PRIMER PLANO
- 22.00.- ESTRENO CANAL +: "El círculo del poder"
- 00.13.- CINE: "Oscar, ¡quita las manos!"
- 01.58.- CINE: "El gato infernal"
- 03.28.- CINE: "Remando al viento"
- 05.00.- CIERRE

Mañana

- 08.00.- ABC WORLD NEWS
- 08.30.- DIBUJOS ANIMADOS Tic tac toons
- 09.00.- VIDEOMINUTO
- 09.52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10.00.- CINE: "Jamón, jamón"
- 11.31.- CINE: "Falsas promesas"
- 13.06.- DOCUMENTAL: ¡EN EL AIRE!
- 13.30.- PIEZAS
- 14.00.- REDACCION. NOTICIAS
- 14.05.- DIBUJOS ANIMADOS
- 14.30.- TELECOMEDIA
- 15.00.- CINE: "Brazil"
- 17.16.- CINE: "Espías sin fronteras"
- 18.50.- DOCUMENTAL
- 19.35.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20.00.- AVANCE. REDACCION
- 20.05.- LOS 40 PRINCIPALES
- 20.30.- PRIMER PLANO
- 21.00.- TELECOMEDIA: Padres forzosos
- 21.28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21.54.- INFORMACION DEPORTIVA
- 22.00.- ESTRENO CANAL +: "Cowboys de ciudad"
- 23.54.- CINE: "Barton fink"
- 00.46.- CINE X: "Templo de lujuria"
- 03.06.- CINE: "Encadenadamente tuya"
- 04.50.- CINE: "Domingo inminente"
- 06.32.- CINE: "Belleza inocente"



TELEMADRID

- 15.30.- CINE DE TARDE "Un extraño en la familia"
- 17.30.- TOROS: LO MEJOR DEL REJONEO
- 19.30.- MADRID DIRECTO
- 20.30.- TELENOTICIAS
- 20.55.- EL TIEMPO
- 21.00.- CINE: UNA DE SUSPENSE "Conspiración para matar a un cura"
- 23.15.- MEDIAS DE SEDA
- 00.15.- EN LA CALLE
- 01.45.- TELENOTICIAS
- 02.00.- HOSPITAL
- 03.00.- INFORMACION CULTURAL

Mañana

- 07.30.- TRAFICO DE MADRID
- 09.00.- A SABER
- 09.30.- VICTOR: CURSO DE INGLES
- 10.00.- AVANCE INFORMATIVO
- 10.10.- MADRID DIRECTO
- 11.05.- MAGNUM
- 12.00.- BELLEZA Y PODER
- 12.45.- LA FAMILIA BIONICA
- 13.10.- SEABERT
- 13.25.- LAS TORTUGAS NINJA
- 14.00.- TELENOTICIAS MADRID
- 14.30.- TELENOTICIAS
- 14.55.- EL TIEMPO
- 15.00.- HERMANAS
- 15.30.- CINE DE TARDE
- 17.30.- SERIE
- 18.00.- A TRAVES DEL TIEMPO
- 19.00.- PARKER LEWIS NUNCA PIERDE
- 19.30.- MADRID DIRECTO
- 20.30.- TELENOTICIAS
- 20.55.- EL TIEMPO
- 21.00.- EN ACCION
- 21.30.- SUCEDIO EN MADRID
- 23.15.- CINE: UNA DEL OESTE
- 01.15.- TELENOTICIAS
- 01.30.- CINE: SALA DE MADRUGADA
- 03.15.- HOSPITAL
- 04.05.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

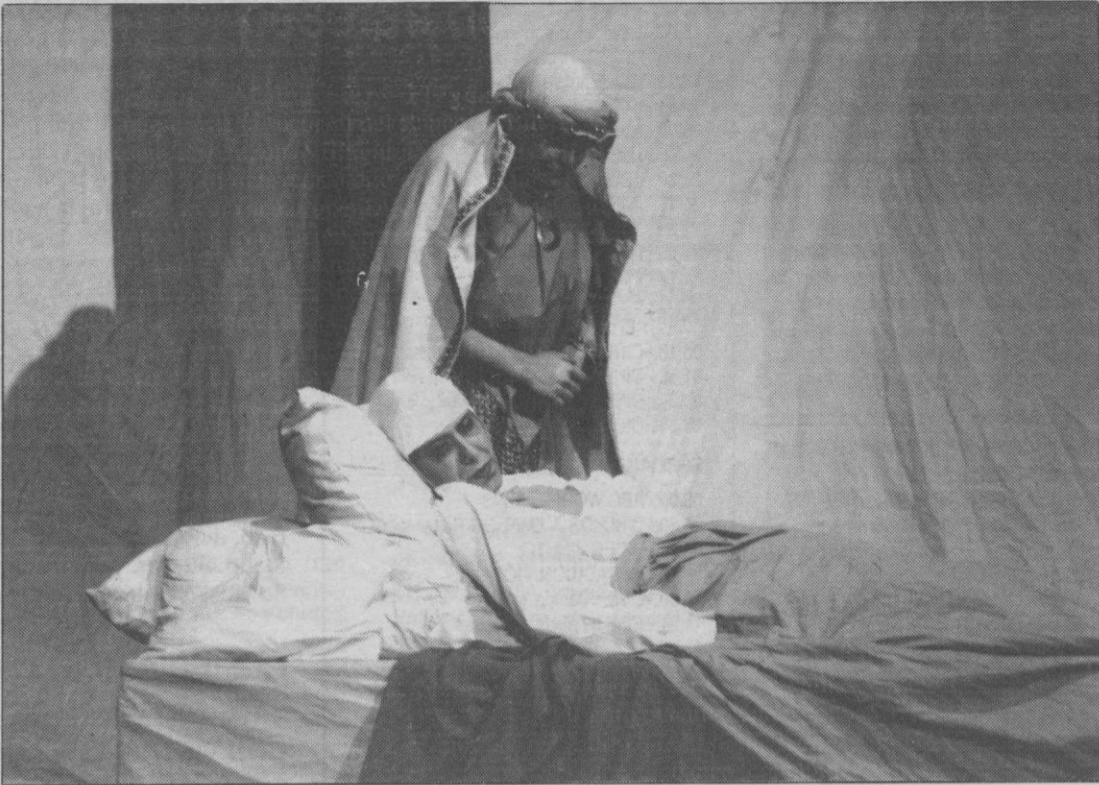
MAS TURRON PESE A LA CRISIS

La Asociación Española de Fabricantes de Turrón y Mazapanes, que integra a 37 empresas del sector, prevé obtener un crecimiento moderado en las ventas de la próxima campaña de Navidad pese a la crisis. La industria turronera anunció ayer además que dentro de su política de exportaciones iniciará este año una campaña de promoción del turrón español en Puerto Rico y Miami (Estados Unidos) en colaboración con el Instituto de Comercio Exterior (ICEX). La Asociación de Fabricantes de Turrónes, aunque mantiene una perspectiva optimista en relación al futuro del sector, considera que en los próximos años puede producirse una desaceleración en el crecimiento de esta industria por el encarecimiento de los precios en las principales materias primas, como almendra, frutos secos, azúcar, miel y cacao. Pese a este encarecimiento, los fabricantes del sector han realizado un esfuerzo para que el precio de los turrónes suba por debajo del Índice de Precios al Consumo (IPC) en los últimos cinco años "en beneficio del consumidor".

PERROS EN MALAS CONDICIONES

El titular del Juzgado de lo Penal número 1 de Granada, Antonio Jiménez, ha condenado a dos meses de arresto a María Angustias Escobar, de 55 años, por un delito contra el medio ambiente, otro de coacciones y otro de daños por alojar en su casa a decenas de perros en malas condiciones.

VISTO Y NO VISTO



CENTENARIO DE CLARA DE ASIS.— Las comunidades de Hermanas Clarisas de Segovia organizaron un montaje teatral para conmemorar el VIII centenario del nacimiento de Santa Clara de Asís. Esta maravillosa historia de amor fue llevada a escena en la tarde de ayer a través de una representación músico-teatral en el Juan Bravo, "a la hora del mundanal ruido". Participaron en la escenificación cinco personajes además de otras nueve voces en off.— (Foto: F. Peñalosa).

MISCELANEA

Es urgente canalizar dinero para programas de desarrollo social

El "Manifiesto de Viena" advierte de la amenaza de un mundo superpoblado

Organizaciones internacionales de partidos conservadores, democristianos, socialdemócratas y liberales, han adoptado un "Manifiesto de Viena" que pide con urgencia dinero para la planificación familiar ante la amenaza de un mundo superpoblado.

Viena (Efe).— Los participantes en una mesa redonda organizada por el Fondo de Población de las Naciones Unidas (FPNU), advirtieron ayer en la capital austríaca que es necesario canalizar el dinero destinado a la compra de armas para programas de desarrollo social y especialmente de planificación familiar.

Según los participantes en la mesa redonda, a finales de la presente década se necesitarán mil millones de puestos de trabajo suplementarios, lo que equivale

a la población total del hemisferio norte, para dar ocupación a los nuevos habitantes del planeta.

Las organizaciones internacionales de partidos constatan en el documento que la población mundial "crece a un ritmo desconocido, de 93 a 94 millones de personas al año" y destacan que el 95% de ese crecimiento se da en "los países menos desarrollados, donde dificulta el progreso social y económico". Entre los problemas mencionados por los participantes destaca el reto que

significa que "unos 38 millones de personas se añaden anualmente en los países menos desarrollados a otros 700 millones que no tienen empleo o están subempleados".

El Manifiesto de Viena está destinado a servir para la preparación de la Conferencia Internacional de Población y Desarrollo, que se celebrará del 5 al 13 de septiembre de 1994 en El Cairo bajo los auspicios de las Naciones Unidas.

Sobre el problema de la planificación familiar se destaca en el documento que todas las parejas deben tener acceso a la información y los servicios en este terreno, "incluidos los anticonceptivos naturales y artificiales".

BURBUJAS

●El restaurador vasco Karlos Arguiñano afirma que su aparición en un anuncio televisivo sobre el plátano de Canarias "es gratuita en favor de 7.500 familias modestas que se pueden ir al traste si se pierde este mercado". En este sentido, dijo confiar tanto en la cocina española que va a ser capaz de hablar de las propiedades del plátano canario en su próxima visita este mes a los países iberoamericanos, grandes productores mundiales de esta fruta. "Tengo motivos sobrados para defender el plátano canario porque está demostrado que es más dulce, tiene más propiedades y, además, sirve de soporte económico a 25.000 familias en las Islas", añadió. La defensa de los productos españoles abarca la totalidad de los ingredientes básicos de la cocina mediterránea, "porque tenemos los mejores cítricos, la mejor huerta, la mejor ganadería...". Arguiñano atacó las modas impuestas por el turismo en España que, a su juicio, han contribuido a "cargarse" la cocina mediterránea, en favor de "una cocina internacional, que nadie sabe muy bien lo que es...Pizzas duras e insípidas, pollos que saben a plástico..."

●John Bobbit, el hombre al que su esposa cortó el pene después de que supuestamente la violara, fue declarado ayer inocente de agresión sexual, lo que puede agravar los cargos contra ella, que será juzgada antes de finales de mes. El Estado de Virginia, si bien reconoce el cargo de agresión sexual entre marido y mujer, no contempla el de violación dentro de un matrimonio, algo que, según los expertos, ha podido influir en la decisión del jurado. Lorena debe comparecer ante los jueces ahora para responder de la acusación de "heridas perpetradas de forma maliciosa".

FRUTOS DE FRUTOS



MADRIGAL

TOROS

Debutó como conferenciante en el ciclo taurino de la peña "El Espontáneo"

David Luguillano: "El ser hijo, hermano y sobrino de toreros, me condiciona de alguna manera"



David Luguillano. PEÑALOSA

El vallisoletano David Luguillano, aceptó el reto de impartir conferencia-coloquio en el IX ciclo taurino-cultural de la peña "El Espontáneo", que significaban su debut en materia tan

comprometida. Con temple, temperamento y sentido de la estética, disertó sobre su vida toreando, haciendo hincapié en su particular circunstancia, al ser hijo, hermano y sobrino de toreros.

PABLO PASTOR

"Esta es mi primera conferencia, así que les ruego comprensión y paciencia. Algo nervioso sí que estoy, pero procuraré calmarme y aplicar lo que hacemos los toreros: echar temple, valor y temperamento

al asunto", aseguró David Luguillano al comienzo de su conferencia..

"Soy hijo, hermano y sobrino de toreros. De todos, yo era a quien menos interesaba el mundo del toro, hasta que un día me puse delante de una be-

cerra que me dio todas las que quiso, y desde entonces ya no pude sustraerme al embrujo de querer ser torero. Fui asumiendo algunos aspectos, haciéndome poco a poco, hasta llegar al debut como becerrista. Luego de novillero no lo veía claro,

pero decidí seguir. Desde el momento de la alternativa, que les recuerdo fue en mi ciudad natal de Valladolid, con Roberto Domínguez de padrino y Ortega Cano de testigo, tras brindar el toro a mi padre y hermano Jorge, me sentí complacido. Yo les dije en el brindis, va por vosotros, ya soy torero", manifestó.

Después pasó a analizar la recién terminada temporada taurina y su palmarés en un año incierto y con problemas físicos sobre todo.

"Sólo he toreado veinte corridas, ya que las lesiones me han condicionado. He perdido al menos otras quince, y por la lesión de rodilla no iré a América. En Alfar comenzó mi calvario, allá por el mes de agosto, y después cuando reaparecí en Alcalá de Henares, sufrí un percance y una recaída en la lesión. Por ese motivo, la primera corrida que perdí, fue la de Carbonero el Mayor al día siguiente".

"Este año he actuado cuatro tardes en Las Ventas, donde tengo buen cartel. He de redondear una faena colosal, que pudo ser la tarde del domingo de Ramos, pero fallé con la espada. Como soy joven, tengo tiempo para aprender y coger el sitio con la espada. Hay que dar tiempo al tiempo. El toro tiene una embestida más complicada que el novillo. El rodaje es fundamental; noto que cada día estoy más cuajado".

Sinsabores

En el coloquio, se mostró muy seguro, cordial y agradable. Precisamente se le achacó el reiterado fallo a espadas, lo que le ha ocasionado muchos sinsabores, pues tras cuajar enormes y brillantes faenas a toros importantes, se dejó ir el triunfo por pinchar en duro.

"Yo, afortunadamente toreo en las principales plazas españolas. Rompí con Jumillano, cuando todavía no se había firmado el contrato de apoderamiento. Las cosas más las lleva mi padre y mi hermano Jorge. Nos va bien así, de manera que no nos urge cambiar. Desde luego pienso en 1994 como el año de mi consagración. Pudo haber sido 1993, pero las lesiones no lo permitieron. Ahora voy a tratarme con un prestigioso traumatólogo, para que me ponga bien, aunque de todas formas puedo torear becerras en tentaderos y entrenar suavemente, sin forzar y sin emplearme en carrera".

Cuando el coloquio había finalizado, David Luguillano reconoció que la experiencia en esta su primera conferencia, le había satisfecho y motivado. Dio las gracias y después recibió el correspondiente óleo del pintor Lope Tablada.

NUEVO HYUNDAI LANTRA

Hyundai lanza el nuevo Lantra. Un coche increíblemente

equilibrado, absolutamente competitivo.

Con un equipamiento que supera en mucho

su precio y que incluye dirección asistida,

cierre centralizado, elevalunas eléctricos

delanteros y traseros, radiocassette estéreo

con 4 altavoces, retrovisores eléctricos,

volante de cuero... Y además, según versión,

AIRBAG, ABS, aire acondicionado, llantas de

aleación... Nuevo Lantra de Hyundai. El

coche que interpreta todas las exigencias

de nuestro tiempo. Sólido, racional, seguro,

y ecológico: está construido con materiales

reciclables y su aire acondicionado respeta la capa

de ozono. El Nuevo Lantra está desarrollado

con el más alto nivel tecnológico. Motor 1.8

DOHC (árboles contrarrotantes), 16 válvulas,

126 CV, tres versiones, y más de 40 mejoras

incorporadas por los ingenieros de Hyundai.

En definitiva, un acierto total. Una vez más,

Hyundai da la respuesta. Nuevo Lantra.

Es el momento de tomar una decisión

inteligente. Desde 2.054.000 Ptas*. Además,

Hyundai añade a todos sus vehículos

3 años de garantía y un servicio de

asistencia en carretera las 24 horas.

Una
proposición
inteligente.

¿Podrás
resistirte?



HYUNDAI
TE IMPULSA ALGO GRANDE

Hyundai es una compañía internacional presente en 140 países. Líder en industria naval, informática, tecnología espacial... Y consolidada con sus automóviles en los mercados más exigentes.

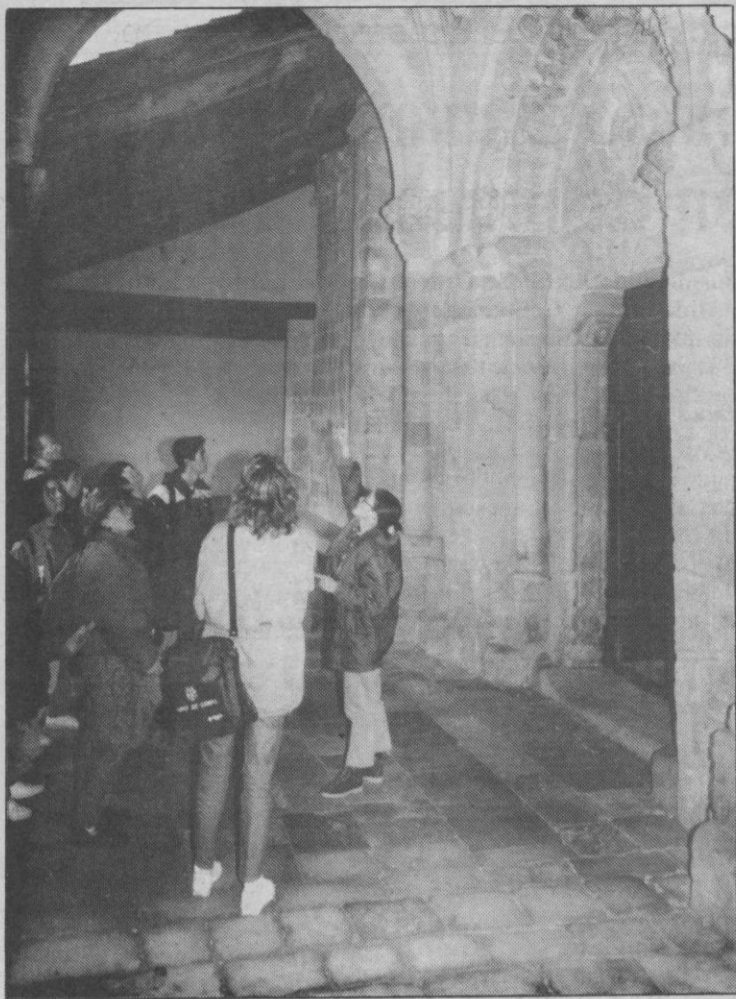
CONCESIONARIO OFICIAL: JOSE M^o DE MIGUEL AUTOMOVILES, S.L. C/ Gobernador Fernández Jiménez, 22
Tel.: (911) 43 18 15. 40002 SEGOVIA.

*precio final recomendado para península y Baleares, incluido IVA, transporte e impuesto de matriculación.

Hasta un máximo de 100.000 Km. (Garantía válida para piezas y mano de obra).



SEPULVEDA



Los excursionistas escuchan atentamente las explicaciones del guía. J.E.

Cientos de escolares visitan el Duratón con "Sepúlveda Verde"

J.E.

Cientos de alumnos visitarán Sepúlveda y el cañón del río Duratón con "Sepúlveda Verde" durante el mes de noviembre.

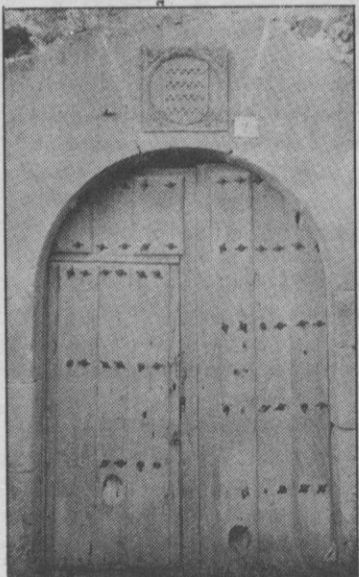
Aunque en octubre ya hubo algunas excursiones, noviembre está registrando una mayor afluencia de turistas guiados por la empresa "Sepúlveda Verde" de reciente creación, cuyo trabajo lo realiza en Sepúlveda y su entorno.

Los alumnos que están visitando Sepúlveda, en su mayor parte son alumnos de BUP, pertenecientes tanto a colegios públicos como a colegios privados. Entre la lista de reservas existen también distintas asociaciones de amas de casa y de vecinos, que vendrán a la villa la próxima primavera.

Los monitores de "Sepúlveda Verde" muestran a los visitantes el conjunto histórico artístico de Sepúlveda, mediante un paseo por la villa medieval, durante el cual se les va explicando la historia, arte, sus costumbres y leyendas, enseñándoles a valorar y descubrir por ellos mismos tan rico patrimonio.

Desde Sepúlveda bajan al Parque Natural del río Duratón donde se explica la formación de las Hoces, la vegetación y su fauna. Los alumnos sienten una gran admiración por el buitre leonado, mostrándose en todo momento respetuosos con el medio ambiente.

Una vez hecho el recorrido regresan a Sepúlveda para comer y visitar la ermita de San Frutos por la tarde, donde se les explica la tradición e historia del priorato benedictino. Los monitores expresan su satisfacción por la tranquilidad que se respira



Una casa sepulvedana. J.E.

en el entorno entre semana, lo que facilita el trabajo.

"Sepúlveda Verde" independientemente de lo numeroso de las excursiones, divide el trabajo en grupos para facilitar la tarea. La empresa basa su trabajo en el conocimiento de la zona de sus monitores, los que están en continua formación para hacerlo más enriquecedor; en la programación de los horarios y en la elección de los lugares a visitar.

"Sepúlveda Verde" es una empresa totalmente privada, no cuenta con ningún tipo de subvención, tiene su sede en Sepúlveda y el teléfono de contacto es el 540561.

Su radio de acción es muy amplio, ya que organiza todo tipo de excursiones en la zona. Para los meses de enero y febrero tienen previsto trabajar en La Piniella con la "semana blanca" y los cursillos de esquí para los viernes y sábados.

EL ESPINAR



Varios ríos del término municipal sufrieron enormes crecidas debido a las abundantes lluvias. P.L.M.

La lluvia caída este tiempo ha sido superior al resto del año

Registrados casi 300 litros de agua por m² durante 35 días

Con unos pantanos llenos siempre, El Espinar ha registrado, desde el pasado 29 de septiembre día de San Rafael, una gran magnitud de agua caída, por culpa de las incesantes lluvias, que han dejado un saldo en 35 días de 275,5 litros por m², originando que esta cantidad sea superior a la registrada el resto del año.

PEDRO L. MERINO

Los días más mojados fueron el 26 de octubre y 3 de Noviembre, con 61,5 y 56,5 litros por m² respectivamente, casi la mitad de las aguas caídas en 35 días. Desde la fecha del 29 hasta ahora, han llovido 21 días, de los que 14 fueron 24 horas continuas de lluvias, con secuencias de varios días sin parar, como del 9 al 14 de Octubre, que fueron seis días de fuertes lluvias sin parar.

Esta cantidad de agua caída, lógicamente produjo graves situaciones, como el día

de Todos los Santos, provocando graves retenciones en las carreteras, entorpeciendo así la operación retorno. También las carreteras de la localidad sufrieron los efectos de la lluvia, siendo cortadas varias de ellas por la acumulación de aguas, procedentes de los diferentes riachuelos que se formaron en las cunetas de las carreteras.

Carreteras de segundo orden sufrieron desbordamientos momentáneos, en los remansos de los ríos, obligando también a cortar estos accesos por breves momentos.

Además del agua en forma de lluvia, el 25 de octubre amaneció nevado en la localidad, fue una pequeña nevada, que no sería nada importante si no fuera por haber caído copos de un tamaño bastante considerable, midiendo algunos 4 x 3 centímetros, tamaño que hizo que la población se vistiera de blanco en breves momentos.

El lado positivo de estas lluvias puede encontrarse, además de lo beneficioso, que de por sí es, la no escasez de agua, en servir para que la temporada micológica no se hecha a perder, si aparece a tiempo el sol, para el florecimiento de las setas.

Hasta ahora la recogida de setas no ha sido muy fructífera, siendo tardía en esta temporada.

Jornadas micológicas en San Rafael

P.L.M.

Han tenido lugar en el Centro Cultural de San Rafael unas jornadas micológicas con un carácter predominantemente pedagógico. Se recolectaron más de 120 especies diferentes.

Durante los días que han durado, los participantes han tenido la oportunidad de acercarse a un mundo, que abarca desde el conocimiento científico hasta el culinario. El numeroso grupo que participó, salió a los pinares de la localidad en busca de los más preciados y variados ejemplares, acudiendo luego a la consulta, que el especialista micólogo, Daniel Arranz, montó en el mencionado centro. Allí eran clasificados por su nombre científico, y por su trato culinario, abundando como se pudo comprobar las de carác-

ter comestible, sobre las tóxicas. El público, y dado su carácter educativo, pudo aprender todo sobre la vida de estos seres, su recolección, conservación, características de las distintas variedades, etc.

También tuvo lugar una audiovisual, en el que las explicaciones del señor Arranz, sobre cada variedad, hicieron más fácil su comprensión. Esta vez, la asociación cultural "El Arcángel" organizadora, junto con el Ayuntamiento de El Espinar de estas jornadas, editó un pequeño folleto, disponible para todos los visitantes que acudieron a la exposición, en el que se daban explicaciones sobre que son las setas, y más importante todavía, cómo se deben recoger para que no desaparezca el micelio, que origina la floración de nuevos ejemplares.



Ejemplares cogidos. P.L.M.



Albino López Torrecilla presidió la reunión de la comisión.

BRIEVA

Visto bueno al plan parcial del polígono industrial de Cantimpalos

Urbanismo aprueba la delimitación del suelo urbano

La Comisión Provincial de Urbanismo, bajo la presidencia del director general, Albino López Torrecilla, ha aprobado definitivamente el proyecto de delimitación de suelo urbano de Brieva. Además dio el visto bueno al Plan Par-

cial de Ordenación del polígono industrial de Cantimpalos, promovido por el Consistorio. A la reunión asistió también el alcalde de Segovia, Ramón Escobar, en representación de su Ayuntamiento.

A.S. La comisión también aprobó, aunque con prescripciones, la revisión de las Normas Subsidiarias de Planeamiento del municipio de La Losa, estableciendo un plazo de dos meses para acre-

ditar que se cumplen las condiciones que se han establecido al dar el visto bueno al proyecto.

En Escobar de Polendos se ha suspendido la aprobación definitiva del proyecto de delimitación

de suelo urbano, presentado por el Ayuntamiento, hasta que se definan algunos puntos sin concretar como pendientes de cubiertas, altura de edificios, volumen de edificación, ecétera. Se ha abierto un plazo de dos meses para completar la documentación y que el proyecto se vuelva a estudiar en la comisión.

Duruero

Igualmente se denegó la modificación de la Normas Subsidiarias de Duruelo, al no considerarse como justificada la reclasificación de 48 hectáreas de suelo no urbanizable en apto para urbanizar.

Además no ha sido admitido a trámite el proyecto de construcción de nave ganadera para cría de caballos en la localidad de La Losa, al tratarse de un uso no contemplado en las Normas Subsidiarias en lo que se refiere a edificación en suelo no urbanizable, partiendo además de que el informe municipal era desfavorable.

Por otra parte, la comisión abordó el problema de la edificación en suelo urbanizable de una vivienda en el municipio de Collado Hermoso.

Aunque en anteriores reuniones se indicó la paralización de la obra, ésta ha continuado y actualmente la vivienda está prácticamente terminada.

Expediente sancionador contra propietario

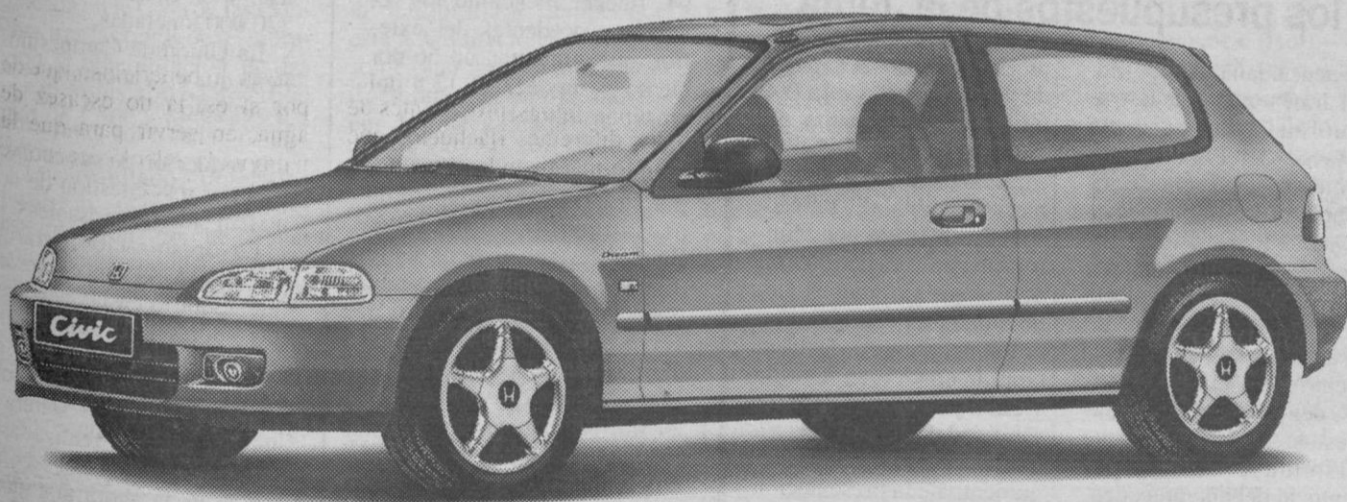
El propietario ha ignorado la prescripción hecha por la Comisión Provincial de Urbanismo que le fue notificada por el Ayuntamiento de la localidad. Ahora, y tras el acuerdo de esta comisión, el Consistorio deberá incoar expediente sancionador contra el propietario de la construcción, para corregir la situación.

Al finalizar la comisión, el delegado territorial de la Junta de Castilla y León en Segovia, Luis Pérez de Cossío, dio la bienvenida al director general de Urbanismo, Albino López Torrecilla, quien se comprometió a asistir de forma periódica a las reuniones de esta comisión, en la que también estuvo presente Ramón Escobar, alcalde de Segovia.

En el turno de ruegos, los técnicos del Servicio de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio de Segovia pusieron de manifiesto la necesidad de dar relevancia al urbanismo desde la Consejería, como ya se hace con el medio ambiente y promocionar del mismo modo la celebración del Día Mundial del Urbanismo, con el apoyo de la Administración autonómica.

Civic Dream

SERIE LIMITADA



Civic ESI Dream 2.695.000 ptas

Fíjate bien en el Civic Dream porque lo vas a ver muy poco.

Por fuera es todo personalidad, y su carrocería, súper rígida y con barras laterales de seguridad, está rematada por unas exclusivas llantas de aleación y faros antiniebla elipsoidales.

Por dentro, un cuidado interior con un equipamiento extraordinario: dirección asistida, aire acondicionado, equipo de Alta Fidelidad Pioneer con carátula extraíble, retrovisores y espejos eléctricos, cierre centralizado, y volante y cambio de marchas en piel.

Todo ello propulsado por un fascinante

motor, con 16 válvulas de distribución variable VTEC, que genera 125 CV.

Así es el Honda Civic Dream, serie limitada. Fíjate bien ahora que puedes, porque lo verás poco. A menos que te des prisa en ir a tu Concesionario Honda. Donde, además, este mes encontrarás también el Civic LSi 90 CV con aire acondicionado de serie o una oferta equivalente.

Durante este mes, la Red de Concesionarios Oficiales Honda amplía la garantía a 4 años en toda la gama de automóviles Honda.



Autotécnica Pº Ezequiel González, 32. Tel. 44 54 42. SEGOVIA

Lubricante recomendado



Las Cortes rechazan las tres enmiendas a la totalidad de los Presupuestos para el 94

Bécker recalca que el proyecto es "de ajuste para la recuperación de la competitividad"

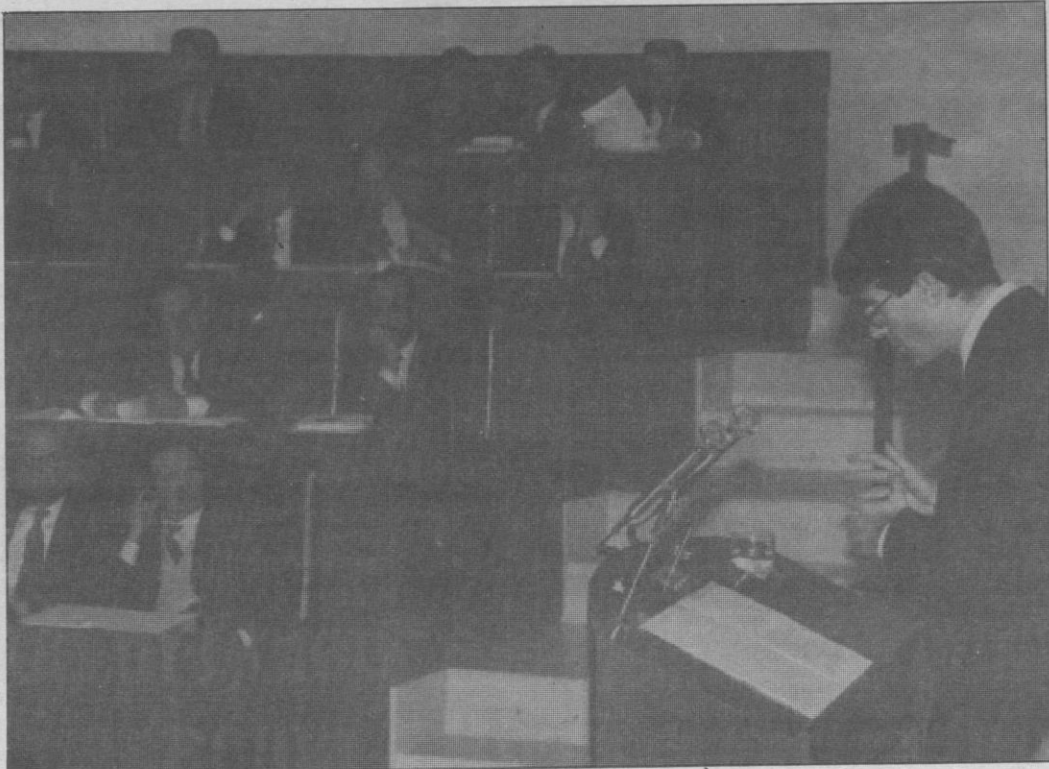
El Pleno de las Cortes de Castilla y León rechazó las enmiendas presentadas por PSOE, CDS y Grupo Mixto, a la totalidad al proyecto de Ley de Presupuestos de la Comunidad para 1994, elaborado por la Junta. Las enmiendas fueron rechazadas por 43 votos en contra y 33 a favor, por lo que se da luz verde a la discusión parlamentaria.

Valladolid. (Ical).— El pleno de las Cortes regionales rechazó esta tarde las enmiendas presentadas por PSOE, CDS y Grupo Mixto (IU), a la totalidad al proyecto de presupuestos de la Junta para 1994, que asciende a 217.488 millones. El titular de Economía, Fernando Bécker calificó los presupuestos como "de ajuste para la recuperación" y dijo que se trata de un ejercicio austero y restrictivo, pero que es el único posible para reducir el problema de empleo en la región.

En su larga exposición ante la Cámara, Bécker señaló que el gran problema de la economía regional es su pérdida de competitividad, que algunos sitúan dentro de la crisis de la economía nacional, pero que, en su opinión, no se justifica por la pretendida crisis de la economía europea. Bécker dijo que la política presupuestaria de la Junta para el 94 tiene como ejes prioritarios el apoyo a los sectores productivos e industriales, con políticas concretas de incentivos a la localización industrial y a la diversificación del tejido productivo de la región.

La competitividad económica de Castilla y León dentro de la economía española —dijo Bécker— es una de las prioridades de la Junta en línea con la convergencia de la Europa comunitaria.

En otro momento de su intervención, el titular de Economía, aún reconociendo la difícil coyuntura económica mundial, negó que la crisis de la



El consejero de Economía, Fernando Bécker, presentó los presupuestos a las Cortes regionales.

economía nacional se deba a la desaceleración del ciclo económico mundial, como lo demuestran algunos países de nuestro entorno, y citó los casos de Grecia, Portugal y Holanda, que han tenido crecimientos positivos en los últimos años.

Bécker reconoció las dificultades en la creación de empleo por el incremento de los costes salariales y de las cotizaciones a la Seguridad Social, aunque, según él, "la Junta seguirá en su esfuerzo por buscar nuevas oportunidades mientras exista el problema del empleo".

La oposición crítica con dureza los presupuestos de la Junta

Fuensaldaña (Efe).—Zerón Jiménez-Riduejo, que actuó en el debate como portavoz del PSOE, argumentó su acusación de incumplir el programa electoral del PP diciendo que, mientras el programa de este partido "señala que la inversión pública tiene un destacado papel en el crecimiento económico del futuro", del proyecto de Presupuestos se desprende que "disminuye un tres por ciento al del año precedente".

La enmienda del CDS

proponía elevar el capítulo de inversiones en 15.000 millones más, a causa del "sensible" descenso de este capítulo diseñado por el gobierno regional. El proyecto fue calificado por Monforte como "el peor de todos los que ha tenido la Comunidad hasta ahora".

La progresiva destrucción de empleo en Castilla y León y la falta de responsabilidad de la Junta en esta materia fue el principal argumento de la presentación de la enmienda a la totalidad de IU.

El consejero de Economía se refirió al sector agrario nacional, que en 1994 y a pesar del impacto de la PAC, tendrá un comportamiento positivo con crecimientos cercanos al 16 por ciento, y dijo que la Junta mantendrá su política de solidaridad con este sector para acercar las rentas agrarias a las industriales. Como pilar básico de los presupuestos del 94, Bécker mencionó los recursos procedentes del exterior, que aumentan un 66 por ciento y suponen el 12,5 del presupuesto total.

En el 93 los recursos comunitarios suponían sólo el 8 por ciento. En el proyecto de presupuestos para el 94, Bécker destacó el incremento de las inversiones, que se sitúan en el 65 por ciento y corresponden a planes estratégicos, entre los que citó el Plan Estratégico Agrario, con 27.000 millones de inversión; el programa de mejora ambiental, al que se destinan 15.000 millones, o el de Abastecimiento de Agua.

Castilla y León pierden 1.268 millones por el desfase de grasa en la leche

Valladolid. (Ical).— El desfase entre la materia grasa de la leche entregada por los ganaderos y la cantidad asignada en su día por el Ministerio de Agricultura supone un reducción de 25.400 toneladas en la cuota de Castilla y León, lo que equivale a 1.268 millones de pesetas, según la Unión de Campesinos de Castilla y León (UCCLCOAG).

Esta organización exige al Ministerio de Agricultura que arbitre las medidas necesarias que permitan a los ganaderos de vacuno ajustar el contenido de materia grasa asignado al que realmente entregan a las industrias. La diferencia media en la región se cifra en dos décimas por encima de la cifra concedida.

Las pérdidas de mayor cuantía corresponden a la provincia de León, con 403 millones de pesetas y una reducción de la cuota de 8.066 toneladas; en Palencia, 159 millones y 3.198 toneladas; en Zamora las dos décimas de diferencia en materia grasa suponen 147 millones menos en los ingresos de los productores y 2.952 toneladas menos en la cuota permitida; en Avila, 138 millones y 2.768 toneladas; en Burgos, 123 millones y 2.476 toneladas; en Segovia, 95 millones y 1.912 toneladas; en Valladolid, 95 millones y 1.912 toneladas; en Salamanca, 94 millones y 1.896 toneladas; y en Soria, 11 millones y 220.000 toneladas.

La Unión de Campesinos solicita que esta anomalía se corrija urgentemente ya que "es injusto penar a los ganaderos con una reducción de sus cuotas lácteas por una cuestión de la que no han sido responsables".

La organización agraria recuerda al MAPA el compromiso que adquirió en las negociaciones sobre la reordenación del sector lácteo sobre la puesta en marcha de la normativa correspondiente. COAG reitera que "las propuestas realizadas por los representantes del sector han tenido hasta ahora una nula receptividad".

El popular, Javier Gómez, considera "un golpe bajo" el embargo de su sueldo como senador

Soria. (Ical).—El presidente de la Diputación de Soria y senador popular Javier Gómez ha calificado como "un golpe bajo empujado por alguien" la decisión del Banco de Santander de embargar su sueldo de senador para cobrarle una deuda de varios millones contraída hace unos años por un crédito familiar.

Javier Gómez ha insistido que se trata de un problema estrictamente privado, que nada tiene que ver con su actividad política, añadiendo que este hecho "demuestra que no todos los políticos se hacen ricos con esta actividad".

Gómez considera que la entidad bancaria tenía varias alternativas para resolver esa situación, como podría ser la hipoteca o embargo de alguno de sus bienes, y sin embargo "se ha buscado la fórmula que más daño podía causarme".

El presidente de la Diputación ha asegurado que está muy tranquilo, y ha señalado que ya está gestionando una solución con el banco, para que se resuelva el pago de la deuda, incluso antes de que el Juzgado de Instrucción de El Burgo de Osma haga efectivo el embargo, a través del Tribunal Supremo.

Por otra parte el responsable de Fomento en la Diputación de Palencia, José Luis Gómez Guijas, ha declarado ante el titular del juzgado número dos que "no he actuado de forma ilegal ni en las obras del hospital psiquiátrico ni en ningún otro caso".

Gómez Guijas es el quinto imputado por la denuncia presentada por Agrupación Parlamentaria Popular (APP) por presuntos delitos de prevaricación y tráfico de influencias en la redacción de proyectos y direcciones de obras efectuadas por la institución provincial.

El 30 por ciento de los mozos no se presentarán a filas, según el MOC

Valladolid. (Ical). El 30 por ciento de los mozos de reemplazo se negarán a presentarse a filas este año, según datos manejados por el Movimiento de Objeción de Conciencia (MOC) y la Oficina por la Paz de Valladolid.

Este dato fue dado a conocer durante la presentación de siete jóvenes vallisoletanos contrarios a la realización de la mili ante los juzgados de Guardia y el juez togado militar de Valladolid.

Según estos datos, unos 70.000 jóvenes españoles —de los algo más de 200.000 que de-

ben incorporarse a filas— no acudirán a los llamamientos. "lo que pondrá en jaque a las oficinas de reclutamiento y el propio organigrama de la vida militar", según declaró el coordinador de la Oficina por la Paz de Valladolid, Joaquín Robledo.

Los objetores e insumisos fueron acompañados por varias decenas de personas pertenecientes a la Plataforma Ciudadana por la Insumisión y grupos contrarios a la existencia de ejércitos.

En lo que va de año se han celebrado en Valladolid más de 20 juicios con diferentes condenas



La ministra de Cultura, Carmen Alborch, posa ante la fachada de la Casa de las Conchas. TELEFOTO EFE

La rehabilitación ha costado 1.200 millones

La ministra de Cultura inauguró la biblioteca de la Casa de las Conchas

Carmen Alborch visitó la Casa de las Conchas tras las obras de restauración efectuadas en el edificio, lo que ha supuesto al Ministerio una inversión de 1.200 millones. Esta iniciativa se presenta como un paso adelante en la puesta en marcha del Plan de Bibliotecas Públicas del Estado.

Salamanca. (Ical).— La ministra de Cultura, Carmen Alborch, inauguró en Salamanca la biblioteca pública ubicada en la Casa de las Conchas tras las obras de restauración y rehabilitación en las que el Ministerio ha invertido más de 1.200 millones de pesetas.

Los resultados obtenidos justifican, según la ministra esa inversión "porque se han conseguido unas instalaciones modernas que no chocan en ningún momento con la maravilla arquitectónica del edificio", señaló Alborch.

La puesta en marcha de este nuevo centro de "lectura, investigación y esparcimiento"

se presenta como un paso adelante en la puesta en marcha del Plan de Bibliotecas Públicas del Estado, según la titular de Cultura, "al tiempo que esta rehabilitación ha venido a solucionar las dificultades estructurales, permitirá satisfacer las necesidades de los usuarios".

Carmen Alborch resaltó que la distribución de los servicios que ofrece la biblioteca intenta conjugar los criterios de respeto a la arquitectura plateresca con los de adecuación a las nuevas funciones.

Por su parte, el consejero de Cultura, Emilio Zapatero, destacó que Salamanca vivía merced a unas bibliotecas pri-

vadas y municipales que no cubrían la demanda ciudadana, "una situación que en parte se solventa con esta biblioteca".

Zapatero ha recordado que la Junta ha donado 30.000 libros, 20.000 vídeos y 3.500 discos compactos, y ha anunciado la construcción de un nuevo centro en la ciudad, en el barrio Garrido. "Sólo con la colaboración de las tres instituciones, Administración central, autonómica y municipal, esta biblioteca podrá ser garante de la investigación de nuestra tradición y de nuestro presente", afirmó el consejero de Cultura, al tiempo que hizo un llamamiento a los ciudadanos para que "se refugien en este oasis de cultura".

En cuanto a las inversiones previstas, el Ministerio colabora en las obras de los archivos provincial e histórico.

Los toxicómanos de la región sustituyen el consumo intravenoso por miedo al SIDA

Valladolid. (Ical).— Los toxicómanos de Castilla y León están modificando sus hábitos de consumo por miedo a contraer el SIDA.

Los servicios de atención al drogodependiente de Cruz Roja han detectado un importante descenso del uso de heroína por vía intravenosa y su sustitución por el consumo oral, según se puso de manifiesto durante las VII Jornadas Nacionales de Toxicomanías que se han iniciado ayer en Valladolid.

"El miedo al contagio del SIDA por el uso de jeringuillas compartidas están llevando al consumidor a fumársela" señaló el director del equipo de atención de Cruz Roja en Valladolid, Antonio Marcos.

Este servicio también ha detectado otros cambios en las costumbres de los drogodependientes como el consumo doble —heroína y cocaína a la vez— o el peso cada vez mayor de la "coca".

Según las cifras manejadas por el director de Actividades y Servicios de Cruz Roja en Castilla y León, José Luis García, los cinco centros de atención existentes en la región —Valladolid, Burgos, León, Salamanca y Segovia— atendieron desde su creación en 1989 más de 3.000 casos.

La mayoría de los pacientes

reciben tratamientos sustitutivos con metadona.

García aseguró que sólo el 70 por ciento de los drogodependientes que reciben tratamiento respetan la medicación y de este colectivo tan sólo el 15 por ciento ha recibido hasta ahora el alta médica.

Estas unidades ofrecen de forma libre y gratuita una doble posibilidad de tratamiento: por una parte, la metadona como sustituto de la droga; por otra, un programa libre de drogas que incluye la desintoxicación y el apoyo psicológico.

Marcos llamó la atención sobre el "alarmante peligro de oleada que puede producirse en los próximos dos o tres años con los nuevos consumidores de cocaína".

Durante la presentación de estas jornadas, el presidente autonómico de Cruz Roja en Castilla y León, José Luis Hernández, destacó las carencias económicas que padece la entidad, "lo que pone en peligro la efectividad de estos planes".

Los cinco centros existentes en la comunidad autónoma necesitan 100 millones para su financiación. Las aportaciones de la Junta —48 millones de pesetas en el 93— y del Ministerio de Asuntos Sociales a través del 0,52 por ciento del IRPF —12 millones— obligan a la entidad benéfica a aportar el 40 por ciento.

El cáncer de colo-rectal, uno de los más extendidos en la Comunidad

Salamanca. (Ical).— El cambio en la dieta alimenticia de los castellanoleoneses ha favorecido el incremento de los casos de cáncer colo-rectal, uno de los más extendidos entre la población, según ha manifestado el decano de la facultad de Medicina de la Universidad de Salamanca, José Ignacio Paz Bouza.

Paz Bouza ha presentado el primer curso de Patología Tumoral organizado por la Asociación Española contra el Cáncer y la facultad de Medicina, que tendrá lugar en Salamanca durante diciembre.

Para José Ignacio Paz Bouza, el incremento del consumo de determinadas grasas y la proliferación de dietas alimenticias pobres en fibra han hecho que este tipo de cáncer sea el que sufren más enfermos.

El decano de la facultad de Medicina estuvo acompañado por Juan Jesús Cruz Hernández, quien destacó que la detección precoz del cáncer colo-rectal a través del estudio de la sangre oculta en heces ocasiona unas posibilidades de curación de un noventa por ciento cuando el proceso no está muy avanzado.

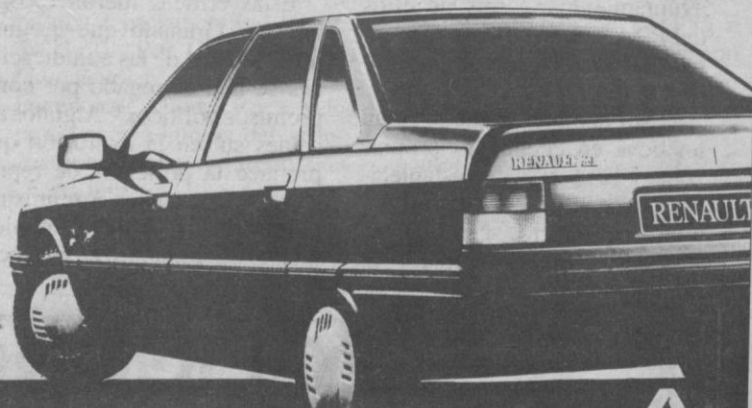
SOLO EL RENAULT 21 ES CAPAZ DE DARLE TANTO

Motores de gasolina de 95 a 162 CV.; diesel de hasta 88 CV. con turbo.

Seguridad probada en todas las versiones del Renault 21.

Un equipamiento excepcional:

- Faros halógenos
- Lunas tintadas
- Elevavanas eléctricos delanteros
- Preequipo de radio con antena
- Dirección asistida*



RED RENAULT DE CASTILLA Y LEON
124 instalaciones a su servicio



EMAYSA, S.A.
Peñalara, 2.
SEGOVIA

Hasta 300.000 Pts. de ahorro.

*Opcional en Renault 21 TS Driver
Oferta válida para vehículos en stock hasta fin de mes
y no acumulable a otras promociones.

ESTRECHECES PRESUPUESTARIAS

Los ayuntamientos del PP acaparan las subvenciones para la construcción de estos centros

Residencias de la tercera edad: Una lotería "popular" con objetivos políticos

Aunque el consejero negó el "dirigismo" de los recursos estatales

Más del 70 por ciento de los municipios de Castilla y León que se han visto beneficiados por las ayudas a la construcción de residencias de la tercera edad dentro del Plan Gerontológico Nacional pertenecen al Partido Popular.

ANTONIO CORBILLON

De los 28 ayuntamientos de la región incluidos en el convenio que Junta y Ministerio de Asuntos Sociales han firmado en los últimos dos años, 20 están en manos de los conservadores. Ambas administraciones suscribieron en 1991 el desarrollo de este plan por el que se subvenciona al 50 por ciento la creación de plazas para residencias de la tercera edad.

El Gobierno central ha transferido en los dos años de vigencia 590 millones de pesetas, cantidad que la Junta distribuye discrecionalmente junto a su parte del convenio entre los ayuntamientos que presenten proyectos. Una comisión de valoración es la encargada de la selección de los municipios agraciados.

La directora de la oficina del Ministerio de Asuntos Sociales en Castilla, Marisa Puente Canosa, criticó la "desinformación y confusión que padecen muchos ayuntamientos que desconocen esta línea de ayudas". Esta opinión no es compartida por el jefe del Servicio de Coordinación y Colaboración de la Junta, Mariano Ureta, que aseguró que "tenemos una avalancha de peticiones tal que harían falta varios miles de millones para poder atenderlas".

Estos dos años de vigencia han disparado las críticas no sólo por el color del ayuntamiento beneficiado sino sobre el reparto provincial decidido por la Junta. Zamora y León, las dos provincias con peores "ratios" en plazas para ancianos, no fueron agraciadas en esta distribución durante el primer año. Otras como Valladolid o Burgos vieron incluidos a un total de siete ayuntamientos —seis de ellos del PP— que recibieron en total más del 60 por ciento de las ayudas.

"Esto demuestra que la Junta no tiene en cuenta las propias zonas básicas de salud establecidas por ella misma para distribuir sus proyectos según las necesidades", aseguró el portavoz

Ayuntamientos beneficiados con Residencias de Tercera Edad por la Junta de Castilla y León



socialista en la Comisión de Bienestar Social, Octavio Granada.

Discrecionalidad

La Unión de Consumidores Lancia de León pidió explicaciones a la Junta sobre "las valoraciones objetivas", que a su juicio han prevalecido la elección. Esto demuestra, según Lancia, que "es incierto el deseo que ex-

mente una obra que en ningún caso tiene protagonismo único.

Los propios ayuntamientos tienen que aportar habitualmente un 30 por ciento del costo, ya que Junta y Asuntos Sociales no superan el 70 por ciento.

El consejero de Sanidad y Bienestar Social, José Manuel Fernández Santiago, rechazó las críticas de "dirigismo" de estos

indicó que la Junta habrá invertido al finalizar el año 93 más de 900 millones de pesetas en la construcción de residencias, los presupuestos del 93 tan sólo reflejan unas aportaciones similares a las realizadas por el Ministerio de Asuntos Sociales —unos 400 millones de pesetas—.

La Administración regional se ha marcado como objetivo finalizar unas 40 residencias —entre públicas y privadas— a lo largo del 94. A pesar de que se basa en la filosofía de que "todas las personas mayores tienen derecho a envejecer dignamente", las estrecheces presupuestarias reducirán el margen de maniobra del Plan Gerontológico para el año 94.

Castilla y León será una de las regiones más perjudicadas por estos recortes ya que todos los baremos manejados por Asuntos Sociales —población envejecida, dispersión, superficie y otras— sitúan a la comunidad autónoma en el pelotón de cabeza de las más necesitadas.

De los 2.500 millones en el 92 se pasó a los 4.000 en el ejercicio actual. Los 366 millones recibidos por la Junta la sitúan entre las cinco más beneficiadas por estas transferencias finalistas.

Residencias finalizadas

Aunque Fernández Santiago

presan frecuentemente de pretender hacer creer que gobiernan para todos los ciudadanos, sin preferencias".

Estas críticas fueron recogidas por Granada que aseguró que "algunas de las adjudicaciones se han entregado por compromisos políticos". Algunos alcaldes sufren la confusión que produce la presencia de representantes de ambas Administraciones que visitan los municipios para rentabilizar política-

fondos procedentes del Estado central e insinuó la posibilidad de destinar estas cantidades a "una sola residencia el próximo año para demostrar el escaso valor que suponen esas ayudas".

Sin embargo, no habrá tercera oportunidad ya que las previsiones presupuestarias para el próximo año descartan la construcción de nuevas residencias.

La Administración regional tiene como objetivo finalizar unas 40 residencias a lo largo de 1994

3.500 plazas de déficit

A.C.

El "Análisis del sistema residencial de tercera edad en Castilla y León", elaborado por la Junta, destaca la existencia de abismales diferencias en la prestación de servicios a los más mayores según las provincias. Las últimas recomendaciones de la recién constituida Unión Europea sitúan el nivel de plazas para mayores de 65 años en un umbral mínimo del 5 por ciento.

Este índice apenas supera en Castilla y León el 4 por ciento y tan solo Avila, Burgos, Palencia, Soria y Valladolid alcanzan un aparente "nivel europeo". Cuando finalice el 93 la población regional de más de 65 años —458.000 personas— tendrá a su disposición 18.559 plazas, lo que eleva el déficit hasta las 3.500 plazas.

El rápido envejecimiento de la población pone en cuestión cualquier previsión con la que los planes se quedan obsoletos antes de su remate. De esta forma, cuando se oferten las 3.151 plazas que ultima la Junta —68 nuevas residencias que se abrirán a lo largo del 94— el porcentaje no superará el 4,7 por ciento, lejos todavía de las mínimas exigencias.

El abismo podría verse superado por una nuevo "ejército" de nuevos ancianos a los que las expectativas de vida y el peso creciente de la "soledad social" llevan a demandar una plaza.

Al hilo de esta situación, el mencionado estudio refleja un nuevo peligro: la media de permanencia en estos centros se ha disparado y llega en algunos casos a los 15 ó 20 años, lo que dificulta la regeneración de plazas y encarece su mantenimiento.

Entre las provincias de Castilla y León, las diferencias son muy notables. Mientras en Soria —por razones obvias de despoblamiento— el tope de cobertura asombraría incluso en Francia y alcanza el 8,2 por ciento, en León desciende a niveles "africanos" con 2,8 camas por cada 100 mayores de 65 años.

El resto de provincias, salvo Zamora —que apenas alcanza el 3,3— se encuentra en disposición de acercarse a Maastricht si la Administración regional cumple sus planes.



POLIGONO INDUSTRIAL DE CARBONERO EL MAYOR

VENTA DE PARCELAS desde 875 m²

INFORMA: Gestur Segovia. C/ Antonio Machado, 6 - entresuelo B. Telf. 43 50 12

En 1995, España tendrá el doble de paro de la media comunitaria

El paro aumentó en casi 96.000 personas durante el mes de octubre

El número de parados registrados en octubre en las oficinas del Instituto Nacional de Empleo creció en 95.969 personas, lo que supone un aumento del 3,8 por ciento sobre el mes de septiembre, según datos facilitados hoy por el Ministerio de Trabajo y Seguridad Social.

Madrid (Efe).— El número total de desempleados inscritos en las oficinas del INEM a finales de octubre ascendía a 2.628.095 personas, lo que representa una tasa de paro sobre la población activa del 17,22% frente al 16,59% contabilizado a finales de septiembre. El aumento del paro en octubre ha sido el más abultado desde octubre de 1982, y respecto al mismo mes de 1992 representa un incremento de 356.002 personas, equivalente al 15,7 por ciento.

Según explicó en rueda de prensa el secretario general de Empleo, Marcos Peña, la finalización de contrato ha sido la causa más importante del incremento del paro —un 63,9%—

seguida del despido —5,7%— y el cese voluntario, un 2,3%, mientras que los expedientes de regulación de empleo suponen un 1,8. Peña insistió en que las medidas anunciadas por el Gobierno no han influido en estos resultados y reconoció la "gravidad" de la situación aunque comentó que "es posible que haya comenzado la reactivación pero puede tardar en animar al empleo". Peña recordó que "hemos superado momentos con mayor índice de desempleo, como en enero de 1987, fecha en la que había 400.000 parados más que ahora".

Por sectores, el más afectado fue Servicios, con un incremento de 62.699 desempleados (5,7%),

seguido de Industria con 9.835 (1,7%), Construcción con 7.364 (2,1%) y Agricultura 4.910 (8,2). El colectivo que busca el primer empleo subió en 11.161 personas, 2,5 puntos. El paro creció en todas las autonomías, sobre todo en Baleares y Cantabria, con un 14,6 y un 7,4% respectivamente. Por provincias, Almería fue la única en la que bajó el desempleo (un 1,06%), mientras que el mayor aumento se produjo, además de en Baleares, en Gerona, con un 13,72%.

Por otra parte, la Comisión Europea señaló ayer que el desempleo afectará este año en España al 21,2% de la población activa y continuará subiendo hasta 1995. En el informe de revisión trimestral de las previsiones económicas, la Comisión afirma que en 1994 el índice de desempleo en España será del 22,4% y en 1995 del 22,7%, el doble de la media comunitaria.

El Gobierno modifica sus ofertas sobre pensiones, desempleo y funcionarios

Madrid (Efe).— El Gobierno cambió ayer sus ofertas al proponer la cláusula de revisión tradicional para pensiones, retirar el aplazamiento del cobro del paro en caso de indemnización a cambio de subir un 0,5 por ciento la cotización por desempleo de los trabajadores y el compromiso de abrir la mesa de la Función Pública.

Tras la reunión que mantuvieron Gobierno y sindicatos, el secretario general de Empleo, Marcos Peña, anunció también que el Ejecutivo ha planteado además una rebaja del 30 por ciento en la cotización que los beneficiarios de la prestación por desempleo deberán abonar a la Seguridad Social a partir de 1994, diferencia que pagará el Instituto Nacional de Empleo (INEM).

Añadió que el Gobierno llevará a cabo a partir de 1994 estas nuevas ofertas, que suponen la reapertura de la primera fase de la negociación del Pacto Social cerrada con desacuerdos, tanto si hay consenso como si no se alcanza.

En relación con las pensiones, el Gobierno ha propuesto para tres años una cláusula de revisión en función de la inflación real (noviembre sobre noviembre) a pagar, en caso de que haya desviación en la inflación prevista, al año siguiente y también plantea aplicar la subida en 1995 sobre la cuantía real de la pen-

sión del año anterior. El secretario general de la Seguridad Social, Adolfo Jiménez, dijo que la cláusula no afecta al Presupuesto de 1994 y que con ella se despejan algunas incertidumbres sobre el mantenimiento del poder adquisitivo de los pensionistas.

Recaudación

Peña cifró en 80.000 millones de pesetas la recaudación por la subida del 0,5 por ciento en la cotización por desempleo de los trabajadores y calificó la medida como un "mecanismo de solidaridad con los desempleados". El secretario general de Empleo reconoció que en este cambio de ofertas ha influido el rechazo de los sindicatos y los empresarios al dictamen del Consejo Económico y Social (CES) sobre la reforma del mercado laboral e insistió en que el Gobierno está muy interesado en llegar a un acuerdo, a la vez que lo justificó en que la negociación supone la modificación de posturas.

Los representantes sindicales rechazaron todas las iniciativas —con excepción de la reapertura de la mesa de la Función Pública— por considerar que representan una "rectificación parcial e insuficiente" que no posibilitará alcanzar acuerdos "ni siquiera puntuales" y lamentaron el carácter de "ultimátum" de las nuevas ofertas.

PSOE y CiU se reúnen para analizar el denominado "impulso democrático"

Madrid (Efe).— La reunión entre delegaciones del PSOE y de CiU para tratar sobre las cuestiones incluidas por el Gobierno en el denominado "impulso democrático" se inició en el Congreso de los Diputados a las diez menos cuarto de esta mañana.

La delegación socialista la integran, como en anteriores encuentros con otras fuerzas políticas, el ministro de la Presidencia, Alfredo Pérez Rubalcaba; el secretario de organización del PSOE, José María Benegas, y el portavoz parlamentario, Carlos Solchaga. Por Convergencia i Unió acudieron su portavoz parlamentario, Miquel Roca, y los portavoces adjuntos del grupo, Joaquim Molins y Josep Sánchez Libre.

Aunque ninguno de los asistentes a la reunión hizo declaraciones antes de iniciarse la misma, tanto Solchaga como Molins manifestaron ayer que con este encuentro se pretende redactar un índice de asuntos y un calendario de trabajo.

Esta tarde, la misma delegación socialista se reunirá con el PNV, y el lunes con la Coalición Canaria, con lo que finalizará la primera ronda de conversaciones. La pasada semana, los socialistas se entrevistaron con de-

legaciones del Partido Popular y de Izquierda Unida.

"Brazo armado"

PSOE y CiU reafirmaron ayer el pacto alcanzado entre ambos grupos políticos para aprobar los Presupuestos de 1994, pese a las críticas del portavoz del PNV en el Congreso, Iñaki Anasagasti, quien acusó a Convergencia de convertirse en el "brazo armado" de los socialistas. Anasagasti dijo que los Presupuestos para el próximo año han sido "blindados" por el PSOE y Convergencia Democrática de Catalunya (CDC) y anunció que su grupo votará en contra salvo "que se nos aparezca la Virgen".

El dirigente del PNV distinguió entre CDC, que apoya al PSOE bajo al liderazgo de Miquel Roca, y su socio de coalición, Unió Democrática de Catalunya (UDC), de la que dijo que no comparte el proyecto de ley y "lo está pasando mal porque tiene que tragar ruedas de molino". Ante estas manifestaciones, el presidente del Grupo Socialista, Carlos Solchaga, argumentó que el pacto presupuestario alcanzado entre el Gobierno, el PSOE y CiU "es con todas sus consecuencias", lo que, en su opinión, debe comprender el PNV, que optó la abstención en el debate de totalidad.

CONOZCA LA GAMA JEEP CHEROKEE

MODELO	POTENCIA
CHEROKEE 4.0	185 CV. (AUTO).
CHEROKEE 2.5	122 CV. (5 VEL).
CHEROKEE 2.1 TURBO DIESEL	88 CV. (5 VEL).

INCLUYENDO DE SERIE: aire acondicionado, volante regulable en altura, elevallas eléctricas delanteras y traseras, cierre centralizado, portaequipajes... Ahora está más cerca que nunca del Jeep Cherokee que siempre quiso tener. Y a un precio que no podría imaginar.

Jeep Cherokee desde

3.113.216 ptas.*

*IVA, impuesto de matriculación y gastos de pre-entrega incluidos.

Jeep

La Leyenda Americana.



Jeep es una marca registrada de Chrysler Corporation.



VEALO EN SU CONCESIONARIO OFICIAL CHRYSLER-JEEP

GUADAMOTOR, S.L.

Ctra. Sepúlveda, 21
40196 LA LASTRILLA (SEGOVIA)
Tel. (921) 43 22 61.

Más de 10.000 trabajadores causarán baja durante un mes

Seat presentó tres expedientes de regulación para la Zona Franca

La dirección de Seat presentó ayer ante el departamento de Trabajo de la Generalitat un expediente de regulación temporal de empleo que afectará durante un mes a más de 10.000 trabajadores y otros dos para hacer frente al cierre de la factoría de Zona Franca.

Barcelona (Efe).— Según fuentes de la empresa, el primer expediente prevé la suspensión de la producción en Zona Franca desde el 29 de noviembre hasta el 23 de diciembre de este año y afectará a 10.501 trabajadores, algunos de ellos de la factoría de Martorell. Esto supone que la totalidad de los actuales empleados de Zona Franca, además de los otros 2.000 que ya están sometidos a otro expediente de regulación temporal, dejarán de trabajar durante este período para reducir los excedentes de fábrica.

El segundo expediente se refiere a los 4.600 trabajadores que Seat-Volkswagen considera "excedentes" en el plan de viabilidad de la empresa y se plantea por un período de 24 meses, a partir del 31 de diciembre de este año, que es el tiempo que la empresa cree que necesitará para su recolocación. El tercer expediente trata de las prejubilaciones y afecta a unos 3.000 empleados que la empresa prevé acoger a jubilaciones anticipadas a partir del 31 de diciembre de este año.

La dirección de Seat presentará hoy a los trabajadores estos expedientes, así como su plan de saneamiento para la empresa durante la reunión que mantendrá con el comité sindical intercentros de la firma automovilística. Fuentes del comité de empresa expresaron su indignación por que la dirección de Seat haya tomado unilateralmente la decisión de presentar los tres expedientes antes de darlos a conocer a los trabajadores.



Juan Llorens, presidente de Seat.

TELEFOTO EFE

Un portavoz de la empresa indicó que la voluntad de Seat es "solucionar lo más rápidamente posible la situación de la empresa de la forma más compatible socialmente".

27.000 millones de costo

El ministro de Industria, Juan Manuel Eguiagaray, anunció ayer que el accionista mayoritario de Seat, la multinacional Volkswagen, ha presentado un plan de viabilidad con un total de 7.600 excedentes laborales. Eguiagaray, que compareció ante la Comisión de Industria del Congreso de los Diputados, agregó que dichos excedentes, 3.000 rescisiones de contratos y 4.600 regulaciones temporales de empleo, tendrán un costo de unos 27.000 millones de pesetas.

Los trabajadores que podrían ser recolocados en la Zona Franca, en el futuro parque de componentes, serán, según el plan de Volkswagen, 1.300 en el taller de prensa, 170 en el de fundición, 700 en el staff industrial y otros 700 en el departamento de provee-

dores, lo que suma un total de 2.870 trabajadores.

También es posible que mediante el establecimiento de un departamento de proveedores extranjeros, se puedan recolocar 300 más, de proveedores nacionales otros 700 y proveedores para la Volkswagen unos 730, lo que suman 1.530 empleos a los que también podrían añadirse unos 1.100 más para actividades de diversificación, lo que sumaría un total de 2.930 trabajadores.

A los 2.870 trabajadores que, en principio, podrían colocarse en la el parque de componentes, sobre cuya viabilidad el ministro mostró ciertas dudas, hay que sumar 2.930 más con lo que el habría unos 5.800 trabajadores con posibilidad de recolocación.

El ministro afirmó que de los 1.800 trabajadores restantes hasta el total de 7.600 existen también posibilidades de recolocación en el caso de que la empresa pueda conseguir para 1995 una producción de 378.000 unidades.

Satisfacción tras confirmarse la sentencia por el fallo del acelerador clínico de Zaragoza

Zaragoza (Efe).— Abogados de la defensa y de la acusación en el caso del fallo del acelerador de electrones del Hospital Clínico de Zaragoza mostraron ayer su satisfacción con el fallo de la Audiencia, que ha confirmado la condena, como responsable del siniestro, de un técnico de General Electric.

Como consecuencia de la incorrecta manipulación que hizo el técnico Mariano Conte en el aparato, éste estuvo averiado entre el 10 y el 20 de diciembre de 1990, fechas en las que recibieron un exceso de radiación 27 personas, de las cuales 22 han

fallecido, y el resto sufren lesiones irreversibles.

El abogado del INSALUD, Carlos Carnicer, se felicitó de que no se hayan modificado los criterios "absolutorios ni condenatorios" del primer fallo, y por que se hayan estimado las tesis de quienes defendían al personal sanitario.

José Antonio Visús, abogado de la acusación particular y que ha ejercido también la acción popular en nombre de la Unión de Consumidores, interpretó que el fallo de la Audiencia de Zaragoza tiene "una lectura positiva", al haberse incrementado al-

gunas de las indemnizaciones que el único condenado, y de forma subsidiaria General Electric, deberán pagar a los afectados.

La sentencia de la Audiencia, que es inapelable, absuelve a los diez trabajadores del INSALUD que ocuparon el banquillo de los acusados durante el juicio, entre ellos la directora del Hospital Clínico zaragozano.

Mariano Conte, y subsidiariamente General Electric, deberán abonar indemnizaciones de entre 12 y 25 millones de pesetas para cada uno de los 27 afectados por la sobreirradiación.

El Rey Juan Carlos refrenda un acuerdo entre empresarios españoles e israelíes

Jerusalén (Efe).— El Rey de España refrendó hoy un acuerdo de cooperación entre la Confederación Española de Organizaciones Empresariales (CEOE) y la Asociación de Industriales de Israel (AII) durante un desayuno que les ofreció el ministro israelí de Industria y Comercio, Mija Jarish. Juan Carlos I dijo a los empresarios que le complacía el hecho de que el intercambio comercial entre los dos países "haya superado ya los 500 millones de dólares en ambas direcciones y que continúe con buenas tasas de crecimiento". "La CEOE nos ayudará en nuestras negociaciones para renovar el tratado de comercio con la CE y especialmente en lo que respecta a la anulación del boicot económico árabe contra nuestro país", informó al Rey el presidente de la AII, Dan Propper.

Por otra parte, la esposa del embajador de España en Israel, M^a Jesús Lasso de la Vega, sufrió un infarto hoy, antes de salir

del hotel King David de Jerusalén para dirigirse junto a la comitiva real a la despedida oficial de los Reyes en la residencia del presidente israelí, Ezer Weizman. La esposa de José L. Crespo sufrió un desmayo en el vestíbulo del hotel y fue atendida por los médicos del Rey, que tras una primera revisión le diagnosticaron un infarto y le administraron un vasodilatador mientras se esperaba la llegada de una ambulancia, que la trasladó a un hospital de Jerusalén.

Ayer, Don Juan Carlos animó a los universitarios a trabajar por un "futuro de paz" en el discurso pronunciado en la Universidad Hebrea de Jerusalén, donde fue investido "doctor honoris causa" en filosofía. "Que los universitarios, desde su responsabilidad académica" pero también desde la "generosidad intelectual, mirando con anhelo al horizonte, sepan alentar el futuro. Un futuro de paz", dijo el Rey al recibir la distinción académica.

Tu vivienda segura,
con todas las garantías.

Residencial
Nueva Segovia
Segunda Fase

ULTIMAS VIVIENDAS POR ADJUDICAR

Viviendas de 90 m² útiles con plaza de garaje
y trastero desde 10.734.000 PTAS

Financiación Privilegiada Plan 460.000:
Créditos Hipotecarios a bajo interés y
subvenciones personales

**Construimos
soluciones.**

COOPERATIVA
PROMOVIDA POR
CC.OO.



GESTIONA
**GPS
GESTION**

INFORMACION: VITRA-CASTILLA LEON
P^o Ezequiel González, 24-1^o D Ed. San Roque
Telf.: 44 41 02 - 44 41 20
Horario: tardes de 4 a 8 h.
excepto viernes: de 10 a 2 h.